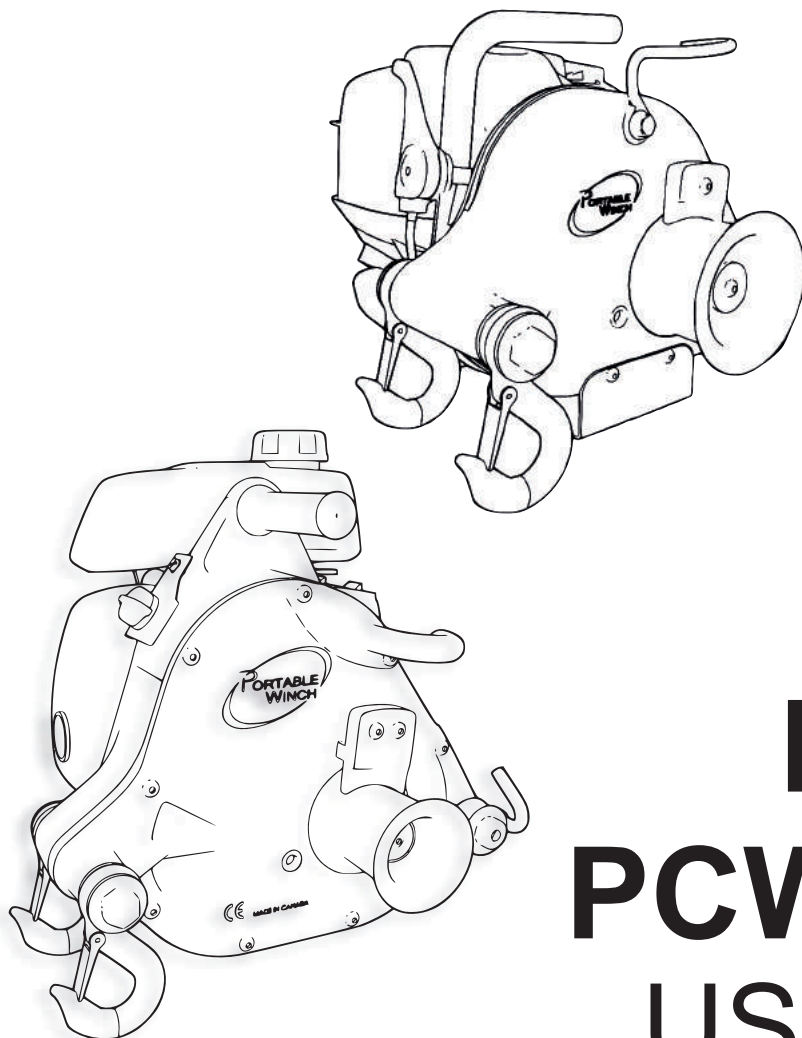


IMPORTANT:
leggere prima
dell'uso

BELANGRIJK:
lees voor
gebruik

VIKTIG:
Les før du
bruker

VIKTIGT:
Läs innan du
använder



PCW3000 PCW5000/HS USER GUIDE



(IT)
(NL)
(NO)
(SV)



Istruzioni per l'uso e la sicurezza
Gebruiksaanwijzing / Veiligheidsvoorschriften
Bruksanvisning / sikkerhet
Bruksanvisning / säkerhet

www.portablewinch.com

IMPORTANT:
leggere prima
dell'uso

BELANGRIJK:
lees voor
gebruik

VIKTIG:
Les før du
bruker

VIKTIGT:
Läs innan du
använder

INTRODUZIONE

Portable Winch Co. desidera ringraziarla per l'acquisto di un *Portable Capstan Winch™*. Il presente manuale ha lo scopo di aiutarla a utilizzare la sua nuova macchina in modo sicuro e ottimale.

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

Per eventuali problemi o dubbi si rivolga a un rappresentante Portable Winch Co. autorizzato oppure ci contatti direttamente.

1. Linee guida di sicurezza

I verricelli *Portable Capstan Winches™* sono progettati per la **trazione di oggetti non rotanti**, generalmente ad angoli di più o meno 45 gradi rispetto al piano orizzontale. L'utilizzo di un verricello comporta seri rischi per l'incolumità delle persone, danni alle cose o morte.

NON SOTTOVALUTARE I POTENZIALI PERICOLI**1.1 Messaggi di sicurezza**

La sua sicurezza e quella degli altri sono molto importanti. In questo manuale sono incluse avvertenze importanti per la sicurezza. **Leggerle attentamente.**

Questi messaggi di sicurezza indicano i pericoli potenziali di lesioni personali per l'utente e per gli altri. Ogni messaggio di sicurezza è preceduto da un simbolo di avviso di pericolo.

SIMBOLO	SIGNIFICATO
	LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI CAUSERÀ GRAVI LESIONI O MORTE.
	LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI CAUSERÀ LESIONI O MORTE.
	IL MANCATO RISPETTO DELLE ISTRUZIONI POTREBBE CAUSARE LESIONI.
	LEGGERE IL MANUALE DELL'UTENTE.
	PROTEZIONI OCULARI E PER L'UDITO.

1.2 Etichette**1.2.1 Etichette del numero di serie**

L'etichetta del numero di serie è situata sul lato destro del corpo della macchina. Oltre al numero di serie, qui si trovano anche le specifiche fondamentali del modello di macchina.

Portable Winch Co. 1170, Thomas-Tremblay Sherbrooke, QC, J1G 5G5 Canada	
Portable Capstan Winch	Model:
Power supply:	Year manufactured:
Pulling force:	Serial number:
Rated lifting capacity:	Classification:
Rope: min. break force:	
max. diameter:	




1.2.2 Etichetta di protezione antirumore

Si raccomanda di indossare protezioni per l'udito durante l'uso del *Portable Capstan Pull Winch™*.

1.2.3 Etichetta per l'installazione della fune

L'etichetta è posizionata sulla custodia. Questa etichetta è posizionata sulla custodia del verricello. Indica la direzione di installazione delle fune del *Portable Capstan Winch™*.

1.3 Informazioni sulla sicurezza

- ⚠ PRECAUTION** NON LASCIARE CHE I BAMBINI USINO IL *PORTABLE CAPSTAN WINCH™*. TENERE BAMBINI E ANIMALI LONTANO DALL'AREA DI LAVORO.
- ⚠ ATTENTION** NON LASCIARE CHE PERSONE SENZA FORMAZIONE USINO IL *PORTABLE CAPSTAN WINCH™*. ASSICURARSI CHE L'UTENTE SIA A CONOSCENZA DELLE ISTRUZIONI DI SICUREZZA E CHE ABBA LETTO IL PRESENTE MANUALE E IL MANUALE DELL'UTENTE DEL MOTORE HONDA.
- ⚠ ATTENTION** INFORMARE TUTTI GLI UTENTI SULLE ISTRUZIONI DI SICUREZZA E PROCEDURE D'UTILIZZO.
- ⚠ ATTENTION** FAMILIARIZZARE CON IL FUNZIONAMENTO DEL PRODOTTO E CON LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA PRIMA DI COMINCIARE A UTILIZZARE IL *PORTABLE CAPSTAN WINCH™*.
- ⚠ ATTENTION** ASSICURARSI CHE GLI INDUMENTI NON SI INCASTRINO NELLE PARTI MOBILI DELLA MACCHINA.
- ⚠ DANGER** I GAS DI SCARICO CONTENGONO MONOSSIDO DI CARBONIO TOSSICO. NON FAR OPERARE IL MOTORE IN UN AMBIENTE CHIUSO SENZA ADEGUATA VENTILAZIONE.
- ⚠ PRECAUTION** PULIRE E/O SOSTITUIRE QUALSIASI ETICHETTA DI SICUREZZA CHE RISULTI DANNEGGIATA, ILLEGGIBILE O MANCANTE.
- ⚠ ATTENTION** NON METTERE MAI LE MANI VICINO ALLA GUIDA DELLA FUNE, AL TAMBURO DELL'ARGANO, AL GANCIO D'ENTRATA (PCW3000) O ALLA PULEGGIA GUIDA (PCW5000/PCW 5000-HS) QUANDO IL MOTORE È IN FUNZIONE.
- ⚠ ATTENTION** TENERE GLI SPETTATORI LONTANO DALL'AREA DI LAVORO.
- ⚠ DANGER** NON TRAINARE MAI OGGETTI ROTANTI CHE POTREBBERO SFUGGIRE AL CONTROLLO.
- ⚠ ATTENTION** IL *PORTABLE CAPSTAN WINCH™* NON È PROGETTATO PER SOLLEVARE CARICHI O PERSONE.
- ⚠ PRECAUTION** SI RACCOMANDA DI INDOSSARE PROTEZIONI PER L'UDITO DURANTE L'USO.

2. Controlli prima dell'uso

2.1 Alla ricezione

Controllare la scatola per individuare eventuali danni apparenti. In caso di danni o parti mancanti, informare immediatamente il corriere.

2.2 Il motore è pronto?

2.2.1 Lubrificare il motore

Riempire il motore Honda con olio SAE 10W-30 API SJ in base alle quantità indicate per il proprio modello.

- PCW3000: 100 ml
- PCW5000: 250 ml
- PCW5000-HS: 250 ml

Controllare il livello dell'olio su una superficie orizzontale. Il livello dell'olio deve raggiungere l'orlo dell'apertura. Per un uso speciale o in condizioni estreme di temperatura, fare riferimento al manuale dell'utente del motore Honda.

2.2.2 Benzina

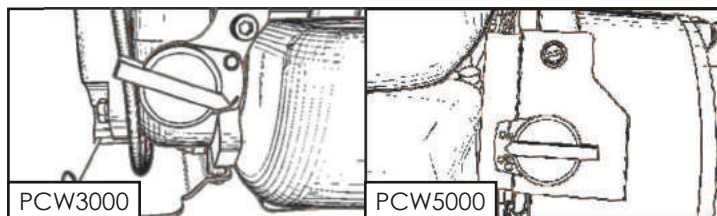
Riempire il serbatoio con benzina **SENZA PIOMBO**. Non utilizzare mai una miscela di olio/benzina; il *Portable Capstan WinchTM* è dotato di un motore a quattro tempi. Consultare il manuale del motore Honda.

2.2.3 Avviare il motore

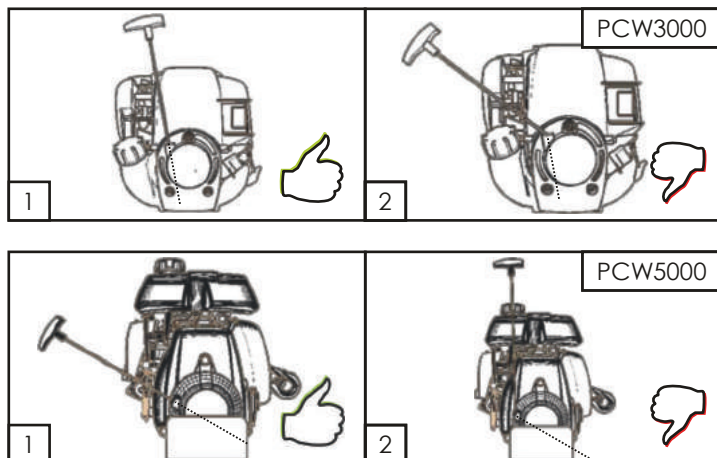
Per le istruzioni relative all'avvio, consultare il manuale del motore Honda.

PRIMO UTILIZZO: FAR GIRARE A FOLLE IL MOTORE PER CINQUE (5) MINUTI PRIMA DI TRAINARE UN CARICO PER LA PRIMA VOLTA.

Attivare il pulsante di accensione/spegnimento del motore.



Accertarsi di tirare l'impugnatura di avviamento nell'asse dell'uscita della fune. Se non si tira all'angolazione corretta, l'attrito della fune sull'alloggiamento di plastica potrebbe danneggiare la fune e/o l'alloggiamento.



2.2.4 Tamburi argano

IT

Il *Portable Capstan WinchTM* è dotato dei seguenti tamburi.

- PCW3000: Tamburo 76 mm di diametro.
- PCW5000: Tamburo 57 mm di diametro.
- PCW5000-HS: Tamburo 85 mm di diametro.

2.2.5 Parascintille

In alcune aree, non è possibile utilizzare un motore senza parascintille. Verificare le norme locali in vigore. Il modello PCW3000 è dotato di parascintille interni.

ATTENTION

I MODELLI PCW5000 E PCW5000-HS NON SONO DOTATI DI PARASCINTILLE.

- UN PARASCINTILLE OPZIONALE È DISPONIBILE DA PORTABLE WINCH CO. E DAI DISTRIBUTORI HONDA APPROVATI.
- N. DI SERIE DI PORTABLE WINCH CO.: PCA-1151
- N. DI SERIE DI HONDA: 350-2M7-801

Per le istruzioni relative alla manutenzione del parascintille, consultare il manuale del motore Honda.

3. Utilizzare il verricello

ATTENTION

LA MAGGIOR PARTE DELLE SITUAZIONI DI TRAZIONE PRESENTA **PERICOLI POTENZIALI**!

3.1 Fune

3.1.1 Tipo di fune

Utilizzare esclusivamente una fune con **bassa elasticità**. Si raccomanda una fune a doppia treccia in poliestere.

Diametri min., max. e raccomandato:

- PCW3000:
 - Min.: 10 mm
 - Max.: 12-13 mm
 - Consigliato: 10 mm
- PCW5000 e PCW5000-HS:
 - Min.: 10 mm
 - Max.: 16 mm
 - Consigliato: 12-13 mm

Contattarci in caso di domande sui tipi di fune.

ATTENTION

NON UTILIZZARE UNA FUNE GIALLA IN POLIPROPILENE A 3 TREFOLI.

- LE FUNI IN POLIPROPILENE E POLIETILENE SONO PERICOLOSE PER LA TRAZIONE A CAUSA DELLA LORO ELASTICITÀ E DEL LORO PUNTO DI FUSIONE BASSO.
- ACCERTARSI CHE LA FUNE NON SIA DANNEGGIATA E CHE OFFRA UN'ADEGUATA RESISTENZA PER IL CARICO DA TRAINARE.

ATTENTION

ALLUNGAMENTO = PERICOLO!

- L'ALLUNGAMENTO DELLA FUNE PUÒ CAUSARE GRAVI LESIONI. ATTENZIONE DURANTE IL RILASCIO DELLA TENSIONE NELLA FUNE.
- TUTTE LE FUNI SI ALLUNGANO: LUNGHEZZA MAGGIORE: PIÙ LA FUNE SI TIRA, PIÙ SI ALLUNGA.
- L'ALLUNGAMENTO DELLA FUNE PUÒ CAUSARE LO SPOSTAMENTO DEL CARICO IN MODO INASPETTATO E PERICOLOSO.
- L'ALLUNGAMENTO DELLA FUNE PUÒ CAUSARNE L'ALLENTAMENTO E FARE IN MODO CHE LA FUNE RINCULI RAPIDAMENTE PORTANDO LE MANI DELL'OPERATORE VERSO IL VERRICELLO O CAUSANDO GRAVI USTIONI. NON AVVOLGERE MAI LA FUNE ATTORNO ALLE MANI.

PRECAUTION

INDOSSARE SEMPRE GUANTI.

3.1.2 Manutenzione della fune

PRECAUTION

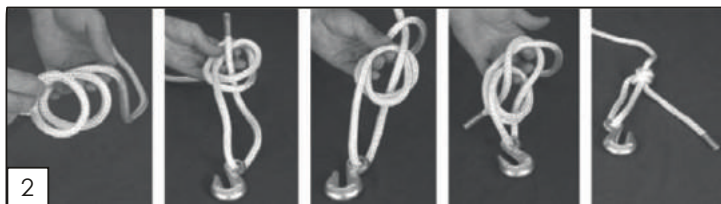
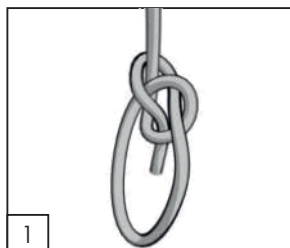
REALIZZARE UN'ISPEZIONE VISIVA DELLA FUNE PRIMA DI OGNI UTILIZZO. IN CASO DI PRESENZA DI SEGNI EVIDENTI DI USURA (TREFOLI TAGLIATI, ABRASIONE ECCCESSIVA), SOSTITUIRLA.

PRECAUTION

SE LA FUNE È SPORCA, PULIRLA. UNA FUNE SPORCA PUÒ DANNEGGIARSI RAPIDAMENTE E CAUSARE L'USURA PREMATURA ALLE PARTI IN CONTATTO CON ESSA.

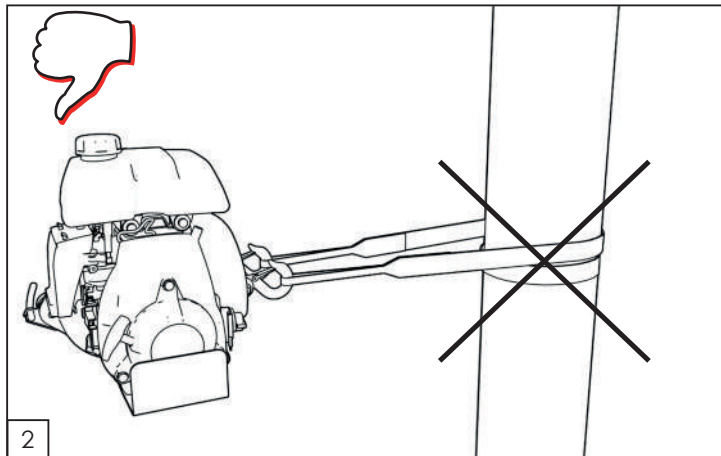
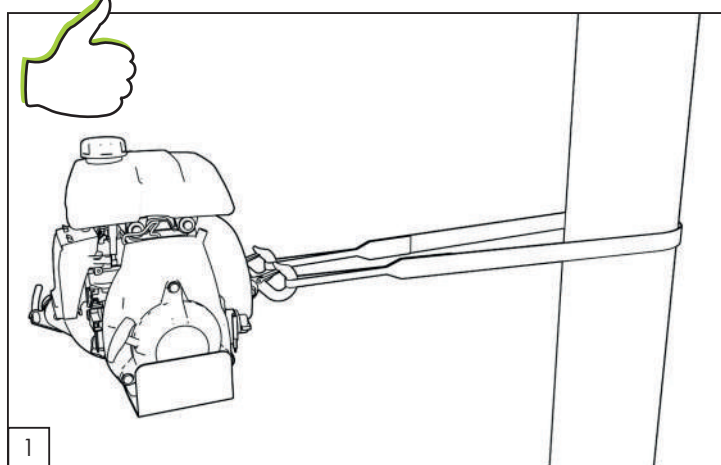
3.1.3 Nodi consigliati

È necessario fissare il carico all'estremità della fune. Sebbene a volte possa essere sufficiente anche un semplice nodo, si raccomanda di utilizzare una gassa d'amante (fig. 1). Questo nodo mantiene circa il 70% della portata della fune mentre la maggior parte dei nodi riduce la portata della fune del 50% o più. Inoltre, può essere facile da sciogliere anche dopo aver trainato un carico pesante.

**3.2 Ancorare il verricello**

OPZIONE 1: Nella maggior parte dei casi, il verricello viene ancorato a un punto fisso utilizzando un'imbracatura in poliestere o uno dei dispositivi di ancoraggio opzionali e la fune viene fissata all'oggetto da spostare. Quest'ultimo viene spostato verso il verricello quando si tira la fune.

OPZIONE 2: In alternativa, il verricello può essere ancorato all'oggetto da spostare e la fune legata a un punto fisso. Il verricello e l'oggetto da spostare sono quindi trainati verso il punto di ancoraggio della fune. Questo metodo è utile quando occorre guidare il carico mentre si aziona il verricello. Il verricello è fornito con un'imbracatura in poliestere



di 2 metri. Per ancorare il verricello, avvolgerlo attorno al punto di ancoraggio con l'imbracatura. Inserire ogni estremità dell'imbracatura in uno dei due ganci situati sulla parte posteriore del verricello (fig. 1).

IT

Collocare il verricello nella direzione del carico da trainare. Quando il verricello è acceso, cercherà di allinearsi con il carico. L'attrito dell'imbracatura contro l'ancoraggio potrebbe impedire il corretto allineamento; in questo caso, rilasciare la tensione nella fune e spostare l'imbracatura in modo che la tensione sia distribuita equamente sui due ganci.

PRECAUTION

COSA NON FARE: QUANDO SI INSTALLA L'IMBRACATURA PER ANCORARE IL VERRICELLO, EVITARE DI FARE UN GIRO COMPLETO ATTORNO AL PUNTO DI ANCORAGGIO (FIG. 2). QUESTO EVITERÀ CHE IL VERRICELLO SI ALLINEI CORRETTAMENTE CON IL CARICO. INOLTRE QUESTO APPLICHERÀ UNA TENSIONE NON UNIFORME A OGNUNO DEI GANCI.

PRECAUTION

EVITARE DI INSTALLARE L'IMBRACATURA SU ANGOLI APPUNTITI CHE POTREBBERO DANNEGGIARE L'IMBRACATURA IN POLIESTERE. QUANDO SI UTILIZZA UN PALO, UN ALBERO O UN CEPPO COME PUNTO DI ANCORAGGIO, INSTALLARE L'IMBRACATURA VICINO ALLA BASE.

PRECAUTION

L'ANCORAGGIO ATTORNO A UN CEPPO RICHIEDE UNA PARTICOLARE ATTENZIONE PER EVITARE CHE L'IMBRACATURA SCIVOLI FUORI DALLA PARTE SUPERIORE DEL CEPPO.

ATTENTION

ACCERTARSI CHE IL PUNTO DI ANCORAGGIO SIA IN GRADO DI RESISTERE ALLA TRAZIONE SENZA ROMPERSI, SRADICARSI O DANNEGGIARSI.

Offriamo anche un'ampia gamma di accessori di ancoraggio per i nostri verricelli con argano. Visitare www.portablewinch.com

3.3 Livello dell'olio

PCW5000 e PCW5000-HS: Il motore Honda GXH-50 è dotato di un sistema *Oil Alert™* che spegne automaticamente l'accensione quando il livello dell'olio nel carter è inferiore a un livello di sicurezza. Inoltre, il sistema *Oil Alert™* spegne il motore quando questo sta operando a un'angolazione superiore a 20 gradi (± 4 gradi). Verificare che l'installazione mantenga il verricello a un livello relativamente orizzontale durante la trazione e l'inattività.

PCW3000: Il motore Honda GX-35 a 4 tempi è un motore per tutte le posizioni. Di conseguenza, può essere utilizzato a qualsiasi angolazione senza arrestare il motore durante l'operazione.

3.4 Installare la fune**ATTENTION**

LA DIREZIONE CORRETTA DURANTE LO SPIEGAMENTO DELLA CORDA È LA CHIAVE PER L'UTILIZZO SICURO DEL VERRICELLO.

La grande varietà di situazioni riscontrate durante la trazione non permette di fornire istruzioni specifiche; tuttavia, i seguenti punti dovranno essere presi in considerazione:

3.4.1 Fune

Utilizzare una fune con una bassa elasticità e in buone condizioni con un diametro minimo di 10 mm e un diametro massimo di 16 mm (o 12 -13 mm con il PCW3000) con buoni nodi. Si consiglia fortemente l'uso della gassa d'amante (vedere paragrafo 3.1.3). Utilizzare le pulegge per deviare la fune e aumentare la potenza di trazione quando il carico si avvicina o supera la portata di trazione del verricello.

3.4.2 Pulegge

L'uso di una puleggia a breve distanza del verricello offre diversi vantaggi:

- Fornisce un angolo che consente al carico di essere leggermente sollevato per ridurre l'attrito;
- Mantiene il verricello in posizione quasi orizzontale;
- Tiene il verricello e l'operatore fuori dalla traiettoria del carico.

3.4.3 Direzione

Installare la fune in modo che non sfregi contro gli oggetti durante la trazione. Cercare di installare la fune in modo che la parte anteriore

del carico sia leggermente sollevata. Non tirare verso il basso né attraverso gli ostacoli.

ATTENTION

IN LINEA GENERALE, SE LA FUNE TOCCA IL SUOLO DURANTE LA TRAZIONE, L'INSTALLAZIONE NON È CORRETTA.

3.4.4 Su una pendenza

ATTENTION

NON TIRARE MAI UN CARICO LUNGO UNA PENDENZA VERSO IL VERRICELLO ONDE EVITARE CHE IL CARICO POSSA SCIVOLARE VERSO L'OPERATORE SENZA POTERLO ARRESTARE. IN QUESTO CASO, UTILIZZARE UNA PULEGGIA IN FONDO ALLA PENDENZA E POSIZIONARE IL VERRICELLO PIÙ LONTANO DALL'ASSE DEL CARICO.

3.5 Trainare un carico

ATTENTION

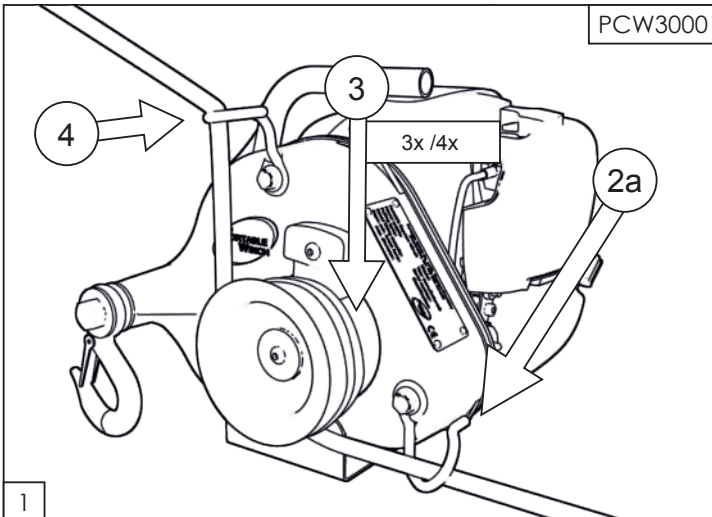
CONTROLLARE LA POSIZIONE DEL VERRICELLO, LA CONDIZIONE DELLA FUNE, LA SOLIDITÀ DEL PUNTO DI ANCORAGGIO, I NODI, I GANCI E/O I BLOCCHI ONDE EVITARE LESIONI E DANNI MATERIALI.

3.5.1 Avvolgere la fune attorno al tamburo argano

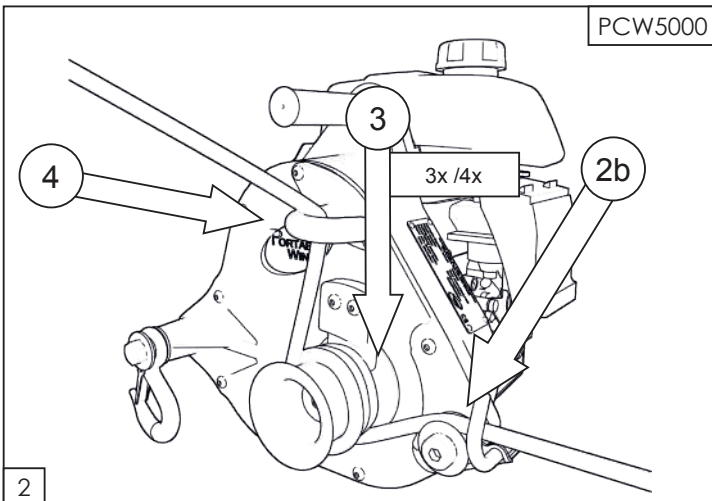
ATTENTION

NON METTERE MAI LE MANI VICINO ALLA GUIDA DELLA FUNE, AL TAMBURO DELL'ARGANO, AL GANCIO D'ENTRATA (PCW3000) O ALLA PULEGGIA GUIDA (PCW5000 E PCW PCW5000-HS) QUANDO IL MOTORE È IN FUNZIONE.

1. Avviare il motore e lasciarlo girare al minimo per 30 secondi per riscaldarlo;
2. Far passare la fune;
 - a PCW3000: nel gancio d'entrata, quindi sotto il tamburo (Fig. 1).



- b PCW5000: nella fune della puleggia guida e quindi sotto il tamburo (Fig. 2);



3. Avvolgere la fune attorno al tamburo (3 o 4 giri);
4. Portare la fune dietro il gancio di uscita;
5. Mantenere una distanza di sicurezza dal verricello (circa 1 m) e tirare delicatamente e orizzontalmente la fune fino a quando

l'allentamento della fune si tende e si avverte la tensione nella fune;

IT

6. Verificare l'installazione per accertarsi che l'ancoraggio del verricello e il gancio di entrata siano allineati con la fune;
7. Verificare che la fune non sfregi contro oggetti lungo il percorso;
8. Aumentare la velocità del motore e tirate per avviare la trazione.

3.5.2 Trazione

Durante la trazione, posizionarsi in modo da poter vedere il verricello e il carico. Tirare la fune **ORIZZONTALMENTE**. La tensione esercitata sulla fune mantiene il livello del verricello.

DANGER

NON AVVOLGERE MAI LA FUNE ATTORNO ALLE MANI O AL CORPO! FARE INOLTRE ATTENZIONE ALLA TENSIONE ACCUMULATA VICINO ALL'OPERATORE E ACCERTARSI DI ESSERE A UNA DISTANZA SICURA DALL'ACCUMULO.

ATTENTION

TENERE CONTROLLATO IL TAMBURO DELL'ARGANO DURANTE IL FUNZIONAMENTO E ACCERTARSI CHE LA FUNE NON INCROCI QUEST'ULTIMO. IN QUESTO CASO, RILASCIARE LA TENSIONE NELLA FUNE, ARRESTARE IL MOTORE ED ELIMINARE L'ATTORCIGLIAMENTO.

3.5.2.1 Se la fune scivola

Se la fune scivola sul tamburo durante la trazione, aggiungere un giro di fune attorno al tamburo (4° giro). Il motore si arresterà una volta che il verricello avrà raggiunto la sua massima capacità. Ripetere quindi l'installazione (aggiungere pulegge) o "cullare" il carico (vedere paragrafo successivo).

3.5.2.2 "Cullare" il carico

Tirare fino a quando il motore è vicino all'arresto e rilasciare la tensione nella fune. Quindi riportare la tensione sulla fune e ripetere come necessario.

PRECAUTION

FARE ATTENZIONE QUANDO SI UTILIZZA IL METODO PER "CULLARE" IL CARICO. QUESTO METODO PUÒ CAUSARE LA RAPIDA USURA DELLA FUNE A CAUSA DEL CALORE CREATO SUL TAMBURO.

ATTENTION

SE IL VERRICELLO TIRA LA FUNE E IL CARICO NON SI SPOSTA (COME CAPITA SPESSO QUANDO SI UTILIZZA UNA FUNE MOLTO LUNGA), SIGNIFICA CHE LA FUNE È TIRATA, CHE IL PUNTO DI ROTTURA POTREBBE ESSERE RAGGIUNTO E CHE IL CARICO POTREBBE RIVOLGERSI IMPROVVISAMENTE VERSO L'OPERATORE. **RILASCIARE LENTAMENTE** LA TENSIONE DELLA FUNE FACENDO ATTENZIONE ALLA TENSIONE ACCUMULATA: LA FUNE POTREBBE SFUGGIRE RAPIDAMENTE ALL'OPERATORE CAUSANDOGLI USTIONI O PORTANDOLO VERSO IL VERRICELLO.

3.5.2.3 Fare una pausa durante la trazione

Rilasciare **LENTAMENTE** la tensione nella fune e consentirle di scorrere sopra il tamburo.

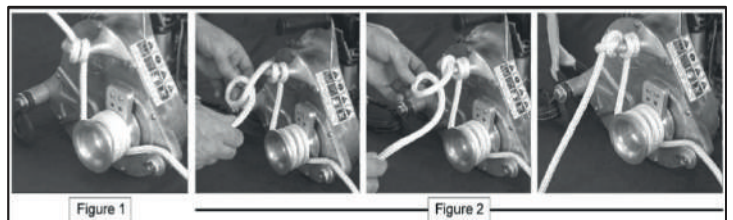
PRECAUTION

NON PERMETTERE MAI ALLA FUNE DI SCORRERE SUL TAMBURO PER PIÙ DI ALCUNI SECONDI QUANDO UN CARICO È FISSATO - IL CALORE GENERATO DALL'ATTRITO POTREBBE FONDERE O DANNEGGIARE LA FUNE.

3.5.2.4 Mantenere un carico senza rilasciare la tensione

È necessario mantenere la tensione all'estremità della fune tenendolo o fissandolo a un oggetto fisso.

1. Spegner il motore;
2. Completare due giri di fune attorno al gancio di uscita prima di rimuovere la tensione dalla mani (Fig. 1 sottostante);
3. Effettuare due mezzi nodi attorno al gancio di uscita (Fig. 2 sottostante).

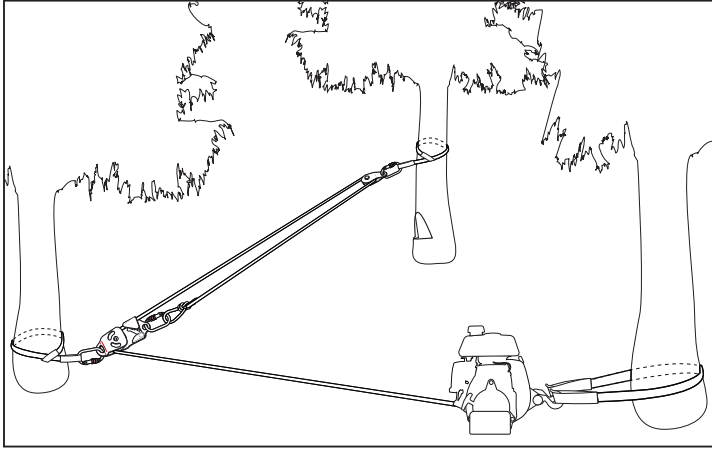


3.5.2.5 Riprendere la trazione

Rilasciare un po' di tensione prima di riavviare il motore del verricello. In primo luogo, disfare i due mezzi nodi. Consentire alla fune di spostarsi lentamente per rilasciare la tensione. Quindi, tenendo la fune in una mano, riavviare il motore tirando sull'avviatore e aumentare la velocità del motore. È possibile riprendere la trazione.

3.5.2.6 Se è fondamentale mantenere la tensione nella fune all'avvio

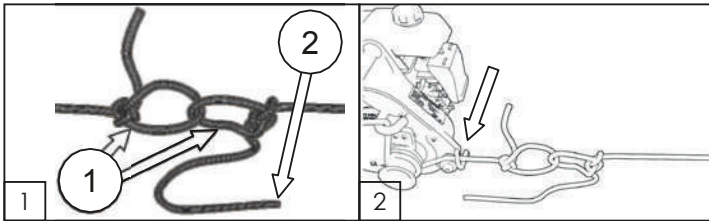
È possibile utilizzare un bloccante o un nodo Prusik collegato al punto di ancoraggio per mantenere la tensione nella fune. È anche possibile utilizzare una puleggia autobloccante PCA-1271 o PCA-1272. È particolarmente utile per trainare oggetti rotanti e per l'abbattimento direzionale.



3.5.2.7 Se la fune è troppo corta

Se la fune è troppo corta, collegare insieme due funi:

1. Fig. 1-1: Utilizzare 2 nodi gassa d'amante per unire due funi insieme.
2. Fig. 1-2: Lasciare circa 1 m (3') di fune in eccesso dal nodo della fune che traina il carico. Questa lunghezza della fune sarà utilizzata per trainare una volta sciolto il nodo.
3. Fig. 2: Arrestare il verricello prima che i nodi raggiungano il verricello; non riusciranno ad attraversarlo comportando l'agrovigliamento della fune.
4. Rilasciare la tensione nella fune. Fissare il carico a un punto fisso se necessario.
5. Sciogliere il nodo della fune e utilizzare la lunghezza restante per avvolgerla attorno al tamburo e riavviare il verricello.



3.5.2.8 Arrestare il verricello

1. Rilasciare gradualmente la tensione per abbassare poco a poco il verricello verso il suolo;
2. Abbassare la leva di accelerazione nella posizione di folle;
3. Collocare il pulsante di accensione/spengimento in posizione spento (OFF);
4. Non toccare il tamburo dell'argano dopo l'uso. Potrebbe essere caldo e ustionare la pelle.

4. Manutenzione

4.1 Pulizia

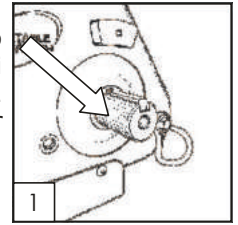
Al termine del lavoro, pulire e asciugare il verricello.



DURANTE LA PULIZIA, CONTROLLARE IL VERRICELLO, I GANCI, LA FUNE E L'IMBRACATURA IN POLIESTERE PER RILEVARE LA PRESENZA DI DANNI O SEGNI DI USURA.

IT

Rimuovere regolarmente il tamburo dell'argano e pulire attorno all'albero. I detriti accumulati possono danneggiare la tenuta. Spazzolare l'albero con un po' di olio per evitarne la corrosione.



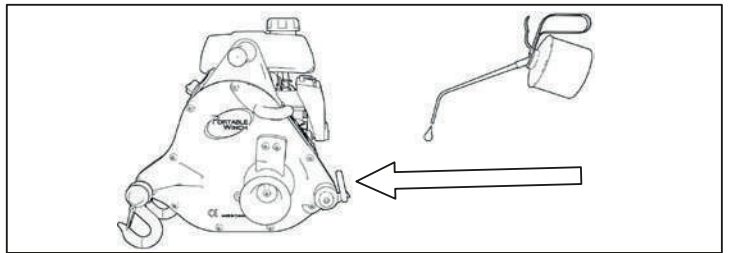
4.2 Lubrificazione

La scatola degli ingranaggi viene lubrificata nello stabilimento di produzione e non dovrebbe richiedere ulteriore lubrificazione o manutenzione. In caso di perdite d'olio evidenti, controllare il livello dell'olio collocando il verricello su una superficie piana e svitare il tappo. Utilizzare una chiave esagonale da 8 mm.

Quando si capovolge il verricello, potrebbe fuoriuscire una piccola quantità d'olio dal foro. Se necessario, è possibile aggiungere olio per ingranaggi di tipo SAE80W90EP.

Solo per PCW5000 e PCW5000-HS:

Il puleggia guida d'entrata deve girare liberamente. Lubrificarla regolarmente utilizzando un olio leggero onde evitare il rischio di usura prematura dovuta allo sporco tra l'asse e la puleggia. Se necessario, rimuoverla per togliere lo sporco. Utilizzare una chiave esagonale da 8 mm.



4.3 Motore Honda

Effettuare la manutenzione del motore secondo le istruzioni fornite nel manuale dell'utente del motore Honda.

4.4 Stoccaggio

Riporre sempre il *Portable Capstan Winch™* sulla sua base. Per le istruzioni relative allo stoccaggio, consultare il manuale dell'utente del motore Honda.

4.5 Parascintille

PCW3000: Poiché il verricello è dotato di parascintille integrati, è necessario pulirli dopo cento (100) ore di utilizzo. Per la procedura di pulizia, consultare il manuale del motore Honda.

PCW5000 e PCW5000-HS: Se il verricello è dotato di un parascintille opzionale (PCA-1151, venduto separatamente), è necessario pulirlo ogni cento (100) ore di utilizzo per garantire che funzioni correttamente. Per la procedura di pulizia, consultare il manuale del motore Honda.

5 Informazioni aggiuntive

5.1 Accessori

È disponibile una linea completa di accessori. Consultare www.portablewinch.com

5.2 Garanzia

Il verricello Portable Winch Co. e gli accessori sono garantiti contro tutti i difetti di lavorazione mentre è di possesso dell' "acquirente originale" secondo la definizione sottostante.

Con il termine “*acquirente originale*” si intende la persona o l'entità che ha acquistato il verricello o gli accessori da un rivenditore autorizzato Portable Winch Co. come mostrato nella fattura originale. La proprietà della garanzia è trasferibile a condizione che il nuovo acquirente abbia una copia della fattura dell'acquirente originale. La presente garanzia non è applicabile a “parti soggette a usura”. La garanzia non è applicabile a “parti soggette a usura” definite come quelle in contatto con la fune durante l'operazione di trazione.

I verricelli Portable Capstan Winch sono coperti come segue:

- PCW3000
 - Uso commerciale: 1 anno
 - Uso privato: 2 anni
- PCW5000 e PCW5000-HS
 - Uso commerciale: 1 anno
 - Uso privato: 5 anni

Manutenzione effettuata da Portable Winch Co. o suoi distributori.

Motore:

il motore Honda è garantito dalla Honda Motor Corporation e il periodo di garanzia potrebbe variare da un paese all'altro. Tutti i centri di assistenza Honda sono in grado di effettuare riparazioni in garanzia, se necessario. Conservare la prova d'acquisto (fattura originale con numero di serie della macchina). Sarà utilizzata per stabilire l'inizio del periodo di garanzia.

Portable Winch Co. sostituirà o riparerà, a sua discrezione, qualsiasi prodotto difettoso. Tutti gli altri accessori Portable Winch Co. Sono coperti da garanzia per un (1) anno salvo le funi che sono coperti da una garanzia di 3 mesi. In caso di domande, consultare le condizioni della garanzia su www.portablewinch.com

Estensione gratuita della garanzia

La ringraziamo per il suo acquisto. Per questo, le offriamo UN (1) ANNO AGGIUNTIVO DI GARANZIA GRATUITA! È facile, basta registrare il verricello su www.portablewinch.com o via telefono al numero 1 888 388-7855 o + 1 819 563-2193.

5.3 Risoluzioni dei problemi

In caso di problemi, consultare la sezione *Risoluzione dei problemi* su www.portablewinch.com nella sezione Manuali e istruzioni.

5.4 Esplosi

Per accedere agli esplosi del verricello, consultare gli *Esplosi* su www.portablewinch.com sulla pagina Manuali e istruzioni o vedere alla fine del manuale.

5.5 Specifiche tecniche

SPECIFICHE	PCW3000
MOTORE	Motore Honda GX-35 cc a 4 tempi
DIMENSIONI DEL TAMBURO	Ø 76 mm, fino a 4 giri di fune 10 mm
FORZA DI TRAZIONE MASSIMA (FUNE SEMPLICE)	700 kg
VELOCITÀ	10 m/min
SCATOLA DEL CAMBIO	Scatola in lega di alluminio 200:1
PESO (A SECCO)	9,5 kg
DIMENSIONI (COMPLESSIVE)	35 cm x 28,9 cm x 26,1 cm
FUNE	A doppia treccia in poliestere con bassa elasticità (non inclusa)
LUNGHEZZA	ILLIMITATA
DIAMETRO MINIMO	10 mm
DIAMETRO MASSIMO	12-13 mm
DIAMETRO RACCOMANDATO	10 mm
Livello di potenza acustica garantita – LWA dB(A)	108 dB(A)
Fattore di incertezza KwA dB(A)	2,5 dB(A)
Livello di pressione acustica misurata – LpA dB(A)	93 dB(A)

SPECIFICHE	PCW5000	
MOTORE	Motore Honda GX-50 cc a 4 tempi	
DIMENSIONI DEL TAMBURO	DI SERIE	OPTIONAL
	Ø 57 mm	Ø 85 mm
FORZA DI TRAZIONE MASSIMA (FUNE SEMPLICE)	1.000 kg	700 kg
VELOCITÀ	18 m / min	12 m / min
SCATOLA DEL CAMBIO	Scatola in lega di alluminio 110:1	
PESO (A SECCO)	16 kg	
DIMENSIONI (COMPLESSIVE)	37,1 cm x 36,6 cm x 36,6 cm	
FUNE	A DOPPIA TRECCIA CON BASSA ELASTICITÀ (NON INCLUSA)	
LUNGHEZZA	ILLIMITATA	
DIAMETRO MINIMO	10 mm	
DIAMETRO MASSIMO	16 mm	
DIAMETRO RACCOMANDATO	12-13 mm	
Livello di potenza acustica garantita – LWA dB(A)	105 dB(A)	
Fattore di incertezza KwA dB(A)	2,5 dB(A)	
Livello di pressione acustica misurata – LpA dB(A)	85 dB(A)	

SPECIFICHE	PCW5000-HS	
MOTORE	Motore Honda GX-50 cc a 4 tempi	
DIMENSIONI DEL TAMBURO	DI SERIE	OPTIONAL
	Ø 85 mm	Ø 57 mm
FORZA DI TRAZIONE MASSIMA (FUNE SEMPLICE)	350 kg	500 kg
VELOCITÀ	36 m / min	24 m / min
SCATOLA DEL CAMBIO	Scatola in lega di alluminio 53:1	
PESO (A SECCO)	16 kg	
DIMENSIONI (COMPLESSIVE)	37,1 cm x 36,6 cm x 36,6 cm	
FUNE	A DOPPIA TRECCIA CON BASSA ELASTICITÀ (NON INCLUSA)	
LUNGHEZZA	ILLIMITATA	
DIAMETRO MINIMO	10 mm	
DIAMETRO MASSIMO	16 mm	
DIAMETRO RACCOMANDATO	12-13 mm	
Livello di potenza acustica garantita – LWA dB(A)	105 dB(A)	
Fattore di incertezza KwA dB(A)	2,5 dB(A)	
Livello di pressione acustica misurata – LpA dB(A)	85 dB(A)	

5.6 Produttore

Il *Portable Capstan Winches™* è prodotto da:

Portable Winch Co.
1170, rue Thomas-Tremblay
Sherbrooke, Québec, J1G 5G5
CANADA
Telefono: +1 819 563-2193
Chiamata gratuita (CAN e USA): 1-888-388-7855
Fax: + 1 514 227-5196
E-mail: info@portablewinch.com
Sito web: www.portablewinch.com

IL FRANCESE È LA LINGUA ORIGINALE DI QUESTO DOCUMENTO



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Siamo situati a:

PORTABLE WINCH CO.

1170, rue Thomas-Tremblay
Sherbrooke, QC J1G 5G5

CANADA

Tel.: +1 819 563-2193

www.portablewinch.com

Dichiara, sotto la sua esclusiva
responsabilità, che il prodotto:

Portable Capstan Winches (Verricello Portatile)

Modelli PCW3000, PCW5000 e PCW5000-HS

Progettato per:

Trazione di oggetti non rotanti ad angoli di +45° su
una superficie orizzontale

Conforme alla direttiva "Macchine" 2006/42/CE nonché alle seguenti direttive:

- 2004/30/UE Direttiva sulla Compatibilità elettromagnetica.
- 2000/14/CE Direttiva concernente l'emissione acustica ambientale.

Gerold Vonblon,
Landstrasse 28, A-6714 Nuziders
è autorizzato a compilare il documento tecnico.

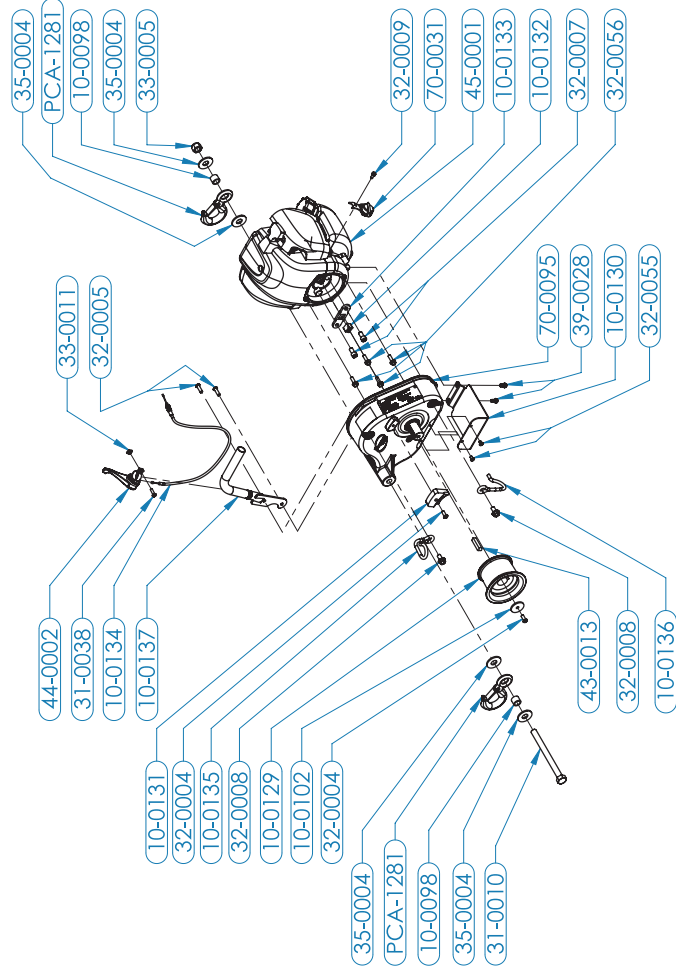
Firmato da:



Nome: Pierre Roy
Posizione: Amministratore Delegato

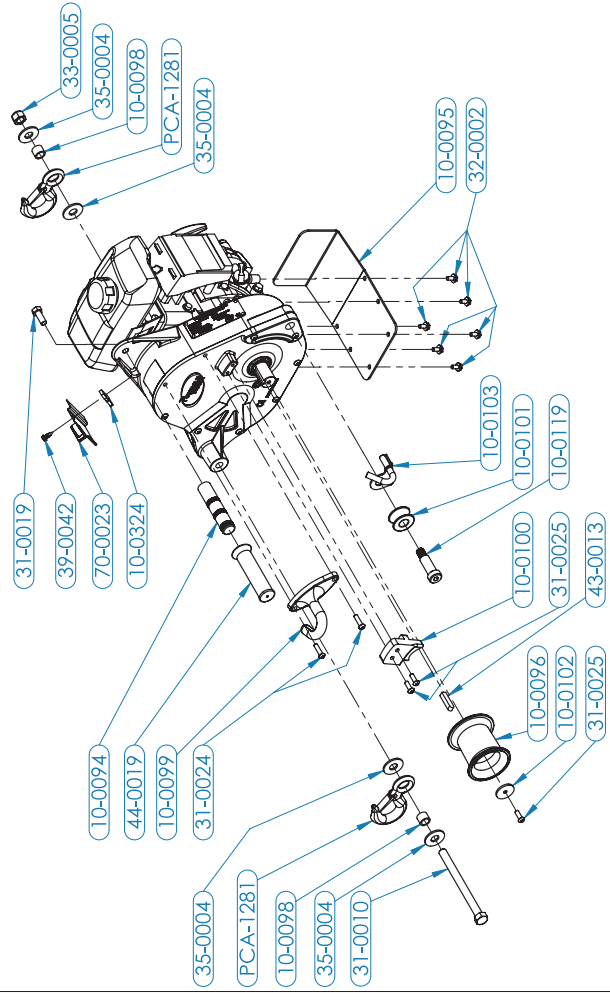
Sherbrooke, QC, Canada
venerdì, 23 novembre 2018.

PCW3000

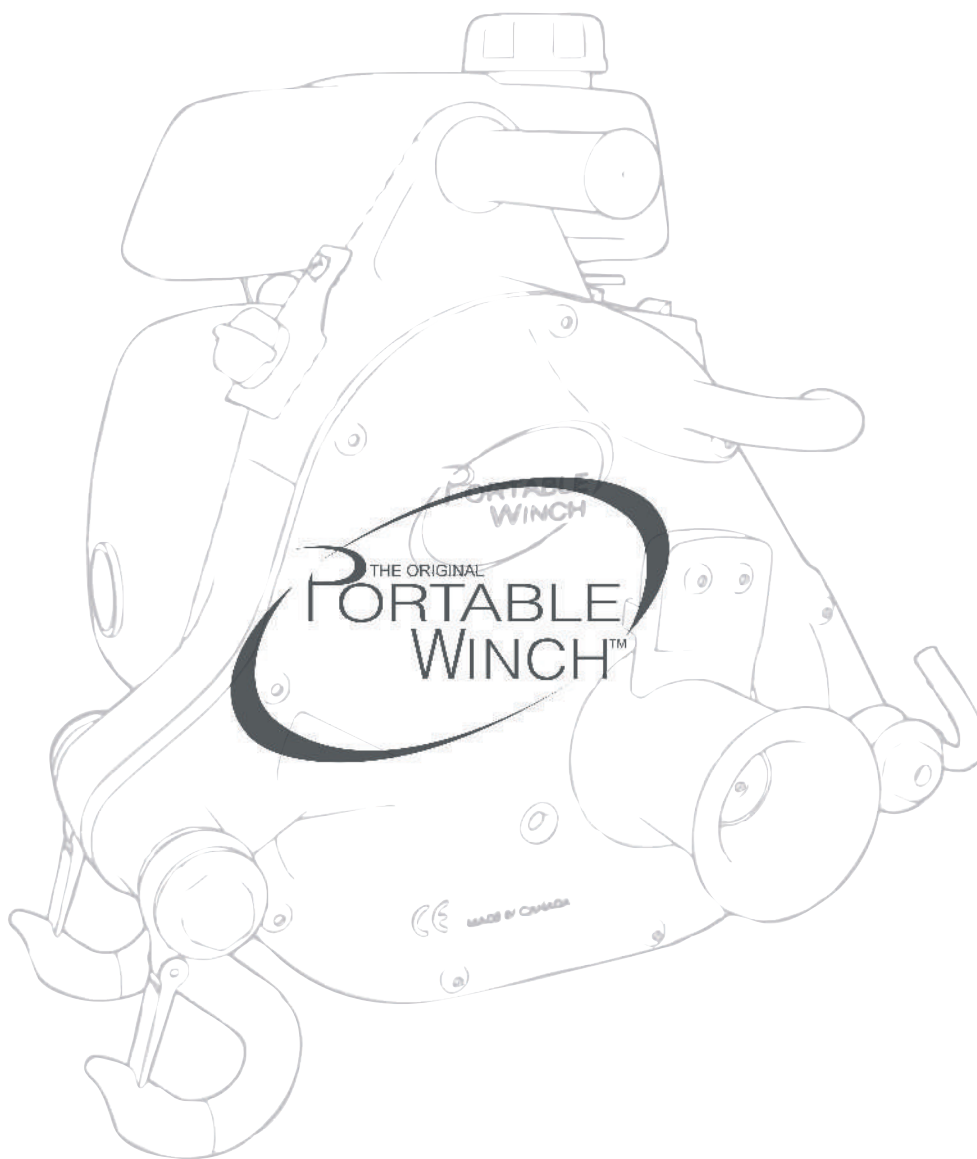


PART NUMBER	DESCRIPTION	QTY.	PART NUMBER	DESCRIPTION	QTY.
10-0098	BUSHING FOR SAFETY HOOK	2	32-0007	SHCS M8-1.25 X 1.6mm - BLACK	2
10-0102	"DRUM RETAINING WASHER (1/4 X 1-1/4 OD)	1	32-0008	HEX FLANGE SERRATED BOLT M8-1.25 X 1.6mm - ZN	2
10-0129	CAPSTAN DRUM 76mm	1	32-0009	SHCS M5-0.80 X 1.0mm	1
10-0130	GUARD PLATE PCW3000	1	32-0055	BHCS M5-0.8 X 8mm - SS	2
10-0131	ROPE GUIDE FOR CAPSTAN DRUM 76mm	1	32-0056	HEX FLANGE SERRATED BOLT M6-1.0 X 20mm - ZN	4
10-0132	ENGINE ALUMINUM COUPLING PCW3000	1	33-0005	NUT 1/2-13 NYLON - ZN	1
10-0133	ENGINE COUPLING PLATE	1	33-0011	SQUARE NUT 10-24 - ZN	1
10-0134	THROTTLE CABLE ASSEMBLY PCW3000	1	35-0004	FLAT WASHER 1/2 - ZN	4
10-0135	ROPE EXIT HOOK PCW3000	1	39-0028	TAPPING SCREW - TYPE B- #10x1/2	2
10-0136	ROPE ENTRY HOOK PCW3000	1	43-0013	KEY FOR CAPSTAN DRUMS 57 MM, 76 MM & 85 MM (5/16 X 1-1/4)	1
10-0137	WINCH HANDLE PCW3000	1	44-0002	THROTTLE LEVER PCW3000	1
31-0010	HCS 1/2-13 X 6 - GR5 - ZN	1	45-0001	HONDA ENGINE GX-35 NT-S3	1
31-0038	MACHINE SCREW PAN HEAD SQUARE DRIVE 10-24 X 3/4-ZN	1	70-0031	ON/OFF SWITCH ASSY. FOR PCW3000	1
32-0004	BHCS M6-1 X 16mm - SS	2			
32-0005	BHCS M6-1 x 20mm - SS	7	PCA-1281	SAFETY HOOK WILL: 3/4 TON	2

PCW5000



PART NUMBER	DESCRIPTION	QTY.	PART NUMBER	DESCRIPTION	QTY.
10-0094	WINCH HANDLE	1	31-0019	HCS 3/8"-24 X 1" Gr5 - ZN	1
10-0095	GUARD PLATE PCW5000	1	31-0024	BHCS 1/4-20 X 1 - SS	6
10-0096	CAPSTAN DRUM 57mm	1	31-0025	BHCS 1/4"-20 X 3/4" STAINLESS STEEL	6
10-0098	BUSHING FOR SAFETY HOOK	2			
10-0099	ALUMINIUM ROPE EXIT HOOK	1	32-0002	FLANGE BOLT SERRATED M6-1 x 12mm - ZN	6
10-0100	ROPE GUIDE FOR CAPSTAN DRUM 57mm	1	33-0005	NUT 1/2-13 NYLON - ZN	1
10-0101	ROPE ENTRY PULLEY	1	35-0004	FLAT WASHER 1/2 - ZN	4
10-0102	RETAINING WASHER (1/4 X 1-1/4 OD) - ZN	1	39-0042	TAPPING SCREW - TYPE AB- #10x5/8	1
10-0103	ROPE KEEPER	1			
10-0119	SHOULDER BOLT 5/8 X 1 1/2 - ZN	1	43-0013	KEY FOR CAPSTAN DRUMS 57 MM, 76 MM & 85 MM (5/16 X 1-1/4)	1
10-0324	HONDA SWITCH MOUNT SPACER	1	44-0019	VINYL GRIP	1
			70-0023	ON/OFF SWITCH WITH SUPPORT PLATE	1
31-0010	HCS 1/2-13 X 6 - GR5 - ZN	1	PCA-1281	SAFETY HOOK WILL: 3/4 TON	2



www.portablewinch.com

info@portablewinch.com

1 888 388-7855 / +1 819-563-2193

WICHTIG:
Vor Gebrauch
lesen

IMPORTANT:
Read before
using

IMPORTANTE:
Lea antes de
usar

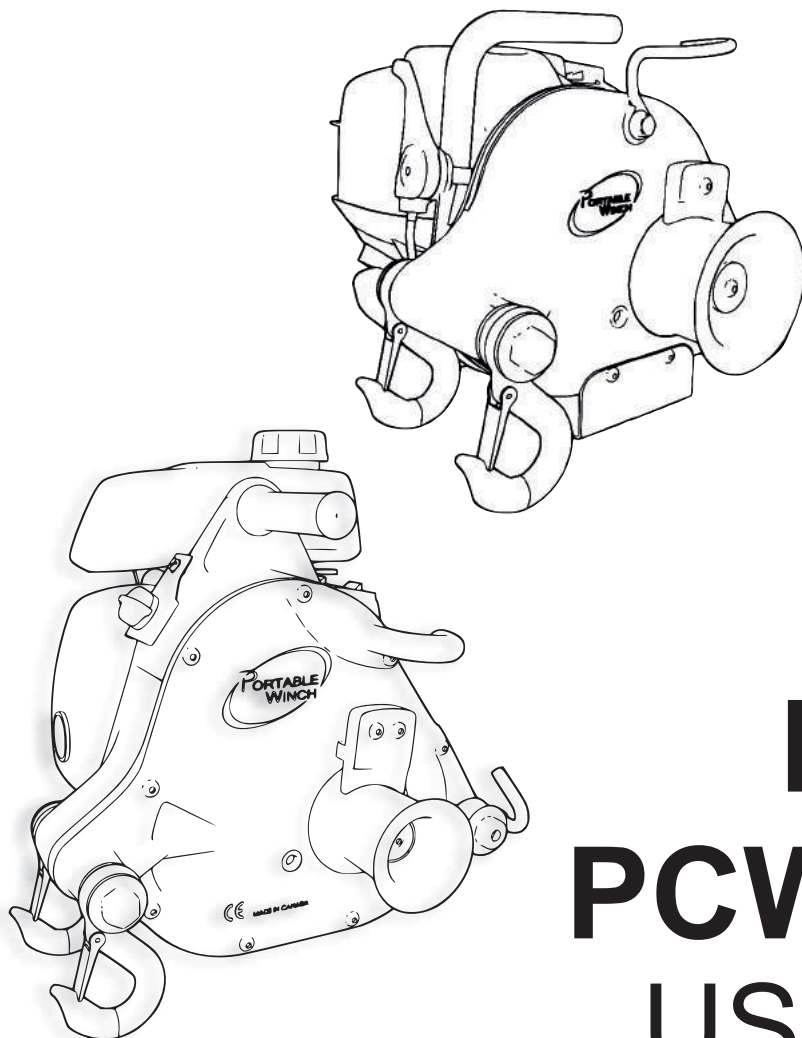
IMPORTANT:
Lire avant
usage

IMPORTANT:
leggere prima
dell'uso

BELANGRIJK:
lees voor
gebruik

VIKTIG:
Les før du
bruger

VIKTIGT:
Läs innan du
använder



PCW3000 PCW5000/HS USER GUIDE



DE
EN
ES
FR
IT
NL
NO
SV



Betriebs-/Sicherheitshinweise
Operating/safety Instructions
Instrucciones de operación / seguridad
Consignes de fonctionnement/sécurité
Istruzioni per l'uso e la sicurezza
Gebruiksaanwijzing / Veiligheidsvoorschriften
Bruksanvisning / sikkerhet
Bruksanvisning / säkerhet

www.portablewinch.com

WICHTIG:
Vor Gebrauch
lesen

IMPORTANT:
Read before
using

IMPORTANTE:
Lea antes de
usar

IMPORTANT:
Lire avant
usage

IMPORTANT:
leggere prima
dell'uso

BELANGRIJK:
lees voor
gebruik

VIKTIG:
Les før du
bruger

VIKTIGT:
Läs innan du
använder

INLEIDING

Portable Winch Co. wil u graag bedanken voor het aanschaffen van een a *Portable Capstan Winch™*. Deze handleiding is geschreven om u te helpen bij het optimale gebruik van uw nieuwe machine op de meest veilige manier.

AANDACHTIG LEZEN VOOR GEBRUIK

Voor problemen of vragen kan u terecht bij een geautoriseerde Portable Winch Co. dealer of kan u direct met ons contact opnemen.

1. Veiligheidsrichtlijnen

Portable Capstan Winches™ zijn ontworpen om **niet rollende objecten te trekken**, over het algemeen met een hoek van minder dan 45 graden ten opzichte van het oppervlak. Het gebruik van een hijsapparaat kan leiden tot grote risico's van verwonding, materiële schade en zelfs de dood.

ONDSCHAT DE POTENTIELE GEVAREN NIET**1.1 Veiligheidsberichten**

Uw veiligheid en de veiligheid van anderen is erg belangrijk. U zal belangrijke veiligheidsberichten in deze handleiding vinden. **Lees deze aandachtig door.**

Deze veiligheidsberichten waarschuwen u voor potentieel letsel aan uzelf of anderen. Elk veiligheidsbericht wordt gevolgd door een waarschuwingssymbool.

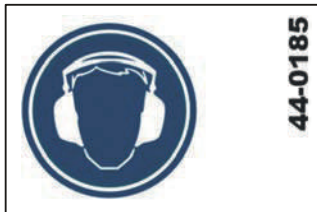
SYMBOOL	BETEKENIS
	U ZAL DODELIJK OF ZWAARGEWOND RAKEN ALS U DEZE INSTRUCTIES NIET OPVOLGT.
	U KAN DODELIJK OF ZWAARGEWOND RAKEN ALS U DEZE INSTRUCTIES NIET OPVOLGT.
	U KAN GEWOND RAKEN ALS U DEZE INSTRUCTIES NIET OPVOLGT.
	LEES DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING.
	OOG- EN GEHOORBESCHERMING.

1.2 Labels**1.2.1 Labels met serienummer**

Het label met het serienummer bevindt zich rechts op de versnellingsbak van de lier. Naast het serienummer, vindt u hier ook de belangrijke specificaties van uw model.

Portable Winch Co. 1170, Thomas-Tremblay Sherbrooke, QC, J1G 5G5 Canada	
Portable Capstan Winch	Model:
Power supply:	Year manufactured:
Pulling force:	Serial number:
Rated lifting capacity:	Classification:
Rope: min. break force:	
max. diameter:	




1.2.2 Label geluidsbescherming

We raden u aan om gehoorbescherming te dragen wanneer u de machine gebruikt van de *Portable Capstan Pull Winch™*.

1.2.3 Label lijninstallatie

Het label is aangebracht op de behuizing. Dit label is aangebracht op de lierbehuizing. Het geeft de installatierichting aan voor de lijn van de *Portable Capstan Winch™*.

1.3 Veiligheidsinformatie**⚠ PRECAUTION**

LAAT GEEN KINDEREN DE *PORTABLE CAPSTAN WINCH™* GEBRUIKEN. HOUD KINDEREN EN DIEREN OP AFSTAND VAN HET WERKGEBIED.

⚠ ATTENTION

LAAT GEEN ONGEOEFENDE MENSEN DE *PORTABLE CAPSTAN WINCH™* GEBRUIKEN. ZORG ERVOOR DAT DE GEBRUIKERS BEKEND ZIJN MET DE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN EN DEZE HANDLEIDING ALSOOK DE GEBRUIKERSHANDLEIDING VAN DE HONDAMOTOR HEBBEN GELEZEN.

⚠ ATTENTION

INFORMEER ALLE GEBRUIKERS OVER DE VEILIGHEIDS- EN GEBRUIKERSINSTRUCTIES.

⚠ ATTENTION

RAAK BEKEND MET DE WERKING VAN HET PRODUCT EN DE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN VOORDAT U AAN DE SLAG GAAT MET DE *PORTABLE CAPSTAN WINCH™*.

⚠ ATTENTION

ZORG ERVOOR DAT UW KLEDIJ NIET VAST RAAKT IN DE BEWEGENDE ONDERDELEN VAN DE MACHINE.

⚠ DANGER

DE UITLAATGASSEN BEVATTEN GIFTIGE KOOLMONOXIDE. LAAT DE MOTOR NOOIT DRAAIEN IN EEN GESLOTEN RUIMTE ZONDER GOEDE VENTILATIE.

⚠ PRECAUTION

REINIG EN/OF VERVANG ALLE VEILIGHEIDSLABELS DIE VUIL, VERSLETEN, ONLEESBAAR OF GESCHEURD ZIJN.

⚠ ATTENTION

PLAATS NOOIT UW HANDEN IN DE BUURT VAN DE LIJNGELEIDER, LIERTROMMELS OF INANGSAAK (PCW3000) OF GELEIDERKATROL (PCW5000/PCW5000-HS) WANNEER DE MOTOR DRAAIT.

⚠ ATTENTION

HOUD TOESCHOUWERS ALTIJD BUITEN HET WERKGEBIED.

⚠ DANGER

TREK NOOIT AAN ROLLENDE VOORWERPEN DIE BUITEN UW CONTROLE WEG KUNNEN ROLLEN.

⚠ ATTENTION

DE *PORTABLE CAPSTAN WINCH™* IS NIET ONTWERPEN OM LASTEN OF MENSEN OP TE TILLEN.

⚠ PRECAUTION

WE RADEN U AAN OM GEHOORBESCHERMING TE DRAGEN WANNEER U DE MACHINE GEBRUIKT.

2. Controleren voor gebruik

2.1 Bij ontvangst

Controleer de doos op zichtbare beschadigingen. Indien er een onderdeel ontbreekt of beschadigd is, breng dan de leverancier onmiddellijk op de hoogte.

2.2 Is de motor klaar voor gebruik?

2.2.1 De motor smeren

Vul de Hondamotor met SAE 10W-30 API SJ olie in functie van de hoeveelheden aangegeven voor uw model.

- PCW3000: 100 ml
- PCW5000: 250 ml
- PCW5000-HS: 250 ml

Controleer het oliepeil op een horizontale ondergrond. Het oliepeil moet tot aan de rand van de opening komen. Raadpleeg de Hondamotorhandleiding voor gebruik in speciale omstandigheden en bij extreme temperaturen,

2.2.2 Benzine

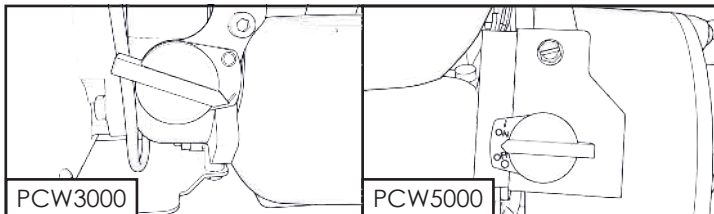
Vul de tank met **LOODVRIJE** benzine. Gebruik nooit een mengeling van olie/benzine; uw *Portable Capstan Winch*TM is uitgerust met een 4-taktmotor. Raadpleeg de Hondamotorhandleiding.

2.2.3 De motor starten

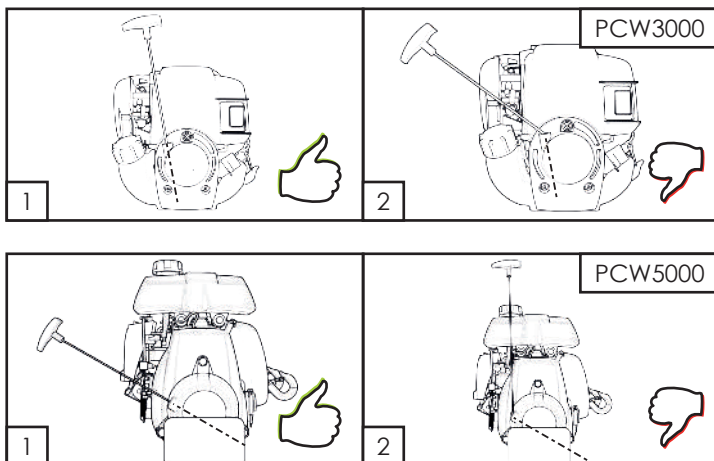
Raadpleeg de Hondamotorhandleiding voor startinstructies.

EERSTE GEBRUIK: LAAT DE MOTOR GEDURENDE VIJF (5) MINUTEN STATIONAIR LOPEN VOORDAT U EEN LAST VOOR DE EERSTE MAAL TREKT.

Activeer de aan/uit-schakelaar van de motor



Zorg ervoor dat u de startgreep in de uitgangsrichting van het touw trekt. Indien u niet in de correcte hoek trekt, dan is het mogelijk dat de wrijving van het touw op de plastic behuizing het touw en/of de behuizing beschadigt.



2.2.4 Liertrommels

NL

Uw *Portable Capstan Winch*TM is uitgerust met de volgende trommels.

- PCW3000: Trommel met een diameter van 76 mm.
- PCW5000: Trommel met een diameter van 57 mm.
- PCW5000-HS: Trommel met een diameter van 85 mm.

2.2.5 Vongvangers

Op sommige plaatsen mag een motor niet zonder vonkvangers worden gebruikt. Controleer de plaatselijke regelgeving. Het PCW3000 model is uitgerust met interne vonkvangers.

ATTENTION DE PCW5000 EN PCW5000-HS MODELLEN ZIJN NIET UITGERUST MET VONKVANGERS.

- EEN OPTIONELE VONKVANGER IS BESCHIKBAAR VAN PORTABLE WINCH CO. EN VAN GOEDGEKEURDE HONDADEALERS.
- SERIENR. VAN PORTABLE WINCH CO.: PCA-1151
- SERIENR. VAN HONDA: 350-2M7-801

Raadpleeg de Hondamotorhandleiding voor instructies over het onderhoud van de vonkvanger.

3. De lier gebruiken

ATTENTION DE MEESTE LIERSITUATIES BRENGEN **POTENTIEEL GEVAAR!**

3.1 Lijn

3.1.1 Type lijn

Gebruik alleen een lijn met **lage elasticiteit**. Wij bevelen u een dubbelgevlochten polyester lijn aan.

Min., max. en aanbevolen diameters:

- PCW3000:
 - Min.: 10 mm
 - Max.: 12-13 mm
 - Aanbevolen: 10 mm
- PCW5000 en PCW5000-HS:
 - Min.: 10 mm
 - Max.: 16 mm
 - Aanbevolen: 12-13 mm

Neem contact met ons op als u vragen hebt over de soorten lijnen.

ATTENTION GEBRUIK GEEN 3-DELIGE GELE POLYPROPYLENE LIJN!

- POLYPROPYLENE EN POLYETHYLENE LIJNEN ZIJN GEVAARLIJK VOOR TREKKEN DOOR HUN ELASTICITEIT EN HUN LAGE SMELTPUNT.
- ZORG DAT DE LIJN NIET BESCHADIGD IS EN VOLDOENDE WEERSTAND BIEDT VOOR DE LAST DIE GETROKKEN MOET WORDEN.

ATTENTION REKKEN = GEVAARLIJK!

- HET UITTREKKEN VAN DE LIJN KAN ERNSTIG LETSEL VEROORZAKEN. WEES VOORZICHTIG WANNEER U DE SPANNING OP DE LIJN LOSLAAT.
- ALLE LIJNEN REKKEN UIT: VERLENGDE LENGTE: HOE MEER DE LIJN IS UITGEREKT, HOE MEER HIJ REKT.
- HET UITTREKKEN VAN EEN LIJN KAN ERVOOR ZORGEN DAT DE LAST OP EEN ONVERWACHT EN GEVAARLIJKE MANIER VERPLAATST.
- HET UITTREKKEN VAN EEN LIJN KAN ERVOOR ZORGEN DAT HET ONTSPANT EN SNEL ACHTERUIT VERPLAATST, WAARDOOR UW HAND RICHTING DE LIER WORDT VERPLAATST OF ERNSTIGE BRANDWONDEN WORDEN VEROORZAAKT. WIKKEL DE LIJN NOOIT OM UW HAND.

PRECAUTION DRAAG ALTIJD HANDSCHOENEN.

3.1.2 Lijnonderhoud

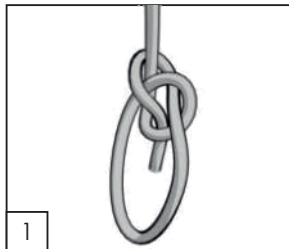
PRECAUTION INSPECTEER DE LIJN VISUEEL VOOR ELK GEBRUIK. ALS U DUIDELIJKE TEKENEN VAN SLIJTAGE ZIET (DOORGESNEDEN STRENGEN, BUITENSPORIGE SLIJTAGE), VERVANG HET.

PRECAUTION

ALS UW LIJN VUIL IS, REINIGT U HET. EEN VUILE LIJN KAN SNEL BESCHADIGD WORDEN EN VOORTIJDIGE SLIJTAGE VEROORZAKEN AAN DE ONDERDELEN DIE ERMEE IN CONTACT KOMEN.

3.1.3 Aanbevolen knopen

U moet de last aan het eind van het touw vastmaken. Al is een eenvoudige knoop soms voldoende, wij raden u een paalsteekknoop aan (afb. 1). Deze knoop behoudt ongeveer 70%



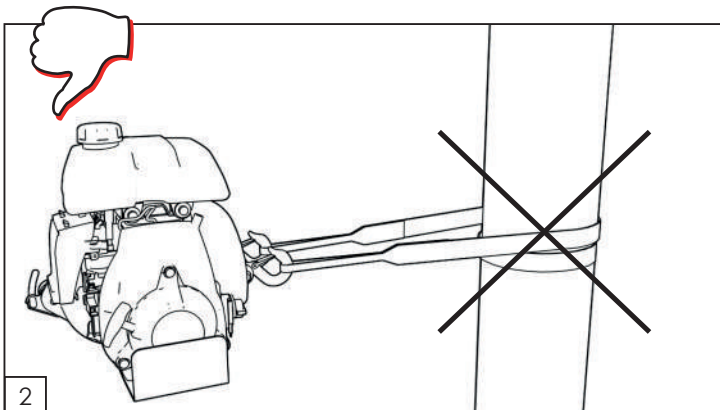
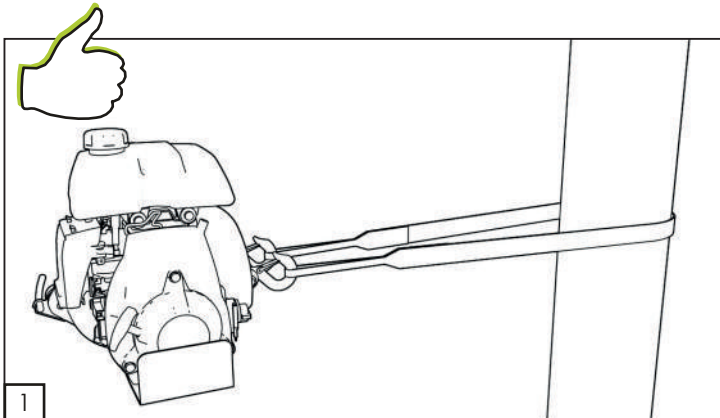
van de lijncapaciteit, terwijl de meeste knopen de lijncapaciteit met 50% of meer verminderen. Het is ook gemakkelijk om de knoop los te maken zelfs nadat u een zware last heeft getrokken.

Beter zelfs, een dubbele paalsteekknoop (afbeelding 2) behoudt ongeveer 75% van de lijncapaciteit.

**3.2 De lier verankeren**

OPTIE 1: In de meeste gevallen, is de lier verankerd aan een vast punt met behulp van een polyester slinger of met optionele verankeringsapparaten en het touw zit vast aan het object dat u wilt verplaatsen. De last beweegt naar de lier wanneer de lier aan de lijn trekt.

OPTIE 2: Soms kan de lier worden verankerd aan het object dat u wilt verplaatsen en de lijn is bevestigd aan een vast punt. De lier en het object dat moet worden verplaatst, worden vervolgens richting het verankeringspunt van de lijn getrokken. Deze methode is nuttig als u de last moet begeleiden terwijl u de lier bedient. Uw lier wordt geleverd met een polyester slinger met een lengte van 2 meter



Als u de lier wilt verankeren, windt u het rond het verankeringspunt met de slinger. Plaats elk uiteinde van de slinger in een van de twee veiligheidshaken aan de achterkant van de lier (afbeelding 1).

NL

Plaats de lier in de richting van de last die getrokken moet worden. Wanneer de lier is ingeschakeld, zal deze proberen zich uit te lijnen met de last. De wrijving van de slinger tegen de verankeringspunt kan correcte uitlijning voorkomen, in dit geval, viert u de spanning in de lijn en verplaatst u de slinger zodanig dat de spanning gelijk wordt verdeeld over de twee haken.

PRECAUTION

WAT U NIET MOET DOEN: WANNEER U DE SLINGER PLAATST OM DE LIER TE VERANKEREN, MOET U HET VERANKERINGS PUNT NIET HELEMAAL OMDRAAIEN (AFBEELDING 2). HIERDOOR KAN DE LIER ZICHZELF NIET CORRECT UITLIJNEN MET DE LAST. DIT PAST OOK ONGELIJKE SPANNING TOE OP DE HAKEN.

PRECAUTION

VERMID HET PLAATSEN VAN DE SLINGER OP SCHERPE HOEKEN DIE DE POLYESTER SLINGER KUNNEN BESCHADIGEN. WANNEER U EEN PAAL, EEN BOOM OF EEN STRONG GEBRUIKT ALS VERANKERINGS PUNT, PLAATST U DE SLINGER IN DE BUURT VAN DE BASIS.

PRECAUTION

ALS U ROND EEN STRONG VERANKERT, MOET U GOED OPLETLEN DAT DE SLINGER NIET VAN DE BOVENKANT VAN DE STRONK AFLIJDT.

ATTENTION

ZORG DAT HET VERANKERINGS PUNT HET TREKKEN AAN KAN ZONDER TE BREKEN, LOS TE SCHIETEN OF BESCHADIGD TE WORDEN.

We bieden ook een grote reeks verankeringsaccessoires voor onze kabellieren. Bezoek www.portablewinch.com

3.3 Oliepeil

PCW5000 en PCW5000-HS: De Hondamotor GXH-50 is uitgerust met het *Oil Alert™* systeem dat de ontsteking automatisch afbreekt wanneer het oliepeil in de carter onder het veiligheidsniveau valt.

Het *Oil Alert™* systeem zet ook de motor uit wanneer de bedieningshoek van de motor meer dan 20 graden bedraagt (± 4 graden). Zorg ervoor dat uw opstelling de lier op een relatief horizontaal niveau houdt tijdens het lieren en bij stationair gebruik.

PCW3000: De Honda GX-35 4-takmotor is een motor geschikt voor alle posities. Daarom kan de motor vanuit alle hoeken worden gebruikt zonder dat deze tijdens het gebruik stilvalt.

3.4 De lijn plaatsen**ATTENTION**

DE JUISTE RICHTING BIJ HET PLAATSEN VAN DE LIJN IS ESSENTIEEL VOOR EEN VEILIG GEBRUIK VAN DE LIER.

De grote verscheidenheid van voorkomende situaties bij het lieren verhindert ons om specifieke instructies te geven voor alle situaties; echter moet u de volgende punten in acht nemen:

3.4.1 Lijn

Gebruik een lijn met lage elasticiteit, in goede staat, met een minimum diameter van 10 mm en een maximum diameter van 16 mm (of 12 -13 mm bij de PCW3000), met goede knopen. Wij raden u ten sterkste de paalsteekknoop aan (zie sectie 3.1.3). Gebruik katrollen om de lijn te verleggen en de trekkracht te verhogen wanneer de last de trekcapaciteit van de lier nadert of overschrijdt.

3.4.2 Katrol

Het gebruik van een korte afstand lierkatrol biedt verscheidene voordelen:

- Biedt een hoek waardoor de last enigszins opgetild kan worden waardoor wrijving wordt verminderd;
- Behoudt de lier in een vrijwel horizontale positie;
- Houdt de lier en de operator uit de buurt van het traject van de last.

3.4.3 Richting

Plaats de lijn zo dat het niet tegen objecten aanwrijft tijdens het trekken. Probeer de lijn zo te plaatsen dat de voorkant van de last

licht is opgetild. Trek niet neerwaarts of door een obstakel.

ATTENTION OVER HET ALGEMEEN, ALS DE LIJN DE GROND RAAKT TIJDENS HET TREKKEN, IS UW INSTALLATIE INCORRECT.

3.4.4 Op een helling

ATTENTION TREK EEN LAST NOOIT OVER EEN AFDALING NAAR DE LIER OMDAT DE LAST NAAR U TOE KAN GLIJDEN ZONDER DAT U HET KUNT STOPPEN. IN DIT GEVAL, GEBRUIKT U EEN KATROL AAN DE ONDERKANT VAN DE AFDALING EN PLAATST U DE LIER VERDER WEG VAN DE AS VAN DE LAST.

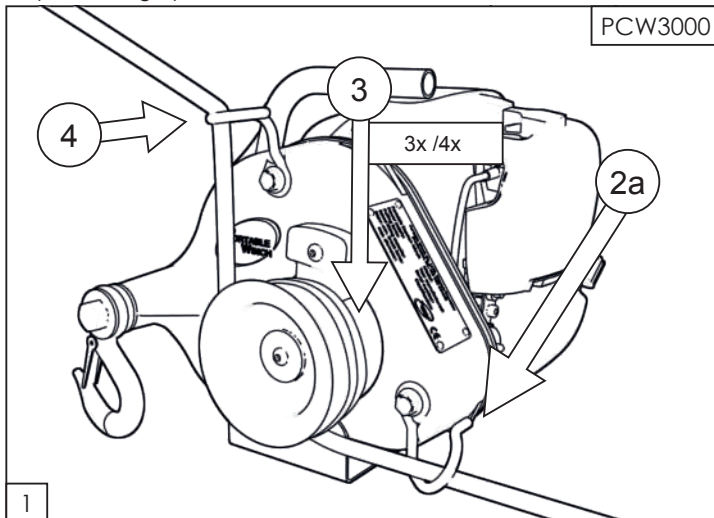
3.5 Een last trekken

ATTENTION CONTROLEER DE POSITIE VAN DE LIER, DE TOESTAND VAN DE LIJN, DE STEVIGHEID VAN HET VERANKERINGS-PUNT, DE KNOPEN, DE HAKEN EN/OF DE BEUGELS OM LETSEL EN MATERIËLE SCHADE TE VOORKOMEN.

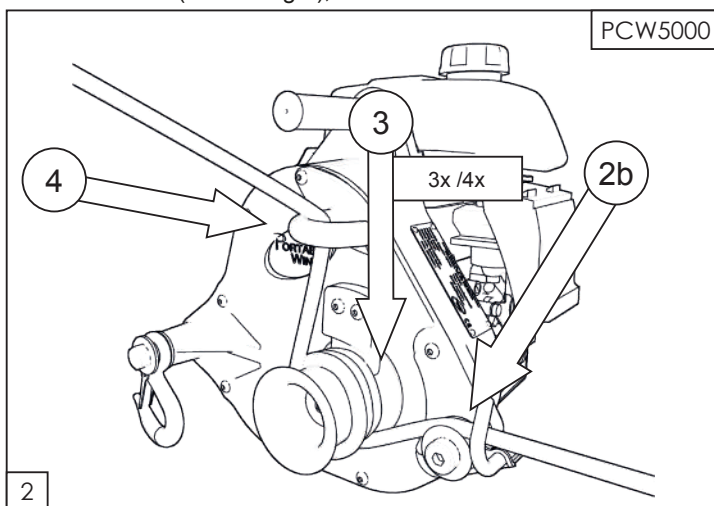
3.5.1 De lijn om een liertrommel winden

ATTENTION PLAATS NOOIT UW HANDEN IN DE BUURT VAN DE LIJNGELEIDER, LIERTROMMELS OF INGANGSAAK (PCW3000) OF GELEIDERKATROL (PCW5000 en PCW5000-HS) WANNEER DE MOTOR DRAAIT.

1. Start de motor en laat deze stationair lopen voor 30 seconden om op te warmen;
2. Plaats de lijn.
 - a PCW3000: In de ingangshaak en vervolgens onder de trommel (afbeelding 1);



- b PCW5000: In de lijn op de geleiderkattrol en vervolgens onder de trommel (afbeelding 2);



3. Wind de lijn rond de trommel (3 of 4 keer);
4. Haal de lijn achter de afsluithaak;
5. Ga niet te dicht bij de lier staan (ong. 1 m) en trek traag en horizontaal aan de lijn totdat de speling in de lijn is weg en u voelt de spanning in de lijn;

6. Controleer uw installatie en zorg ervoor dat de verankering van de lier en de ingangshaak zijn uitgelijnd met de lijn;
7. Controleer dat het touw niet tegen objecten aanschuurt op zijn pad;
8. Verhoog de snelheid van de motor en trek om het lieren te starten.

NL

3.5.2 Trekken

Ga tijdens het lieren op een plek staan waar u de lier en de last kunt zien. Trek **HORIZONTAAL** aan de lijn. De spanning die u uitoefent op de lijn houdt de lier op niveau.

DANGER WIKKEL DE LIJN NOOIT OM UW HAND OF UW LICHAAM! WEES U OOK BEWUST VAN DE OPBOUWENDE SPANNING BIJ U IN DE UURTEN ZORG DAT U ZICH OP VEILIGE AFSTAND VAN DEZE OPHOPING BEVINDT.

ATTENTION LET TIJDENS GEBRUIK OP DE LIERTROMMEL EN ZORG DAT DE LIJN DEZE NIET KRUIST. INDIEN DIT GEBEURT, VERT U DE SPANNING OP DE LIJN, STOPT U DE MOTOR EN VERWIJDE U DE KINK.

3.5.2.1 Als de lijn wegglijdt

Als de lijn wegglijdt op de trommel terwijl u trekt, draait u de lijn nog een keer om de trommel (vierde draai). De motor stopt wanneer de lier de maximale capaciteit heeft bereikt. U moet de installatie herhalen (voeg katrollen toe) of de last 'stationeren' (zie volgende sectie).

3.5.2.2 De last 'stationeren'

Trek totdat de motor bijna stilvalt en laat de lijn vieren zodat de spanning wegvalt. Pas vervolgens weer spanning toe op de lijn en herhaal indien nodig.

PRECAUTION WEES VOORZICHTIG BIJ HET GEBRUIK VAN DE STATIONERINGS-METHODE VAN DE LAST. DEZE METHODE KAN SNELLE SLIJTAGE VEROORZAKEN AAN DE LIJN DOOR DE HITTE DIE OP DE TROMMEL ONTSTAAT.

ATTENTION ALS DE LIER AAN DE LIJN TREKT EN DE LAST NIET BEWEEGT (VAAK BIJ EEN ZEER LANGE LIJN), BETEKENT DIT DAT UW LIJN IS UITGEREKT EN DAT HET BREEKPUNT KAN WORDEN BEREIKT EN DE LAST ONVERWACHTS OP U AF KAN KOMEN. **VIER LANGZAAM** DE SPANNING OP DE LIJN MAAR WEES BEWUST VAN DE OPGEBOUWDE SPANNING; DE LIJN KAN SNEL LOSLATEN WAT BRANDWONDEN KAN VEROORZAKEN OF U RICHTING DE LIER KAN SLEUREN.

3.5.2.3 Pauze nemen tijdens het lieren

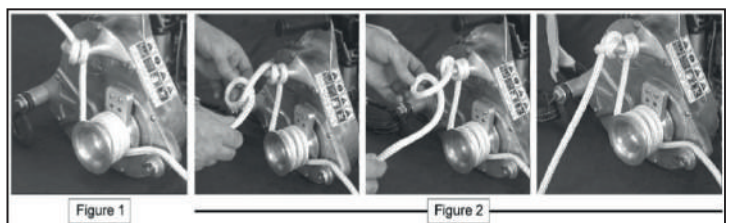
Laat de spanning **LANGZAAM** los op de lijn en laat deze over de trommen glijden.

PRECAUTION LAAT DE LIJN NOOIT OVER DE TROMMEL GLIJDEN VOOR LANGER DAN EEN PAAR SECONDEN WANNEER DE LAST IS BEVESTIGD - DE HITTE DIE DOOR DE WRIJVING WORDT GECECREËRD KAN DE LIJN LATEN SMELTEN OF BESCHADIGEN.

3.5.2.4 De last handhaven zonder de spanning te laten vieren

U moet de spanning handhaven aan het einde van de lijn door hem vast te houden of te bevestigen aan een vast object.

1. Schakel de motor uit;
2. Draai de lijn twee keer om de afsluithaak voordat u de spanning van uw handen laten vieren (afbeelding 1 onderaan);
3. Maak vervolgens twee halve knopen om de afsluithaak (afbeelding 2 onderaan).

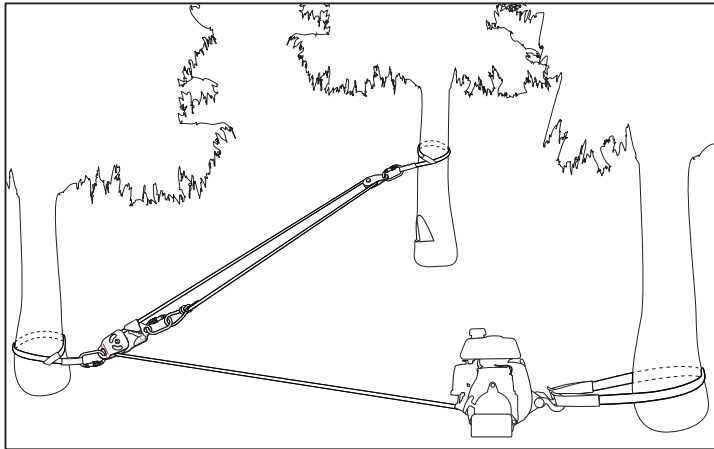


3.5.2.5 Weer beginnen met lieren

U moet een beetje spanning vieren voor het herstarten van de motor. Maak eerst de twee halve knopen los. Laat de lijn langzaam los om de spanning te vieren. Start vervolgens de motor opnieuw op terwijl u de lijn in een hand vasthoudt, aan de starter trekt en de motorsnelheid verhoogt. U kunt weer beginnen met lieren.

3.5.2.6 Het is essentieel om de spanning op de lijn te behouden bij het opstarten

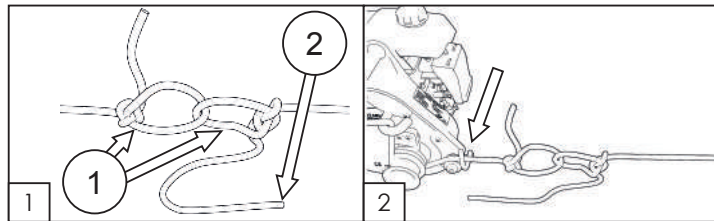
U kunt een blokker of Prusik knoop gebruiken, verbonden aan uw verankeringspunt om de spanning in de lijn te behouden. U kunt ook een zelfblokkerende katrol gebruiken, model PCA-1271 of PCA-1272. Deze zijn heel nuttig voor het trekken van rollende voorwerpen en voor directioneel kappen.



3.5.2.7 Als uw lijn te kort is

Als uw lijn te kort is, kunt u twee lijnen samen gebruiken:

1. Afb. 1-1: Gebruik twee paalsteekknopen om uw twee lijnen aan elkaar te knopen.
2. Afb. 1-2: Laat ongeveer 1 meter (3") van de lijn die de last trekt over na de knoop. Deze lengte van de lijn wordt gebruikt voor het trekken wanneer u de knoop losmaakt.
3. Afb. 2: Stop de lier voordat de knopen de lier bereiken omdat de knoop niet door de lier kan en de lijn zal verstrikken.
4. Laat de spanning op de lier vieren. Bevestig de last indien nodig aan een vast punt.
5. Maak de knoop van de lijn vast met de resterende lengte om deze rond de trommel te winden en de lier opnieuw te starten.



3.5.2.8 De lier stoppen

1. Laat de spanning geleidelijk vieren om de lier langzaam naar de grond te laten zakken;
2. Laat de gashendel zakken tot stationair;
3. Zet de aan/uit-schakelaar op UIT.
4. Raak de liertrommel niet aan na het gebruik. Deze kan heet zijn en uw huid verbranden.

4. Onderhoud

4.1 Reinigen

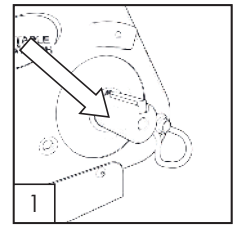
Wanneer het werk voltooid is, reinigt en droogt u de lier.



CONTROLEER TIJDENS HET REINIGEN DE LIER, DE HAKEN, DE LIJN EN DE POLYESTER SLINGER OP SCHADE OF TEKENEN VAN SLIJTAGE.

NL

Verwijder regelmatig de liertrommel en maak schoon rond de as. Opgehoopt vuil kan de afdichting beschadigen. Borstel de as met een beetje olie om corrosie te vermijden.



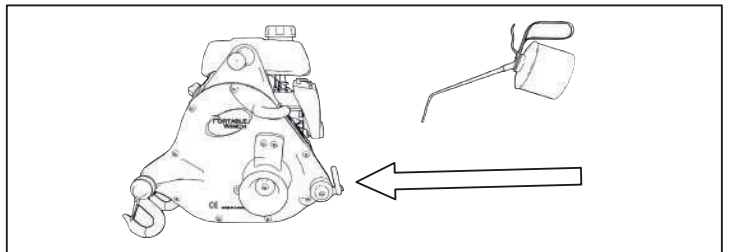
4.2 Smering

De versnellingsbak is gesmeerd in de fabriek en zou geen extra smering of onderhoud nodig moeten hebben. Als er sprake is van olieverslies, controleert u het olieniveau door de lier op een vlak oppervlak te plaatsen en schroeft u de kap los. Gebruik een 8 mm inbussleutel.

Wanneer u de lier naar voren kantelt, kan er een beetje olie uit het gat komen. Indien nodig, kunt u type SAE80W90EP versnellingsbakolie toevoegen.

Alleen PCW5000 en PCW5000-HS:

De ingangseleiderkatrol moet vrij kunnen draaien. Smeer regelmatig met een beetje zachte olie, anders is er risico op voortijdige slijtage door dat er zich vuil ophoopt tussen de as en de katrol. Verwijder de katrol indien noodzakelijk om het vuil te



4.3 Hondamotor

Onderhoud de motor volgens de instructies te vinden in de bijgeleverde gebruikershandleiding van de Hondamotor

4.4 Opbergen

Berg uw *Portable Capstan Winch™* altijd op zijn basis op. Raadpleeg de gebruikershandleiding van de Hondamotor voor opberginstructies.

4.5 Vongvangers

PCW3000: Aangezien uw lier is uitgerust met interne vongvangers, moet u deze na 100 uur gebruik reinigen. Raadpleeg de Hondamotorhandleiding voor reinigingsinstructies.

PCW5000 en PCW5000-HS: Als uw lier is uitgerust met een optionele vongvanger (PCA-1151, apart verkocht), moet u deze om de honderd (100) uur schoonmaken om goed te laten functioneren. Raadpleeg de Hondamotorhandleiding voor reinigingsinstructies.

5 Aanvullende informatie

5.1 Accessoires

Een complete lijn van accessoires is beschikbaar. Kijk eens op www.portablewinch.com

5.2 Garantie

De lier van Portable Winch Co. en de accessoires zijn verzekerd tegen alle productiefout op voorwaarde dat de machine het bezit is van de "oorspronkelijke bezitter", zoals hieronder gedefinieerd.

De "oorspronkelijke bezitter" is gedefinieerd als de persoon of de entiteit die de lier of accessoires kocht van een geautoriseerde Portable Winch Co. dealer zoals vermeld op de originele factuur. De garantie is overdraagbaar wanneer de nieuwe koper in het bezit is van de oorspronkelijke factuur. De garantie is niet van toepassing op items die "voetstoots" verkocht werden. De garantie geldt niet voor aanmeldpaswoord, gedefinieerd als in contact zijnde met de lijn tijdens het lieren.

De Portable Capstan Winch is als volgt gedekt:

- PCW3000
Commercieel gebruik: 1 jaar
Particulier gebruik: 2 jaar
- PCW5000 en PCW5000-HS
Commercieel gebruik: 1 jaar
Particulier gebruik: 5 jaar

Geleverd door Portable Winch Co. of de verkopers.

Motor:

De Hondamotor is gedekt door de Honda Motor Corporation en de garantieperiode kan verschillen van land tot land. Alle servicecentra van Honda kunnen indien nodig garantieherstellingen uitvoeren. Bewaar uw aankoopbewijs (oorspronkelijke factuur met serienummer van de machine). Het zal worden gebruikt om de startdatum van de garantieperiode vast te stellen.

Portable Winch Co. zal eventuele defecte producten, naar eigen inzicht, vervangen of repareren. Alle andere accessoires van Portable Winch Co. worden gedekt door een eenjarige (1) garantie met de uitzondering van lijnen die worden gedekt door een garantie van drie maanden. Als u nog vragen heeft, kunt u het garantiebeleid bekijken op www.portablewinch.com

Verleng gratis uw garantie

Wij danken u hartelijk voor uw aankoop. Daarom bieden we u GRATIS EEN EXTRA EENJARIGE (1) GARANTIE AAN! Het is eenvoudig, registreer uw lier op www.portablewinch.com of telefonisch via 1 888 388-7855 of + 1 819 563-2193.

5.3 Probleemoplossing

Raadpleeg bij problemen de sectie *Probleemoplossing* op www.portablewinch.com in de sectie Handleidingen en instructies.

5.4 Explosietekeningen

Om de explosietekening van uw lier te bekijken, raadpleegt u *Explosietekeningen* op www.portablewinch.com op de pagina Handleidingen en instructies of op het einde van de handleiding.

5.5 Technische gegevens

SPECIFICATIES	PCW3000
MOTOR	Honda GX-35 4-taktmotor
AFMETINGEN TROMMEL	Ø 76 mm, tot 4 omwentelingen van de lijn van 10 mm
MAXIMALE TREKKRACHT (ENKELE LIJN)	700 kg
SNELHEID	10 m/min
VERSNELLINGSBAK	Versnellingsbak met aluminium legering 200:1
GEWICHT (DROOG)	9,5 kg
AFMETINGEN (ALGEMEEN)	35 cm X 28,9 cm X 26,1 cm
TOUW	Dubbelgevlochten met lage elasticiteit (niet inbegrepen)
ONBEPERKTE	LENGTE
MINIMALE DIAMETER	10 mm
MAXIMALE DIAMETER	12-13 mm
AANBEVOLEN DIAMETER	10 mm
GEGARANDEERD GELUIDSVERMOGENNIVEAU – LWA dB(A)	108 dB(A)
ONZEKERHEIDSFACITOR K _{WA} dB(A)	2,5 dB(A)
GEMETEN GELUIDSDRUKNIVEAU – LWA dB(A)	93 dB(A)

SPECIFICATIES	PCW5000	
MOTOR	Honda GX-50 4-taktmotor	
AFMETINGEN TROMMEL	SERIE	OPTIONEEL
	Ø 57 mm	Ø 85 mm
MAXIMALE TREKKRACHT (ENKELE LIJN)	1000 kg	700 kg
SNELHEID	18 m / min	12 m / min
VERSNELLINGSBAK	Versnellingsbak met aluminium legering 110:1	
GEWICHT (DROOG)	16 kg	
AFMETINGEN (ALGEMEEN)	37,1 cm X 36,6 cm X 36,6 cm	
TOUW	DUBBELGEVLOCHTEN MET LAGE ELASTICITEIT (NIET INBEGREPEN)	
ONBEPERKTE	LENGTE	
MINIMALE DIAMETER	10 mm	
MAXIMALE DIAMETER	16 mm	
AANBEVOLEN DIAMETER	12-13 mm	
GEGARANDEERD GELUIDSVERMOGENNIVEAU – LWA dB(A)	105 dB(A)	
ONZEKERHEIDSFACITOR K _{WA} dB(A)	2,5 dB(A)	
GEMETEN GELUIDSDRUKNIVEAU – LWA dB(A)	85 dB(A)	

SPECIFICATIES	PCW5000-HS	
MOTOR	Honda GX-50 4-taktmotor	
AFMETINGEN TROMMEL	SERIE	OPTIONEEL
	Ø 85 mm	Ø 57 mm
MAXIMALE TREKKRACHT (ENKELE LIJN)	350 kg	500 kg
SNELHEID	36 m / min	24 m / min
VERSNELLINGSBAK	Versnellingsbak met aluminium legering 53:1	
GEWICHT (DROOG)	16 kg	
AFMETINGEN (ALGEMEEN)	37,1 cm X 36,6 cm X 36,6 cm	
TOUW	DUBBELGEVLOCHTEN MET LAGE ELASTICITEIT (NIET INBEGREPEN)	
ONBEPERKTE	LENGTE	
MINIMALE DIAMETER	10 mm	
MAXIMALE DIAMETER	16 mm	
AANBEVOLEN DIAMETER	12-13 mm	
GEGARANDEERD GELUIDSVERMOGENNIVEAU – LWA dB(A)	105 dB(A)	
ONZEKERHEIDSFACITOR K _{WA} dB(A)	2,5 dB(A)	
GEMETEN GELUIDSDRUKNIVEAU – LWA dB(A)	85 dB(A)	

5.6 Fabrikant

De *Portable Capstan Winchen*TM worden gefabriceerd door:

Portable Winch Co.
1170, rue Thomas-Tremblay
Sherbrooke, Québec, J1G 5G5
CANADA
Telefoon: +1 819 563-2193
Freephone (CAN & USA) 1-888 -388-7855
Fax: + 1 514 227-5196
E-mail: info@portablewinch.com
Website: www.portablewinch.com

**FRANS IS DE OORSPRONKELIJKE TAAL VAN
DIT DOCUMENT**



VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij zijn gevestigd
op:

PORTABLE WINCH CO.

1170, rue Thomas-Tremblay
Sherbrooke, Québec, J1G
5G5 CANADA
Tel.: +1 819 563-2193
www.portablewinch.com

Verklaren, onder onze volledige
verantwoordelijkheid, dat het product:

Portable Capstan Winches

Modellen PCW3000, PCW5000 en PCW5000-HS

Ontworpen werd voor dit gebruik:

Het trekken van niet-rollende objecten op een
hoek van $\pm 45^\circ$ op een horizontaal oppervlak

In overeenstemming met de 'machine' richtlijn 2006/42/EC alsmede de volgende richtlijnen:

- 2004/30/EU EMC-richtlijn.
- 2000/14/EU Richtlijn Omgevingslawaa.

Mr. Gerold Vonblon,
Landstrasse 28, A-6714 Nuziders
is gemachtigd om het technische bestand op te stellen.

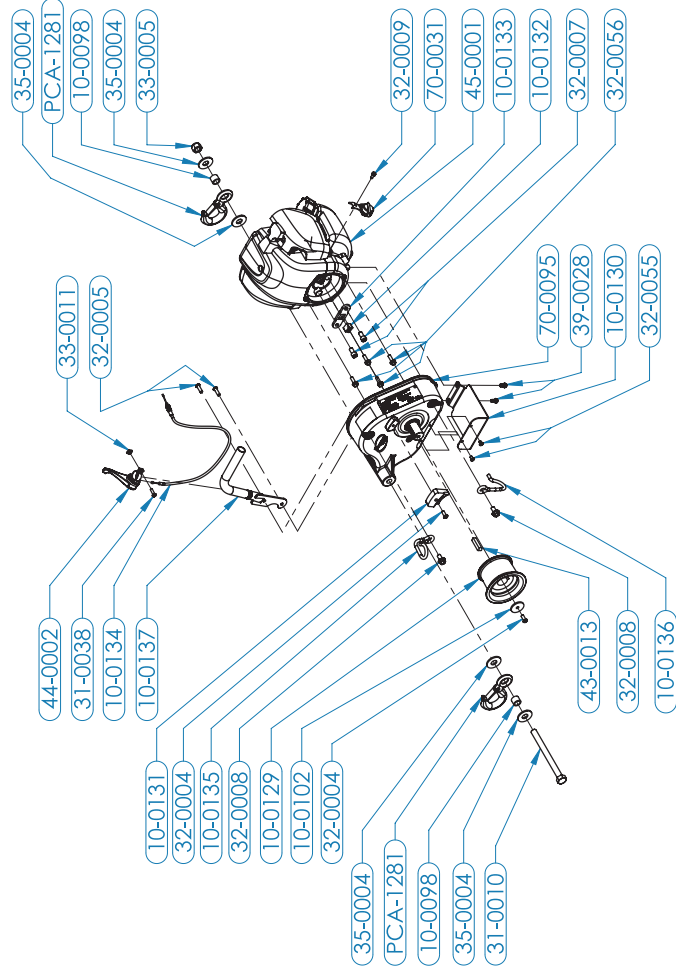
Getekend door:



Naam: Pierre Roy
Positie: Algemeen directeur

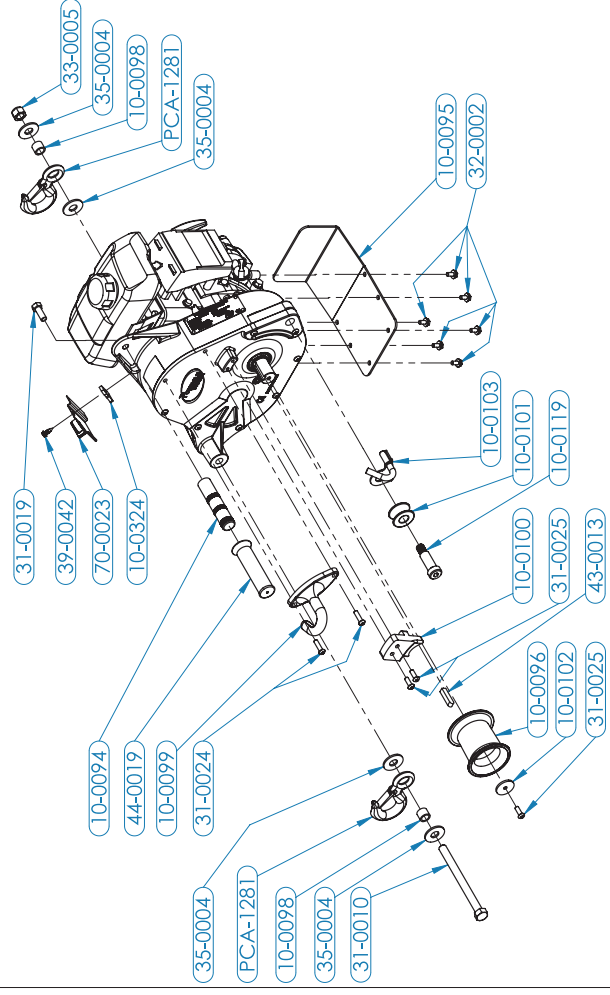
In Sherbrooke, QC, Canada
Vrijdag, 23 november 2018.

PCW3000

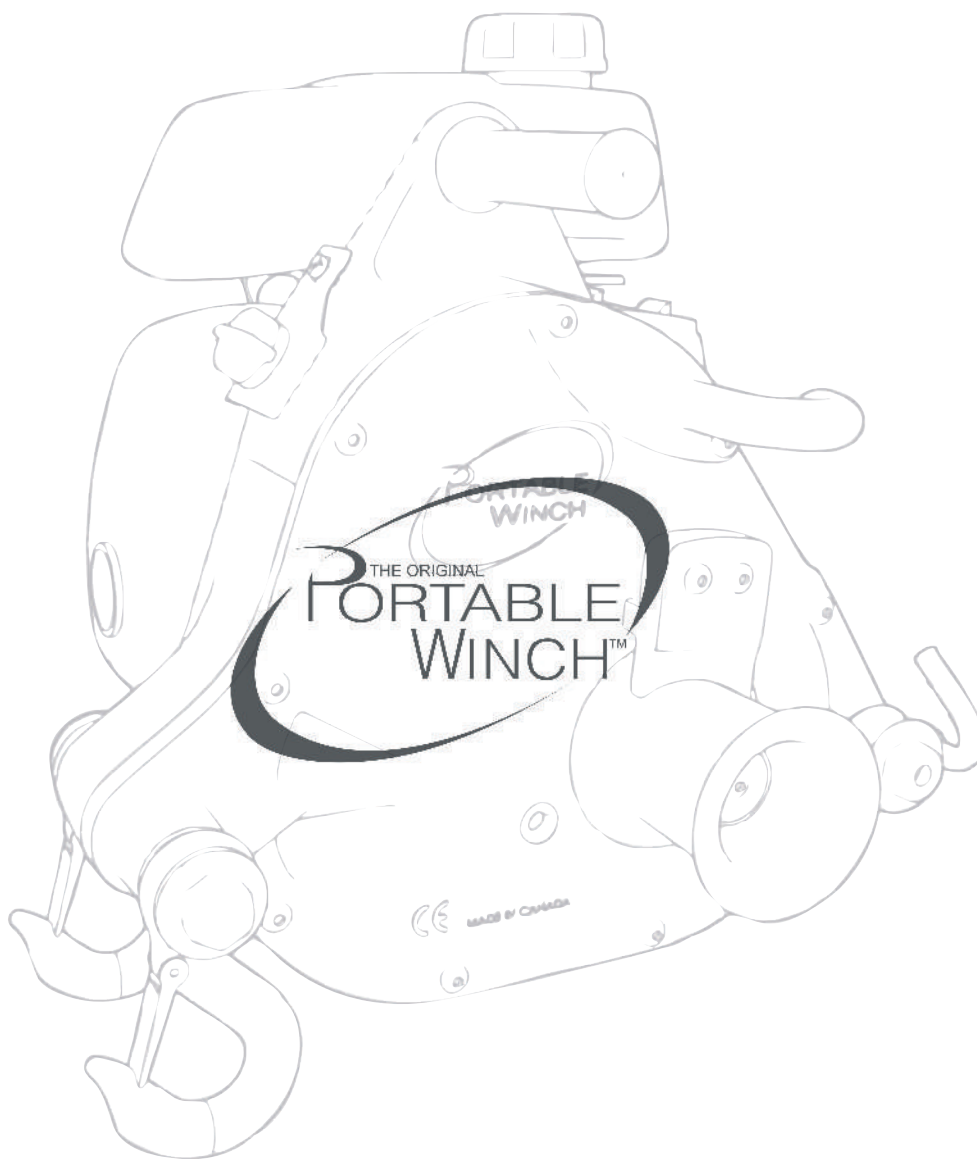


PART NUMBER	DESCRIPTION	QTY.	PART NUMBER	DESCRIPTION	QTY.
10-0098	BUSHING FOR SAFETY HOOK	2	32-0007	SHCS M8-1.25 X 1.6mm - BLACK	2
10-0102	"DRUM RETAINING WASHER (1/4 X 1-1/4 OD)	1	32-0008	HEX FLANGE SERRATED BOLT M8-1.25 X 1.6mm - ZN	2
10-0129	CAPSTAN DRUM 76mm	1	32-0009	SHCS M5-0.80 X 1.0mm	1
10-0130	GUARD PLATE PCW3000	1	32-0055	BHCS M5-0.8 X 8mm - SS	2
10-0131	ROPE GUIDE FOR CAPSTAN DRUM 76mm	1	32-0056	HEX FLANGE SERRATED BOLT M6-1.0 X 20mm - ZN	4
10-0132	ENGINE ALUMINUM COUPLING PCW3000	1	33-0005	NUT 1/2-13 NYLON - ZN	1
10-0133	ENGINE COUPLING PLATE	1	33-0011	SQUARE NUT 10-24 - ZN	1
10-0134	THROTTLE CABLE ASSEMBLY PCW3000	1	35-0004	FLAT WASHER 1/2 - ZN	4
10-0135	ROPE EXIT HOOK PCW3000	1	39-0028	TAPPING SCREW - TYPE B- #10x1/2	2
10-0136	ROPE ENTRY HOOK PCW3000	1	43-0013	KEY FOR CAPSTAN DRUMS 57 MM, 76 MM & 85 MM (5/16 X 1-1/4)	1
10-0137	WINCH HANDLE PCW3000	1	44-0002	THROTTLE LEVER PCW3000	1
31-0010	HCS 1/2-13 X 6 - GR5 - ZN	1	45-0001	HONDA ENGINE GX-35 NT-S3	1
31-0038	MACHINE SCREW PAN HEAD SQUARE DRIVE 10-24 X 3/4-ZN	1	70-0031	ON/OFF SWITCH ASSY. FOR PCW3000	1
32-0004	BHCS M6-1 X 16mm - SS	2			
32-0005	BHCS M6-1 x 20mm - SS	7	PCA-1281	SAFETY HOOK WILL: 3/4 TON	2

PCW5000



PART NUMBER	DESCRIPTION	QTY.	PART NUMBER	DESCRIPTION	QTY.
10-0094	WINCH HANDLE	1	31-0019	HCS 3/8"-24 X 1" Gr5 - ZN	1
10-0095	GUARD PLATE PCW5000	1	31-0024	BHCS 1/4-20 X 1 - SS	6
10-0096	CAPSTAN DRUM 57mm	1	31-0025	BHCS 1/4"-20 X 3/4" STAINLESS STEEL	6
10-0098	BUSHING FOR SAFETY HOOK	2			
10-0099	ALUMINIUM ROPE EXIT HOOK	1	32-0002	FLANGE BOLT SERRATED M6-1 x 12mm - ZN	6
10-0100	ROPE GUIDE FOR CAPSTAN DRUM 57mm	1	33-0005	NUT 1/2-13 NYLON - ZN	1
10-0101	ROPE ENTRY PULLEY	1	35-0004	FLAT WASHER 1/2 - ZN	4
10-0102	RETAINING WASHER (1/4 X 1-1/4 OD) - ZN	1	39-0042	TAPPING SCREW - TYPE AB- #10x5/8	1
10-0103	ROPE KEEPER	1	43-0013	KEY FOR CAPSTAN DRUMS 57 MM, 76 MM & 85 MM (5/16 X 1-1/4)	1
10-0119	SHOULDER BOLT 5/8 X 1 1/2 - ZN	1	44-0019	VINYL GRIP	1
10-0324	HONDA SWITCH MOUNT SPACER	1	70-0023	ON/OFF SWITCH WITH SUPPORT PLATE	1
31-0010	HCS 1/2-13 X 6 - GR5 - ZN	1	PCA-1281	SAFETY HOOK WILL: 3/4 TON	2



www.portablewinch.com

info@portablewinch.com

1 888 388-7855 / +1 819-563-2193

WICHTIG:
Vor Gebrauch
lesen

IMPORTANT:
Read before
using

IMPORTANTE:
Lea antes de
usar

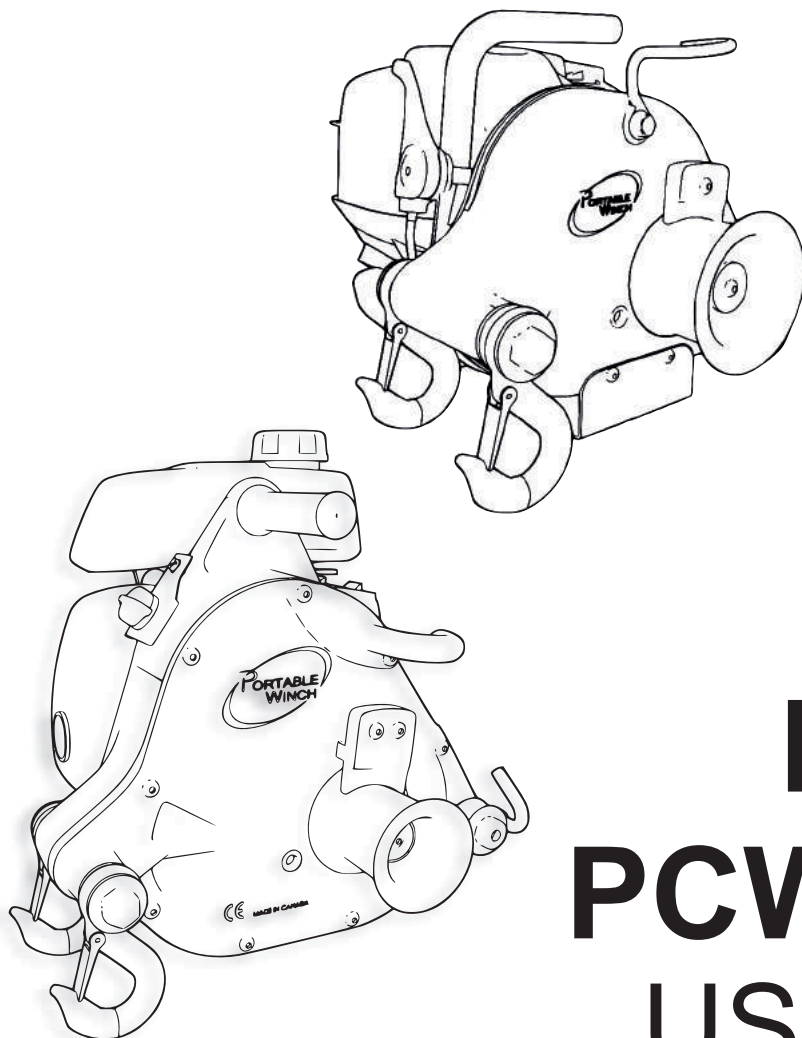
IMPORTANT:
Lire avant
usage

IMPORTANT:
leggere prima
dell'uso

BELANGRIJK:
lees voor
gebruik

VIKTIG:
Les før du
bruker

VIKTIGT:
Läs innan du
använder



PCW3000 PCW5000/HS USER GUIDE



DE
EN
ES
FR
IT
NL
NO
SV



Betriebs-/Sicherheitshinweise
Operating/safety Instructions
Instrucciones de operación / seguridad
Consignes de fonctionnement/sécurité
Istruzioni per l'uso e la sicurezza
Gebruiksaanwijzing / Veiligheidsvoorschriften
Bruksanvisning / sikkerhet
Bruksanvisning / säkerhet

www.portablewinch.com

WICHTIG:
Vor Gebrauch
lesen

IMPORTANT:
Read before
using

IMPORTANTE:
Lea antes de
usar

IMPORTANT:
Lire avant
usage

IMPORTANT:
leggere prima
dell'uso

BELANGRIJK:
lees voor
gebruik

VIKTIG:
Les før du
bruker

VIKTIGT:
Läs innan du
använder

INTRODUKSJON

Portable Winch Co. ønsker å takke deg for at du har kjøpt en *Portable Capstan Winch™*. Denne håndboken ble skrevet for å hjelpe deg med å få best mulig utnyttelse av den nye maskinen din og å bruke den på den sikreste måten.

LES NØYE FØR BRUK

For eventuelle problemer eller spørsmål vennligst kontakt en autorisert Portable Winch Co-forhandler eller kontakt oss direkte.

1. Retningslinjer for sikkerhet

Portable Capstan Winches™ er laget for å trekke ikke-rullende gjenstander, generelt i vinkler på mer eller mindre 45 grader i forhold til det horisontale. Bruken av en vinsj kan føre til alvorlig fare for personskade, skade på eiendom eller til og med død.

IKKE UNDERVURDER DEN POTENSIELLE KRAVEN**1.1 Sikkerhetsmeldinger**

Din og andres sikkerhet er svært viktig. Du finner viktige sikkerhetsmeldinger i denne håndboken. **Vennligst les dem nøye.**

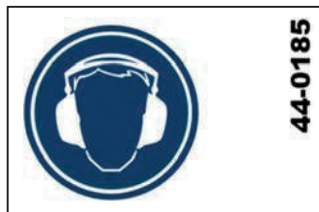
Disse sikkerhetsmeldingene advarer deg om potensielle skade for deg selv eller andre. Hver sikkerhetsmelding står etter et advarselssymbol.

SYMBOL	BETYDNING
	DU VIL BLI DØDELIG ELLER ALVORLIG SKADET HVIS DU IKKE FØLGER DISSE INSTRUKSJONENE.
	DU KAN BLI DØDELIG ELLER ALVORLIG SKADET HVIS DU IKKE FØLGER DISSE INSTRUKSJONENE.
	DU KAN BLI SKADET HVIS DU IKKE FØLGER DISSE INSTRUKSJONENE.
	LES BRUKERVEILEDNINGEN.
	ØYE- OG HÅRBESKYTTELSE.

1.2 Etiketter**1.2.1 Serienummeretiketter**

Serienummeretiketten finnes på høyre side av maskinens girkasse. I tillegg til serienummeret finnes også de grunnleggende spesifikasjonene til modellen din der.

Portable Winch Co. 1170, Thomas-Tremblay Sherbrooke, QC, J1G 5G5 Canada	
Portable Capstan Winch	Model:
Power supply:	Year manufactured:
Pulling force:	Serial number:
Rated lifting capacity:	Classification:
Rope: min. break force:	
max. diameter:	

1.2.2 Støyvernetikett

Vi anbefaler at du bruker hørselvern under bruk for *Portable Capstan Pull Winch™*.

1.2.3 Lineinstallasjonetikett

Etiketten er plassert på huset. Denne etiketten er plassert på vinsjens hus. Det angir installasjonsretningen for linjen for *Portable Capstan Winch™*.

1.3 Sikkerhetsinformasjon

IKKE LA BARN BRUKE *PORTABLE CAPSTAN WINCH™*. HOLD BARN OG DYR UTENFOR ARBEIDSSOMRÅDET.



IKKE LA EN ULÆRT PERSON BRUKE *PORTABLE CAPSTAN WINCH™*. PASS PÅ AT DENNE PERSONEN ER KLAR OVER SIKKERHETSINSTRUKSJONENE OG HAR LEST BÅDE DENNE VEILEDNINGEN OG BRUKERHÅNDBOKEN FOR HONDA-MOTOREN.



INFORMER ALLE BRUKERE OM SIKKERHETS- OG BRUKSINSTRUKSJONENE.



BLI KJENT MED PRODUKTETS BRUK OG SIKKERHETSINSTRUKSJONENE FØR DU BEGYNNER Å JOBBE MED DEN *PORTABLE CAPSTAN WINCH™*.



SØRG FOR AT KLÆRNE DINE IKKE KAN BLI FANGET AV DE BEVEGLIGE DELENE AV MASKINEN.



MASKINENS EKSOSGASS INNEHOLDER GIFTIG KARBONMONOKSID. LA ALDRI MOTOREN FUNGERE I EN LUKKET BYGNING UTEN SKIKKELIG VENTILASJON.



RENGJØR OG/ELLER SKIFT UT ALLE SIKKERHETSETIKETTER SOM ER SKITNE, ØDELAGTE, ULESELIGE ELLER REVET I STYKKER.



PLASSER ALDRI HENDENE NÅR LINESPORET, GANGSPILLTROMMELEN ELLER INNGANGSKROKEN (PCW3000) ELLER GUIDETRINSEN (PCW5000/PCW 5000-HS) NÅR MOTOREN GÅR.



ALLTID HOLD ANDRE PERSONER UTENFOR ARBEIDSSONEN.



TREKK ALDRI I RULLENDE MATERIALER SOM RISIKERER Å RULLE UT AV KONTROLL.



PORTABLE CAPSTAN WINCH™ ER IKKE UTFORMET FOR Å LØFTE LASTER ELLER PERSONER.



VI ANBEFALER AT DU BRUKER HØRSELVERN UNDER BRUK.

2. Kontroller før bruk

2.1 Ved mottak

Kontroller boksen for å oppdage en eventuell åpenbar skade. Hvis en del mangler eller er skadet, må du straks informere transportøren.

2.2 Er motoren klar?

2.2.1 Smør motoren

Fyll Honda-motoren med SAE 10W-30 API SJ olje i henhold til mengdene som er angitt for din modell.

- PCW3000: 100 ml
- PCW5000: 250 ml
- PCW5000-HS: 250 ml

Sjekk oljenivået på en horisontal overflate. Oljen skal nå åpningskanten. For spesiell bruk og under ekstreme temperaturbetingelser, se brukerhåndboken for Honda-motoren.

2.2.2 Bensin

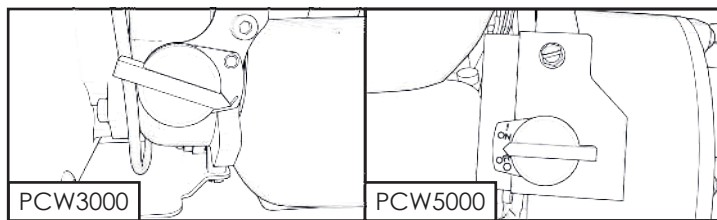
Fyll tanken med **BLYFRI** bensin. Bruk aldri en blanding av olje/bensin. Din *Portable Capstan WinchTM* er utstyrt med en firetakts motor. Se brukerhåndboken for Honda-motoren.

2.2.3 Starte motoren

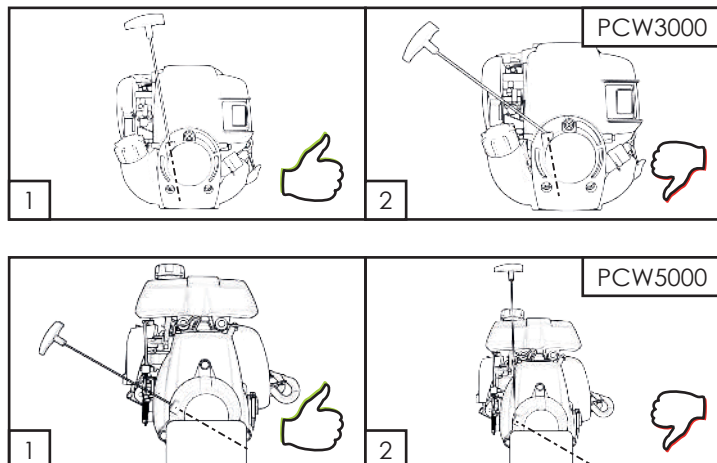
Se Honda-motorens brukerveiledning for oppstartinstruksjonen.

FØRSTE GANGS BRUK: LA FØRST MASKINEN KJØRE PÅ TOMGANG I FEM (5) MINUTTER FØR DU TREKKER EN LAST FOR FØRSTE GANG.

Slå på motorens av/på-bryter



Pass på at du trekker i starthåndtaket på utgangsaksen til tauet. Hvis du ikke trekker i riktig vinkel vil friksjonen til tauet på plashylsen kunne skade tauet og/eller hylsen.



2.2.4 Gangspilltromler

NO

Din *Portable Capstan WinchTM* er utstyrt med følgende tromler.

- PCW3000: Trommel 76 mm i diameter.
- PCW5000: Trommel 57 mm i diameter.
- PCW5000-HS: Trommel 85 mm i diameter.

2.2.5 Gnistfangere

I enkelte områder kan du ikke bruke motoren uten gnistfangere. Sjekk lokale regler.

PCW3000-modellen er allerede utstyrt med gnistfangere.

ATTENTION MODELLENE PCW5000 OG PCW5000-HS ER IKKE UTSTYRT MED GNISTFANGERE.

- EN EKSTRA GNISTFANGER ER TILGJENGELIG FRA PORTABLE WINCH CO. OG FRA GODKJENTE HONDA-FORHANDLERE.
- SERIENR. FRA PORTABLE WINCH CO.: PCA-1151
- SERIENR. FRA HONDA: 350-2M7-801

Se Honda-motorens brukerveiledning for instruksjoner om vedlikehold av gnistfangeren.

3. Bruke vinsjen

ATTENTION DE FLESTE TREKKSITUASJONER KAN SKAPE EN POTENSIELL FARE!

3.1 Line

3.1.1 Type line

Bruk bare en line med **lav elastisitet**. Vi anbefaler en dobbel flettet polyesterline.

Min., maks. og anbefalte diametere:

- PCW3000:
 - Min.: 10 mm
 - Maks.: 12-13 mm
 - Anbefalt: 10 mm
- PCW5000 og PCW5000-HS:
 - Min.: 10 mm
 - Maks.: 16 mm
 - Anbefalt: 12-13 mm

Ta kontakt med oss hvis du har spørsmål om linetyper.

ATTENTION IKKE BRUK EN 3-TRÅDET GUL POLYPROPYLENLINE!

- POLYPROPYLEN OG POLYETYLENLINE ER FARLIGE FOR TREKKING PÅ GRUNN AV ELASTISITETEN OG DET LAVE SMELTEPUNKTET.
- SØRG FOR AT LINEN IKKE ER SKADET OG KAN GI TILSTREKKELIG MOTSTAND FOR LASTEN SOM SKAL TREKES.

ATTENTION STREKKING = FARE!

- STREKKING AV LINEN KAN FORÅRSAKE ALVORLIG SKADE. VÆR FORSIKTIG NÅR DU FRIGIR SPENNINGEN I LINEN.
- ALLE LINER KAN STREKES: ØKT LENGDE: DESTO MER LINEN TREKES, JO MER STREKES DEN.
- STREKKING AV LINEN KAN FORÅRSAKE AT LASTEN BEVEGER SEG PÅ EN UFORVENTET OG FARLIG MÅTE.
- STREKKING AV LINEN KAN FORÅRSAKE AT DEN BEVEGER SEG BAKOVER RASKT, OG TREKKER HÅNDEN DIN MOT VINSJEN OG GIR ALVORLIG BRANNSKADE. ALDRI VIKLE LINEN RUNDT HÅNDEN.

PRECAUTION ALLTID BRUK HANSKER.

3.1.2 Vedlikehold av linen

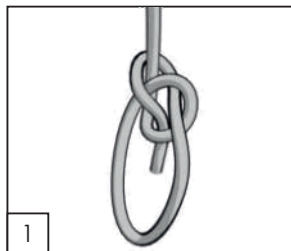
PRECAUTION UTFØR EN VISUELL INSPEKSJON AV LINEN FØR HVER BRUK. HVIS DEN HAR TYDELIGE TEGN PÅ SLITASJE (KUTT, OVERDREVEN SLITASJE), MÅ DEN SKIFTES UT

PRECAUTION

HVIS LINEN ER SKITTEN, MÅ DEN RENGJØRES. EN SKITTEN LINJE KAN RASKT BLI SKADET OG FORÅRSAKE FOR TIDLIG SLITASJE PÅ DELENE SOM KOMMER I KONTAKT MED DEN.

3.1.3 Anbefalte knuter

Du må feste lasten på slutten av linen. Selv om en enkel knute noen ganger kan være tilstrekkelig, anbefaler vi at du bruker en



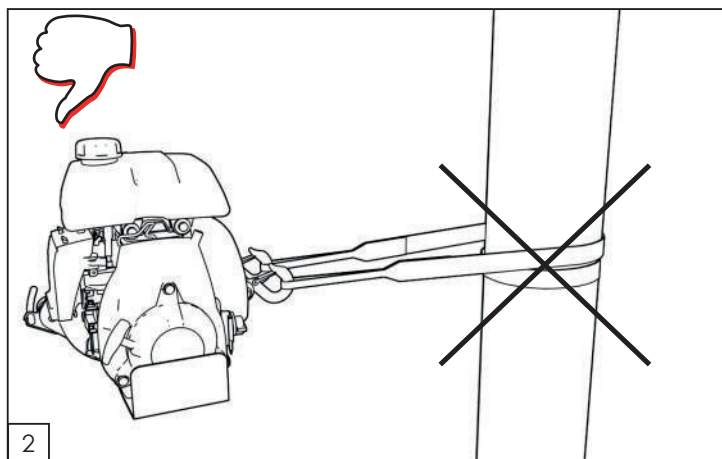
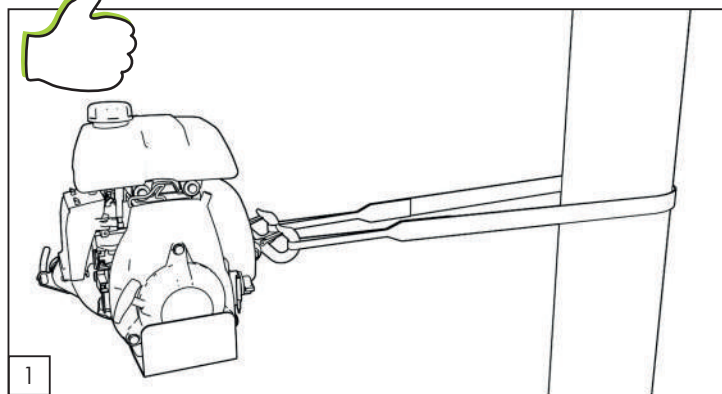
palestikk (fig. 1). Denne knuten opprettholder rundt 70 % av linens kapasitet, mens de fleste knuter reduserer linens kapasitet med 50 % eller mer. Den kan dessuten være enkelt å løsne etter å ha trukket en tung last.

Enda bedre, den doble palestikken (fig. 2) lar deg opprettholde ca. 75 % av

**3.2 Forankring av vinsjen**

ALTERNATIV 1: I de fleste tilfeller er vinsjen forankret til et fast objekt ved hjelp av en polyesterslynge eller en av våre valgfrie ankre og linen er festet til objektet du prøver å flytte. Sistnevnte beveges mot vinsjen når vinsjen trekker linen.

ALTERNATIV 2: Noen ganger kan vinsjen bli forankret til objektet du vil flytte, og linen er festet til et fast objekt. Vinsjen og objektet som blir flyttet, blir deretter trukket mot linens forankringspunkt. Denne metoden er nyttig når du styrer lasten mens du bruker vinsjen. Vinsjen leveres med en polyesterslynge måler 2 meter.



Forankre vinsjen, vikle den rundt forankringspunktet med slyngen. Sett hver ende av slyngen i hver av de to krokene på baksiden av vinsjen (fig. 1).

NO

Plasser vinsjen mot lasten som skal trekkes. Når vinsjen er slått på, vil den forsøke å justere seg med lasten. Friksjonen av slyngen mot ankeret kan forhindre korrekt justering; I så fall løsner spenningen i linen og beveger slyngen slik at spenningen fordeles likt over de to bøkene.

PRECAUTION

DETTE MÅ DU IKKE GJØRE: NÅR DU INSTALLERER SLINGEN FOR Å ANVENDE VINSJEN, UNNGÅ EN FULL VENDING RUND ET ANKERPUNKT (FIG. 2). DETTE VIL FORHINDRE AT VINSJEN RETTER SEG SELV MED LASTEN KORREKT. DETTE GJELDER OGSÅ UJEVN SPENNING TIL HVER AV KROKENE.

PRECAUTION

UNNGÅ Å INSTALLERE SLINGEN OVER SKARPE KANTER SOM KAN SKADE POLYESTERSLINGEN. NÅR DU BRUKER EN STANG, ET TRE ELLER EN STUBBE SOM ET ANKERPUNKT, INSTALLER SLINGEN NÆR BASEN.

PRECAUTION

FORANKRING RUND EN STAMME KREVER SPEIELL OPPMERKSOMHET FOR Å UNNGÅ AT SLINGEN SKLIR AV TOPPEN AV STAMMEN.

ATTENTION

SØRG FOR AT FORANKRINGSPOINTET ER I STAND TIL Å TÅLE VINSJINGEN UTEN Å BLI KNEKKE, TREKES UT ELLER BLI SKADET.

Vi tilbyr også et stort utvalg av forankringsutstyr til våre vinsjer. Se www.portablewinch.com

3.3 Oljenivå

PCW5000 og PCW5000-HS: Motoren Honda GXH-50 er utstyrt med et *Oil Alert™*-system som automatisk slår av tenningen når oljenivået i veivhuset faller under et sikkerhetsnivå.

Oil Alert™-systemet stanser også motoren når motorens driftsvinkel overstiger 20 grader (± 4 grader). Pass på at installasjonen din holder vinsjen relativt horisontalt under trekking og tomgangskjøring.

PCW3000: Honda GX-35 4-takts motor er en motor for alle posisjoner. Derfor kan den brukes i en hvilken som helst vinkel uten at motoren stanser under drift.

3.4 Installere linen**ATTENTION**

KORREKT RETNING VED DISTRIBUTJERING AV LINEN ER NØKKELN TIL SIKKER BRUK AV VINSJEN.

Det store spekteret av situasjoner som oppstår under trekking, forhindrer oss fra å gi presise instruksjoner for alle situasjoner. Men vurder likevel følgende punkter:

3.4.1 Line

Bruk en line med lav elastisitet i god stand med en minste diameter på 10 mm og en maksimal diameter på 16 mm (eller 12 -13 mm med PCW3000) med gode knuter. Vi anbefaler sterkt palestikk (se avsnitt 3.1.3). Bruk remskiver til å avlede linen og øke trekkraften når lasten nærmer seg eller overstiger vinsjens trekkraft.

3.4.2 Trinse

Bruken av en kortdistansevinsj gir en rekke fordeler:

- Gir en vinkel som gjør at lasten kan heves litt for å redusere friksjonen;
- Opprettholder vinsjen i nesten horisontal stilling;
- Holder vinsjen og operatøren bort fra lastens bane.

3.4.3 Retning

Installer linen slik at den ikke gnir mot gjenstander under trekking. Prøv å installere linen slik at fronten av lasten er litt hevet. Ikke dra nedover eller gjennom hindringer.

ATTENTION

GENERELT, OM LINEN RØRER BAKKEN UNDER TREKKING, ER OPPSETTET FEIL.

3.4.4 På en skråning**ATTENTION**

TREKK ALDRI EN LAST NEDOVER EN SKRÅNING MOT VINSJEN, SIDEN LASTEN KAN SKLI MOT DEG FØRER DU KLARER Å STOPPE DEN. I DETTE TILFELLET KAN DU BRUKE EN TRINSE PÅ BUNNEN AV SKRÅNINGEN OG PLASSERE VINSJEN LENGRE BAK VEKK FRA LASTENS AKSE.

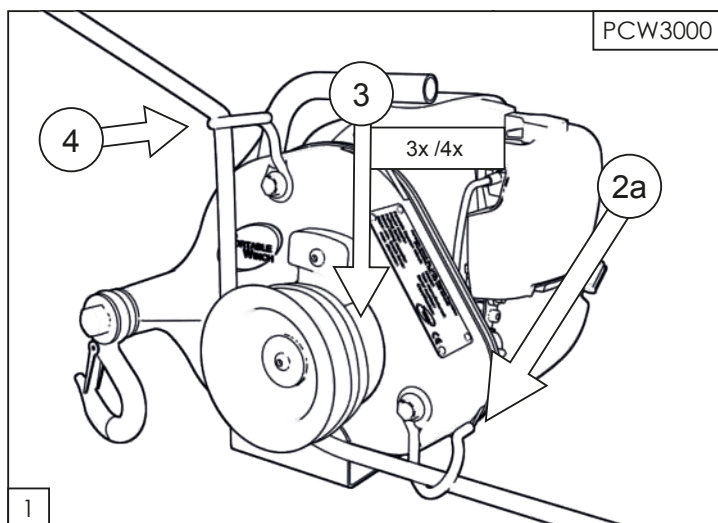
3.5 Trekke en last**ATTENTION**

KONTROLLER VINSJENS POSISJON, LINENS TILSTAND, ANKERPUNKTETS SOLIDITET, KNOTENE, KROKENE OG/ELLER SJAKLENE FOR Å UNNGÅ PERSONSKADER OG MATERIELL SKADE.

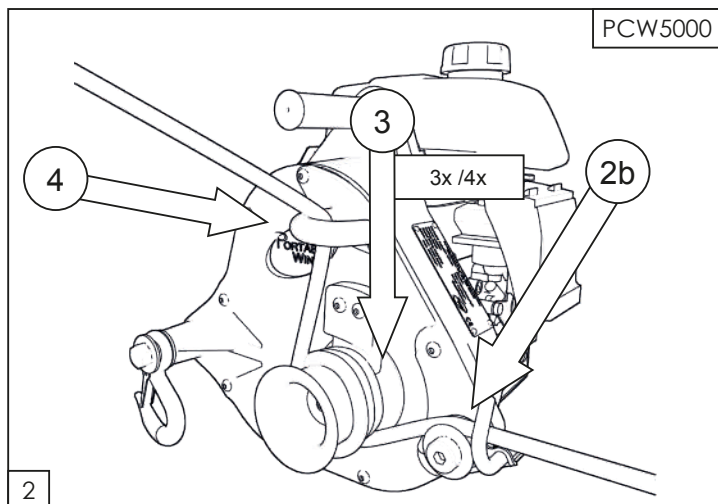
3.5.1 Vikling av linen rundt gangspilltrommelen**ATTENTION**

PLASSER ALDRI HENDENE DINE NÆR LINEGUIDEN, GANGSPILLTROMMELEN OG INNGANGSKROKEN (PCW3000) ELLER GUIDETRINSEN (PCW5000 AND PCW5000-HS) NÅR MOTOREN ER I GANG.

1. Start motoren og la den kjøre på tomgang i omtrent 30 sekunder for å varme seg opp;
2. Passer linen;
- a PCW3000: inn i inngangskroken deretter under trommelen (Fig. 1).



- b PCW5000: I linen på trinseguiden og deretter under trommelen (Fig. 2);



3. Vri linen rundt trommelen (3 eller 4 ganger);
4. Før linen bak utgangskroken;
5. Hold avstanden fra vinsjen (omtrent 1 m) og trekk langsomt og horisontalt på linen til linens slynge tas opp og du føler stramningen i linen;

6. Inspiser installasjonen din for å kontrollere at forankringen av vinsjen og inngangskroken er justert med linen;
7. Sjekk at linen ikke gnir mot noen gjenstander i denne banen;
8. Øk motorens hastighet og trekk for å starte trekkingen.

NO**3.5.2 Trekke**

Når du trekker, plasser deg selv slik at du kan se vinsjen og lasten. Trekk i linen **HORISONTALT**. Spenningen du utøver på linen holder vinsjnivået.

DANGER

DU MÅ ALDRI VIKLE LINEN RUNDT HENDENE ELLER KROPPEN! OGSÅ VÆR OPPMERKSOM PÅ SPENNING SOM BYGGER SEG OPP NÆR DEG ELLER SØRG FOR AT DU ER PÅ EN SIKKER AVSTAND.

ATTENTION

HOLD ØYE MED GANGSPILLTROMMELEN UNDER BRUK OG SØRG FOR AT LINEN IKKE KRYSSER STIGEN. HVIS DETTE OPPSTÅR: SLIPP SPENNINGEN I LINEN, STOPP MOTOREN OG FJERN KNEKKEN.

3.5.2.1 Hvis linen glir

Hvis linen glir på trommelen mens du trekker, legger du til en sving rundt trommelen (4. sving). Motoren stopper når vinsjen når sin maksimale kapasitet. Du bør deretter gjenta installasjonen (legg til trinser) eller «vugge» lasten (se neste avsnitt).

3.5.2.2 Slik «vugger» du lasten

Trekk til motoren slik at den er nær ved å stanse og slipp spenningen i linen. Deretter returner spenningen til linen og gjenta

PRECAUTION

VÆR FORSIKTIG NÅR DU BRUKER METODEN «VUGGING». DENNE METODEN KAN FORÅRSAKE HURTIG SLITASJE PÅ LINEN PÅ GRUNN AV VARMEN I TROMMELEN.

ATTENTION

HVIS VINSJEN TREKKER LINEN OG LASTEN IKKE BEVEGER SEG (OFTE NÅR DET BRUKES EN SVÆRT LANG LINE), BETYR DETTE AT LINEN STREKES OG BRISTEPUNKTET RASKT KAN NÅS OG LASTEN PLUTSELIG KAN KOMME MOT DEG. **SLIPP SAKTE** SPENNINGEN I LINEN, MEN VÆR OPPMERKSOM PÅ SPENNING SOM BYGGER SEG OPP: LINEN KAN RASKT TREKKE SEG VEKK OG SKAPE BRANNSKADER ELLER TREKKE DEG MOT VINSJEN.

3.5.2.3 Å ta en pause under trekking

Slipp **SAKTE** spenningen i linen og la den gli over trommelen.

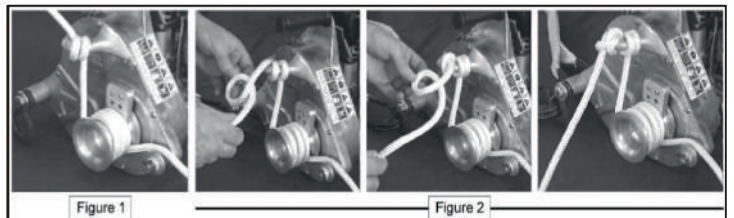
PRECAUTION

LA ALDRI LINEN GLI OVER TROMMELEN MER ENN ET PAR SEKUNDER NÅR DEN BÆRER EN LAST – VARMEN SOM OPPSTÅR VED FRIKSJONEN KAN SMELTE ELLER SKADE LINEN.

3.5.2.4 Å vedlikeholde lasten uten å frigjøre spenningen

Du må opprettholde spenningen på enden av linen ved å holde den eller legge den på en fast gjenstand.

1. Slå av motoren;
2. Fullfør to svingninger av linen rundt utgangskroken før du fjerner spenningen fra hendene (Fig. 1 under);
3. Deretter lager du to halvknoter rundt utgangskroken (Fig. 2 under).

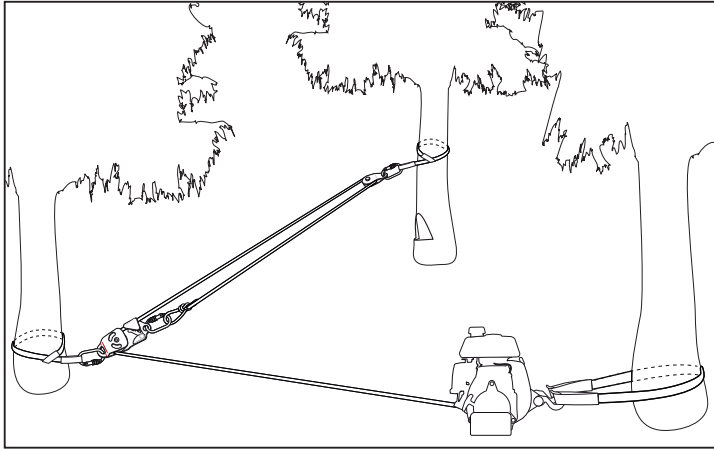


3.5.2.5 For å fortsette å trekke

Frigjør noe av spenningen før du starter vinsjens motor på nytt. For det første, knyt opp de to halvknutene. La linen bevege seg sakte for å frigjøre spenningen. Deretter, mens du holder linen i en hånd, starter du motoren på nytt mens du trekker i starteren og øker motorhastigheten. Du kan fortsette å trekke.

3.5.2.6 Hvis det er viktig å holde spenningen i linen ved oppstart

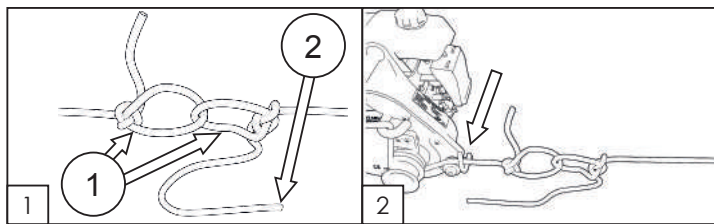
Du kan bruke en blokkering eller en Prusik-knute som er koblet til forankringspunktet for å opprettholde spenningen i linen. Du kan også bruke en selvåsende trinse PCA-1271 eller PCA-1272. De er særlig nyttige for å trekke rullende gjenstander og for retningsmessig felling.



3.5.2.7 Hvis linen din er for kort

Hvis linen din er for kort, kan du koble to liner sammen:

1. Fig. 1-1: Bruk 2 pålestikk for å knytte de to linene sammen.
2. Fig. 1-2: Tillat ca. 1 m (3') line for å overskride knuten på linen som trekker lasten. Denne lengden på linen vil bli brukt til å trekke når knuten er knytt opp.
3. Fig. 2: Stopp vinsjen før knutene når vinsjen. De vil ikke kunne passere gjennom og forårsake at linen vikles opp.
4. Slipp spenningen i linen. Fest lasten til et fast punkt om nødvendig.
5. Løsne linens knute og bruk gjenværende lengde for å tre den rundt trommelen og starte vinsjen igjen.



3.5.2.8 Stoppe vinsjen

1. Slipp spenningen gradvis å senke vinsjen mot bakken;
2. Senk spjeldspaken til tomgangsposisjon;
3. Sett av/på-posisjonen i posisjonen AV;
4. Ikke ta på gangspilltrommelen etter bruk. Den kan være varm og brenne deg.

4. Vedlikehold

4.1 Rengjøring

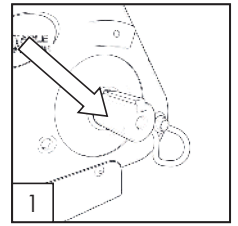
Når arbeidet er fullført, kan vinsjen rengjøres og tørkes.



UNDER RENGJØRING MÅ DU SJEKKE VINSJEN, KROKENE, LINEN OG POLYESTERSLYNGEN FOR EVENTUELLE SKADER ELLER TEGN PÅ SLITASJE.

NO

Fjern gangspilltrommelen jevnlig og rengjør rundt akselen. Eventuelle oppsamlet rusk kan skade forseglingen. Pensle akselen med litt olje for å unngå korrosjon.



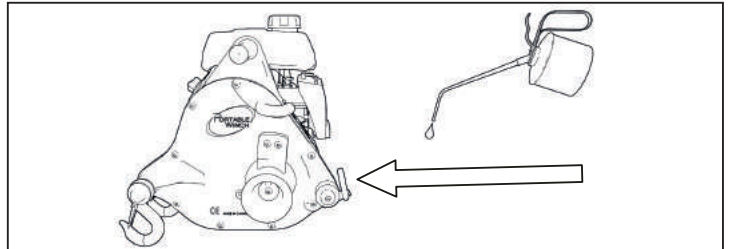
4.2 Smøring

Girkassen er smurt på fabrikken og bør derfor ikke kreve smøring eller vedlikehold. Hvis oljetap blir tydelig, kontroller oljenivået ved å plassere vinsjen på en jevn overflate og skru av lokket. Bruk en 8 mm sekskantnøkkel.

Når vinsjen tippes fremover, kan litt olje slippe gjennom hullet. Hvis nødvendig, kan du legge til girolje SAE80W90EP.

Kun PCW5000 og PCW5000-HS:

Inngangsguidetrinsen skal beveges fritt. Smør den regelmessig med bruk av en lett olje, ellers er det fare for tidlig slitasje grunnet



4.3 Honda-motor

Vedlikehold motoren i henhold til instruksjonene gitt i brukerveiledningen for Honda-motoren.

4.4 Oppbevaring

Lagre alltid din *Portable Capstan Winch™* på basen sin. Se brukerveiledningen for Honda-motoren for oppbevaringsinstruksjoner.

4.5 Gnistfangere

PCW3000: Siden vinsjen din er utstyrt med integrerte gnistfangere må du rengjøre dem etter hundre (100) funksjonstimer. Se Honda-motorens brukerveiledning for rengjøringsprosedyren.

PCW5000 og PCW5000-HS: Hvis vinsjen din er utstyrt med en ekstra gnistfanger (PCA-1151, selges separat), må du rengjøre denne hver hundrede (100) funksjonstimer for å garantere at den fungerer skikkelig. Se Honda-motorens brukerveiledning for rengjøringsprosedyren.

5 Tilleggsinformasjon

5.1 Tilbehør

Et komplett utvalg av tilbehør er tilgjengelig. Ta en titt på www.portablewinch.com

5.2 Garanti

Portable Winch Co.-vinsjen og tilbehøret er garantert mot alle produksjonsfeil når de eies av den «opprinnelige eieren» som definert nedenfor.

«Opprinnelig eier» er definert som den person eller enhet som kjøpte vinsjen eller tilbehør fra en autorisert Portable Winch Co.-forhandler som vist på den opprinnelige fakturaen. Garantien kan overføres dersom den nye kjøperen har en kopi av den opprinnelige fakturaen. Denne garantien gjelder ikke for varer solgt «som de er». Garantien gjelder ikke for slitasjedeler som er definert som de som kommer i kontakt med linen under trekking.

Den bærbare gangspillvinsjen er dekket som følger:

- PCW3000
Kommersiell bruk: 1 år
Privat bruk: 2 år
- PCW5000 og PCW5000-HS
Kommersiell bruk: 1 år
Privat bruk: 5 år

Vedlikeholdt av Portable Winch Co. eller deres forhandlere.

Motor:

Honda-motoren garanteres av Honda Motor Corporation og garantiperioden kan variere fra et land til et annet. Alle Hondas servicesentre kan om nødvendig foreta garantireparasjoner. Ta vare på ditt kjøpsbevis (original faktura som inkluderer vinsjens serienummer). Denne brukes til å bestemme startdatoen for garantiperioden.

Portable Winch Co. vil erstatte eller reparere, etter eget skjønn, eventuelle defekte produkter. Alle andre tilbehør til Portable Winch Co. er dekket av en ett-års garanti (1), unntatt linene som dekkes av en 3 måneders garanti. Hvis du har spørsmål, vennligst se retningslinjene for garanti på www.portablewinch.com

Utvid garantien gratis

Vi vil takke deg for kjøpet. For å gjøre dette, tilbyr vi deg ET EKSTRA ETT-ÅRS (1) GARANTI GRATIS! Det er enkelt, bare registrer vinsjen din på www.portablewinch.com eller via telefon på 1 888 388-7855 eller + 1 819 563-2193.

5.3 Feilsøkingssområde

I tilfelle av problemer, se avsnittet *Feilsøking* på www.portablewinch.com under veiledninger og instruksjoner.

5.4 Perspektivsnitt

For å se perspektivsnitt over vinsjen din, se *Exploded views* på www.portablewinch.com på siden for veiledninger og instruksjoner eller se slutten av veiledningen.

5.5 Tekniske data

SPEKIFIKASJONER	PCW3000
MOTOR	Honda GX-35 4-takts motor
TROMMELDIMENSJONER	Ø 76 mm, opptil 4 runder med 10 mm line
MAKSIMAL TREKKRAFT (ENKELTLINJE)	700 kg
HASTIGHET	10 m/min
GIRKASSE	Aluminiumslegeringsboks 200:1
VEKT (TØRR)	9,5 kg
DIMENSJONER (SAMLET)	35 cm x 28,9 cm x 26,1 cm
TAU	Dobbel flettet polyester med lav elastisitet (ikke inkludert)
UBEGRENSET	LENGDE
MINSTE DIAMETER	10 mm
STØRSTE DIAMETER	12-13 mm
ANBEFALT DIAMETER	10 mm
Garantert lydstyrkenivå – LWA dB(A)	108 dB(A)
Usikkerhetsfaktor KwA dB(A)	2,5 dB(A)
Målt lydstyrkenivå – LpA dB(A)	93 dB(A)

SPEKIFIKASJONER	PCW5000	
MOTOR	Honda GX-50 4-takts motor	
TROMMELDIMENSJONER	I SERIE	VALGFRI
	Ø 57 mm	Ø 85 mm
MAKSIMAL TREKKRAFT (ENKELTLINJE)	1000 kg	700 kg
HASTIGHET	18 m / min	12 m / min
GIRKASSE	Aluminiumslegeringsboks 110:1	
VEKT (TØRR)	16 kg	
DIMENSJONER (SAMLET)	37,1 cm x 36,6 cm x 36,6 cm	
TAU	DOBBELT FLETTET TAU MED LAV ELASTISITET (IKKE INKLUDERT)	
UBEGRENSET	LENGDE	
MINSTE DIAMETER	10 mm	
STØRSTE DIAMETER	16 mm	
ANBEFALT DIAMETER	12-13 mm	
Garantert lydstyrkenivå – LWA dB(A)	105 dB(A)	
Usikkerhetsfaktor KwA dB(A)	2,5 dB(A)	
Målt lydstyrkenivå – LpA dB(A)	85 dB(A)	

SPEKIFIKASJONER	PCW5000-HS	
MOTOR	Honda GX-50 4-takts motor	
TROMMELDIMENSJONER	I SERIE	VALGFRI
	Ø 85 mm	Ø 57 mm
MAKSIMAL TREKKRAFT (ENKELTLINJE)	350 kg	500 kg
HASTIGHET	36 m / min	24 m / min
GIRKASSE	Aluminiumslegeringsboks 53:1	
VEKT (TØRR)	16 kg	
DIMENSJONER (SAMLET)	37,1 cm x 36,6 cm x 36,6 cm	
TAU	DOBBELT FLETTET TAU MED LAV ELASTISITET (IKKE INKLUDERT)	
UBEGRENSET	LENGDE	
MINSTE DIAMETER	10 mm	
STØRSTE DIAMETER	16 mm	
ANBEFALT DIAMETER	12-13 mm	
Garantert lydstyrkenivå – LWA dB(A)	105 dB(A)	
Usikkerhetsfaktor KwA dB(A)	2,5 dB(A)	
Målt lydstyrkenivå – LpA dB(A)	85 dB(A)	

5.6 Produsent

Portable Capstan Winches™ er produsert av:

Portable Winch Co.
1170, rue Thomas-Tremblay
Sherbrooke, Québec, J1G 5G5
CANADA
Telefon: +1 819 563-2193
Gratisnummer (CANADA og USA): 1-888-388-7855
Faks: + 1 514 227-5196
E-post: info@portablewinch.com
Nettsted: www.portablewinch.com

**FRANSK ER DET ORIGINALE SPRÅKET I
DETTE DOKUMENTET**



SAMSVARSERKLÆRING

Vi befinner oss i:

PORTABLE WINCH CO.

1170, rue Thomas-Tremblay
Sherbrooke, QC J1G 5G5
CANADA

Tlf.: +1 819 563-2193

www.portablewinch.com

Erklærer under eget ansvar at produktet:

Bærbare gangspillvinsjer

Modellene PCW3000, PCW5000 og PCW5000-HS

Utformet for denne bruken:

Trekk ikke-rullende gjenstander ved vinkler på
 $\pm 45^\circ$ på en horisontal overflate

I samsvar med «Maskiner»-direktiv 2006/42/EF, samt følgende direktiver:

- 2004/30/EU Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet.
- 2000/14/EC Direktiv om miljøstøyutslipp.

Gerold Vonblon,
Landstrasse 28, A-6714 Nuziders
er autorisert til å fylle ut den tekniske filen.

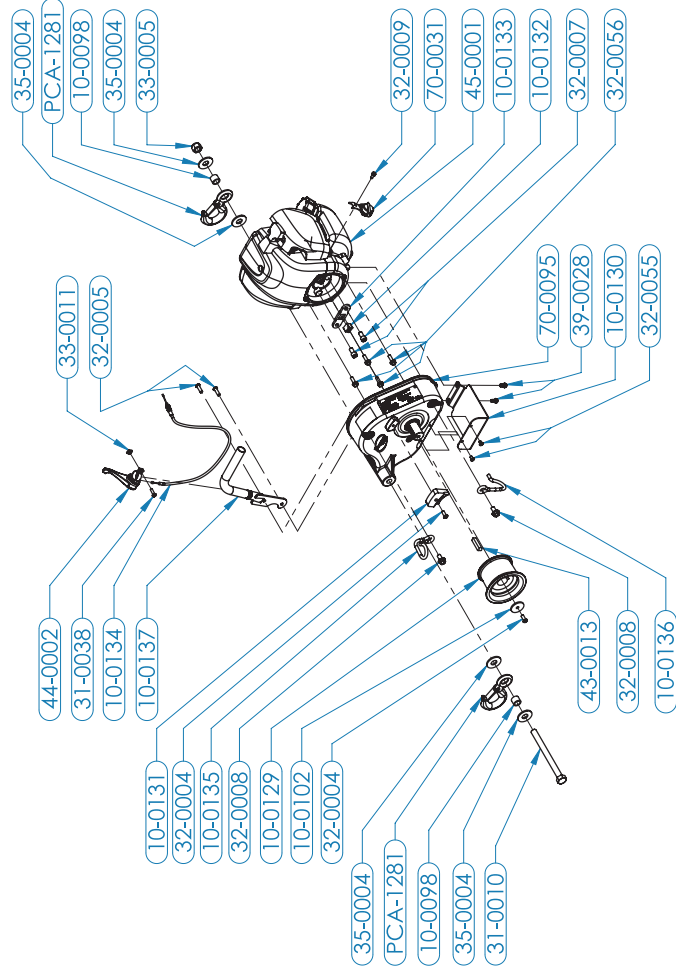
Undertegnet av:



Navn: Pierre Roy
Stilling: Administrerende direktør

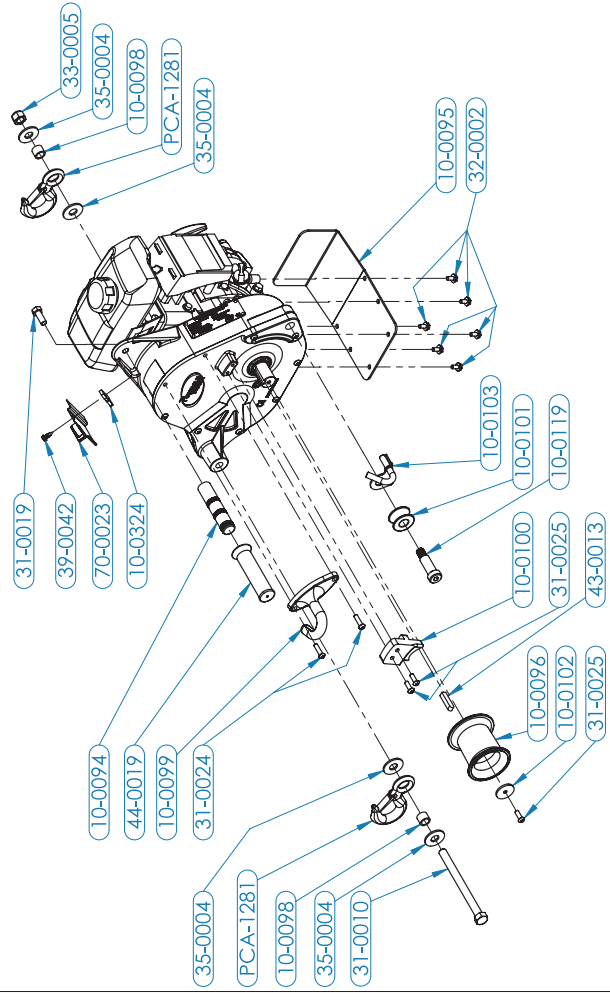
I Sherbrooke, QC, Canada,
fredag 23. november 2018.

PCW3000

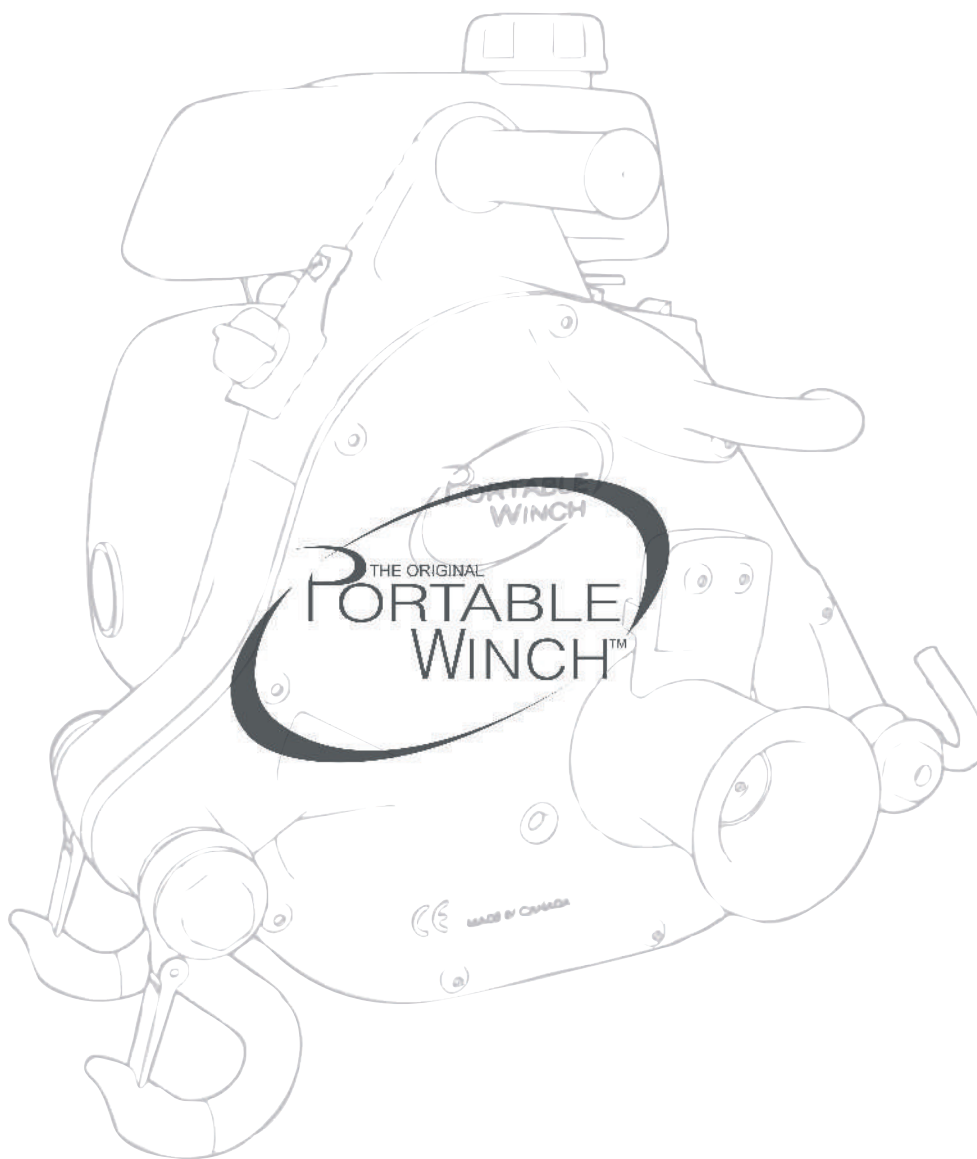


PART NUMBER	DESCRIPTION	QTY.	PART NUMBER	DESCRIPTION	QTY.
10-0098	BUSHING FOR SAFETY HOOK	2	32-0007	SHCS M8-1.25 X 1.6mm - BLACK	2
10-0102	"DRUM RETAINING WASHER (1/4 X 1-1/4 OD)	1	32-0008	HEX FLANGE SERRATED BOLT M8-1.25 X 1.6mm - ZN	2
10-0129	CAPSTAN DRUM 76mm	1	32-0009	SHCS M5-0.80 X 1.0mm	1
10-0130	GUARD PLATE PCW3000	1	32-0055	BHCS M5-0.8 X 8mm - SS	2
10-0131	ROPE GUIDE FOR CAPSTAN DRUM 76mm	1	32-0056	HEX FLANGE SERRATED BOLT M6-1.0 X 20mm - ZN	4
10-0132	ENGINE ALUMINUM COUPLING PCW3000	1	33-0005	NUT 1/2-13 NYLON - ZN	1
10-0133	ENGINE COUPLING PLATE	1	33-0011	SQUARE NUT 10-24 - ZN	1
10-0134	THROTTLE CABLE ASSEMBLY PCW3000	1	35-0004	FLAT WASHER 1/2 - ZN	4
10-0135	ROPE EXIT HOOK PCW3000	1	39-0028	TAPPING SCREW - TYPE B- #10x1/2	2
10-0136	ROPE ENTRY HOOK PCW3000	1	43-0013	KEY FOR CAPSTAN DRUMS 57 MM, 76 MM & 85 MM (5/16 X 1-1/4)	1
10-0137	WINCH HANDLE PCW3000	1	44-0002	THROTTLE LEVER PCW3000	1
31-0010	HCS 1/2-13 X 6 - GR5 - ZN	1	45-0001	HONDA ENGINE GX-35 NT-S3	1
31-0038	MACHINE SCREW PAN HEAD SQUARE DRIVE 10-24 X 3/4-ZN	1	70-0031	ON/OFF SWITCH ASSY. FOR PCW3000	1
32-0004	BHCS M6-1 X 16mm - SS	2			
32-0005	BHCS M6-1 x 20mm - SS	7	PCA-1281	SAFETY HOOK WILL: 3/4 TON	2

PCW5000



PART NUMBER	DESCRIPTION	QTY.	PART NUMBER	DESCRIPTION	QTY.
10-0094	WINCH HANDLE	1	31-0019	HCS 3/8"-24 X 1" Gr5 - ZN	1
10-0095	GUARD PLATE PCW5000	1	31-0024	BHCS 1/4-20 X 1 - SS	6
10-0096	CAPSTAN DRUM 57mm	1	31-0025	BHCS 1/4"-20 X 3/4" STAINLESS STEEL	6
10-0098	BUSHING FOR SAFETY HOOK	2			
10-0099	ALUMINIUM ROPE EXIT HOOK	1	32-0002	FLANGE BOLT SERRATED M6-1 x 12mm - ZN	6
10-0100	ROPE GUIDE FOR CAPSTAN DRUM 57mm	1	33-0005	NUT 1/2-13 NYLON - ZN	1
10-0101	ROPE ENTRY PULLEY	1	35-0004	FLAT WASHER 1/2 - ZN	4
10-0102	RETAINING WASHER (1/4 X 1-1/4 OD) - ZN	1	39-0042	TAPPING SCREW - TYPE AB- #10x5/8	1
10-0103	ROPE KEEPER	1			
10-0119	SHOULDER BOLT 5/8 X 1 1/2 - ZN	1	43-0013	KEY FOR CAPSTAN DRUMS 57 MM, 76 MM & 85 MM (5/16 X 1-1/4)	1
10-0324	HONDA SWITCH MOUNT SPACER	1	44-0019	VINYL GRIP	1
			70-0023	ON/OFF SWITCH WITH SUPPORT PLATE	1
31-0010	HCS 1/2-13 X 6 - GR5 - ZN	1	PCA-1281	SAFETY HOOK WILL: 3/4 TON	2



www.portablewinch.com

info@portablewinch.com

1 888 388-7855 / +1 819-563-2193

WICHTIG:
Vor Gebrauch
lesen

IMPORTANT:
Read before
using

IMPORTANTE:
Lea antes de
usar

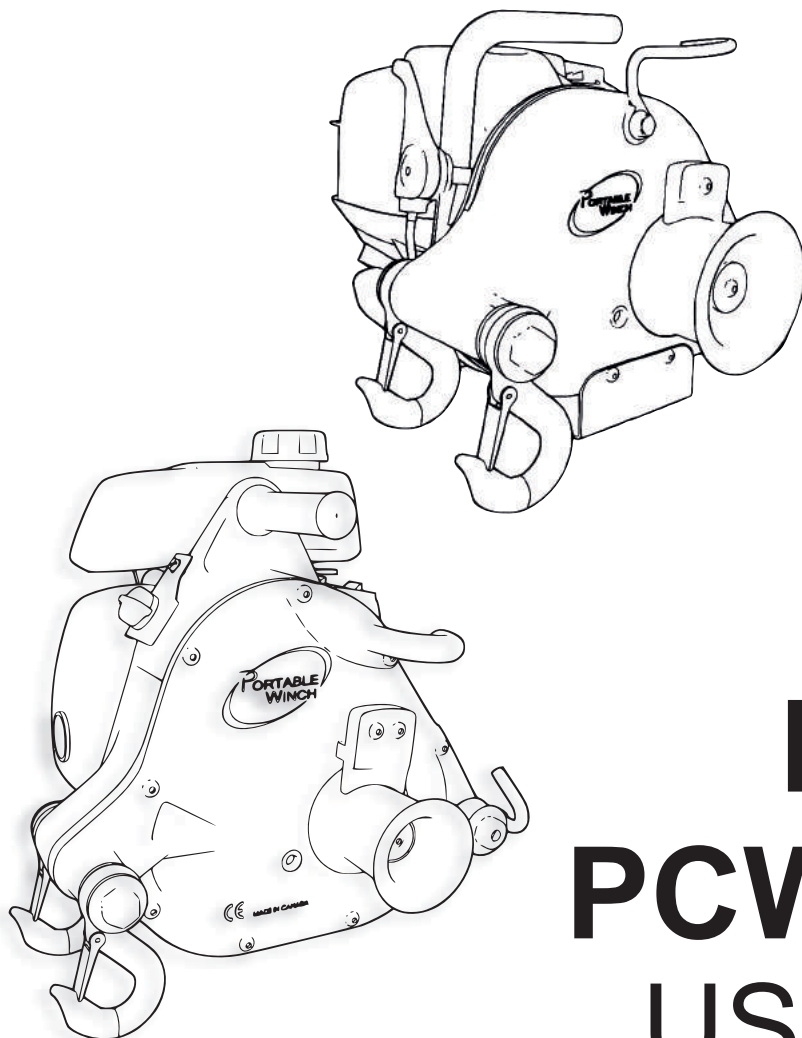
IMPORTANT:
Lire avant
usage

IMPORTANT:
leggere prima
dell'uso

BELANGRIJK:
lees voor
gebruik

VIKTIG:
Les før du
bruker

VIKTIGT:
Läs innan du
använder



PCW3000 PCW5000/HS USER GUIDE



DE
EN
ES
FR
IT
NL
NO
SV



Betriebs-/Sicherheitshinweise
Operating/safety Instructions
Instrucciones de operación / seguridad
Consignes de fonctionnement/sécurité
Istruzioni per l'uso e la sicurezza
Gebruiksaanwijzing / Veiligheidsvoorschriften
Bruksanvisning / sikkerhet
Bruksanvisning / säkerhet

www.portablewinch.com

WICHTIG:
Vor Gebrauch
lesen

IMPORTANT:
Read before
using

IMPORTANTE:
Lea antes de
usar

IMPORTANT:
Lire avant
usage

IMPORTANT:
leggere prima
dell'uso

BELANGRIJK:
lees voor
gebruik

VIKTIG:
Les før du
bruker

VIKTIGT:
Läs innan du
använder

INLEDNING

Portable Winch Co. tackar dig för att du köpt en *Portable Capstan Winch™*. Den här handboken är till för att hjälpa dig använda din nya maskin på bästa och säkraste sätt.

LÄS HANDBOKEN NOGA INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN

Vid frågor eller problem var god kontakta någon av *Portable Winch Co.* auktoriserade återförsäljare, eller kontakta oss direkt.

1. Säkerhetsanvisningar

En *Portable Capstan Winch™* är utformad för att dra **icke-rullande objekt**, generellt sett i en vinkel på ungefär 45 grader i förhållande till horisontallinjen. Användning av draganordningar kan medföra allvarliga risker för skador, materiella skador eller till och med dödsfall.

UNDERSKATTA INTE DEN POTENTIELLA FARAN

1.1 Säkerhetsmeddelanden

Din och andras säkerhet är mycket viktig. I denna handbok hittar du viktiga säkerhetsmeddelanden. **Var god läs dem noggrant.**

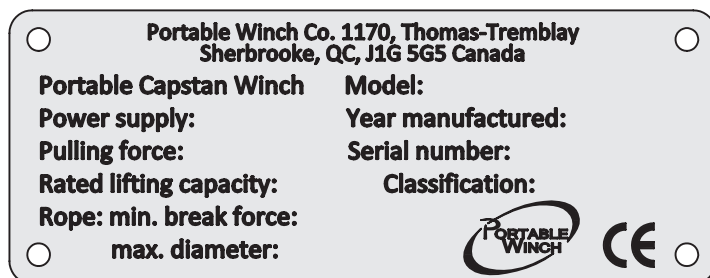
Följande säkerhetsmeddelanden varnar för risken att du själv eller andra skadas. Varje säkerhetsmeddelande föregås av en symbol.

SYMBOL	BETYDELSE
 DANGER	DU KOMMER ATT BLI DÖDLIGT ELLER ALLVARLIGT SKADAD OM DU INTE FÖLJER DESSA INSTRUKTIONER.
 ATTENTION	DU KAN BLI DÖDLIGT ELLER ALLVARLIGT SKADAD OM DU INTE FÖLJER DESSA INSTRUKTIONER.
 PRECAUTION	DU KAN SKADAS OM DU INTE FÖLJER DESSA INSTRUKTIONER.
	LÄS HANDBOKEN.
	SKYDDSGLASÖGON OCH HÖRSELSKYDD.

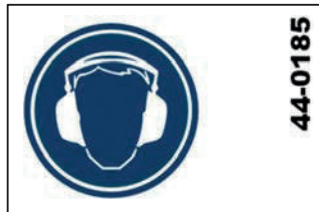
1.2 Märkning

1.2.1 Serienummeretiketter

Etiketten med serienumret sitter på höger sida av vinschens växelåda. Utöver serienumret visar etiketten även den grundläggande specifikationen för din modell.



1.2.2 Bullerskyddsmärkning



Vi rekommenderar att du använder hörselskydd under användning av en *Portable Capstan Pull Winch™*.

1.2.3 Lininstallationsetikett



Etiketten sitter på huset. Denna etikett sitter på vinschhuset. Den visar linans installationsriktning vid användning av en *Portable Capstan Winch™*.

1.3 Säkerhetsinformation

PRECAUTION

LÅT INTE BARN ANVÄNDA DIN PORTABLE CAPSTAN WINCH™. HÅLL BARN OCH DJUR UTANFÖR ARBETSOMRÅDET.

ATTENTION

LÅT ALDRIG EN PERSON SOM INTE FÅTT UTBILDNING ANVÄNDA DIN PORTABLE CAPSTAN WINCH™. SE TILL ATT ALLA ANVÄNDARE KÄNNER TILL SÄKERHETSINSTRUKTIONERNA OCH HAR LÄST SÄVÄL DENNA HANDBOK SOM BRUKSANVISNINGEN TILL HONDA-MOTORN.

ATTENTION

INFORMERA ALLA ANVÄNDARE OM SÄKERHETS- OCH ANVÄNDNINGSSKILLNINGARNA.

ATTENTION

INNAN DU BÖRJAR ARBETA MED DIN PORTABLE CAPSTAN WINCH™, GÖR DIG FÖRTROGEN MED SÄKERHETSINSTRUKTIONERNA OCH HUR PRODUKTEN FUNGERAR.

ATTENTION

SE TILL ATT INGA KLÄDESLAGG KAN FASTNA I MASKINENS RÖRLIGA DELAR.

DANGER

MOTORN AVGASER INNEHÅLLER GIFTIG KOLMONOXID. KÖR ALDRIG MOTORN I ETT STÄNGT UTRYMME UTAN TILLRÄCKLIG VENTILATION.

PRECAUTION

OM NÅGON VARNINGSMÄRKNING SKULLE SKADAS, RIVAS SÖNDER ELLER BLI OLÄSLIG, ERSÄTT DEN.

ATTENTION

SÄTT ALDRIG HÄNDERNA I NÄRHETEN AV LINSTYRNINGEN, CAPSTANTRUMMAN ELLER INGÅNGSBYGELN (PCW3000) ELLER STYRTRISSAN (PCW5000/PCW5000-HS) NÄR MOTORN ÄR IGÅNG.

ATTENTION

HÅLL EVENTUELLA ÅSKÅDARE UTANFÖR ARBETZONEN.

DANGER

DRA ALDRIG RULLANDE MATERIEL SOM RISKERAR ATT RULLA UTOM DIN KONTROLL.

ATTENTION

DENNA PORTABLE CAPSTAN WINCH™ ÄR INTE UTFORMAD FÖR ATT LYFTA MÄNNISKOR ELLER ANNAN LAST.

PRECAUTION

VI REKOMMENDERAR ATT DU ANVÄNDER HÖRSELSKYDD UNDER ANVÄNDNING.

2. Kontroller att utföra innan användning

2.1 När du tar emot vinschen

Inspektera förpackningen för att upptäcka eventuella uppenbara skador. Om någon del saknas eller är skadad, meddela transportören omedelbart.

2.2 Är motorn redo?

2.2.1 Fylla på motorolja

Fyll på Honda-motorn med olja av typ SAE 10W-30 API SJ i den mängd som anges för din modell.

- PCW3000: 100 ml
- PCW5000: 250 ml
- PCW5000-HS: 250 ml

Kontrollera oljenivån på ett plant underlag. Oljenivån måste nå upp till öppningens kant. För specialanvändning och användning i extrema temperaturer, se Honda-motorns bruksanvisning.

2.2.2 Bensin

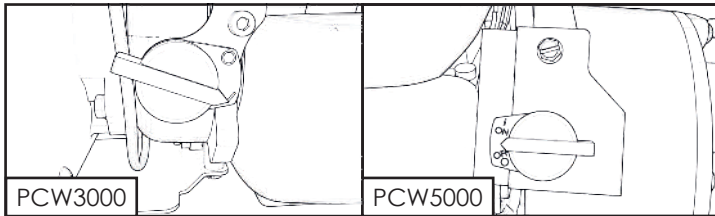
Fyll tanken med **BLYFRI** bensin. Använd aldrig en blandning av olja och bensin, då din *Portable Capstan Winch*TM är utrustad med en fyrtaktsmotor. Se Honda-motorns bruksanvisning.

2.2.3 Starta motorn

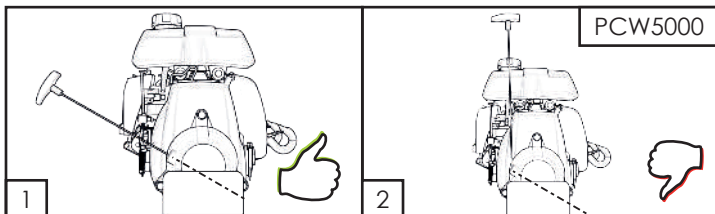
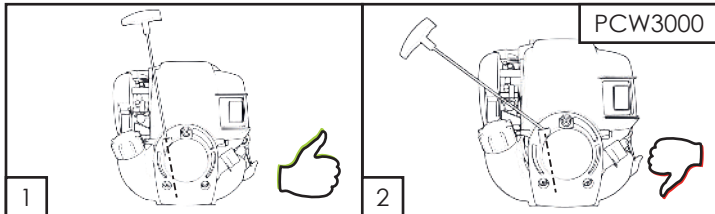
För startinstruktioner, se Honda-motorns bruksanvisning.

VID FÖRSTA ANVÄNDNINGSTILLFÄLLET: LÅT MOTORN GÅ PÅ TOMGÅNG I FEM (5) MINUTER INNAN DU DRAR LAST FÖR FÖRSTA GÅNGEN.

Slå på motorns AV/PÅ-vred.



Se till att dra starthandtaget i startsnörets utgångsriktning. Om du inte drar med rätt vinkel kan snörets friktion mot höljet skada snöret och/eller höljet.



2.2.4 Capstantrummor

SV

Din *Portable Capstan Winch*TM är utrustad med följande trumma:

- PCW3000: Trumma med en diameter på 76 mm.
- PCW5000: Trumma med en diameter på 57 mm.
- PCW5000-HS: Trumma med en diameter på 85 mm.

2.2.5 Gnistskydd

I vissa regioner får motorer inte användas utan gnistskydd. Kontrollera de lokala föreskrifterna. Modellen PCW3000 är utrustad med inbyggda gnistskydd.

ATTENTION MODELLERNA PCW5000 OCH PCW5000-HS ÄR INTE UTRUSTADE MED GNISTSKYDD.

- GNISTSKYDD FINNS TILLGÄNGLIGT SOM TILLVAL FRÅN *PORTABLE WINCH* CO. SAMT FRÅN AUKTORISERADE HONDA-ÅTERFÖRSÄLJARE.
- SERIENR. FRÅN *PORTABLE WINCH* CO.: PCA-1151
- SERIENR. FRÅN HONDA: 350-2M7-801

För anvisningar om hur du underhåller gnistskydd, se Honda-motorns bruksanvisning.

3. Använda vinschen

ATTENTION DE FLESTA VINSCHARBETEN MEDFÖR POTENTIELLA FAROR!

3.1 Lina

3.1.1 Typ av lina

Använd endast linor med **låg elasticitet**. Vi rekommenderar en dubbelflättad polyesterlina.

Minimal, maximal samt rekommenderad diameter:

- PCW3000:
 - Min.: 10 mm
 - Max.: 12–13 mm
 - Rekommenderad: 10 mm
- PCW5000 och PCW5000-HS:
 - Min.: 10 mm
 - Max.: 16 mm
 - Rekommenderad: 12–13 mm

Du är välkommen att kontakta oss om du har frågor om lintyper.

ATTENTION ANVÄND INTE EN 3-SLAGEN GUL POLYPROPENLINA!

- POLYPROPEN- OCH POLYETENLINOR ÄR FARLIGA FÖR VINSCHNING PÅ GRUND AV DERAS ELASTICITET OCH LÅGA SMÄLTPUNKT.
- KONTROLLERA ATT LINAN INTE ÄR SKADAD OCH ATT DEN ÄR TILLRÄCKLIGT KRAFTIG FÖR DEN VIKT SOM SKA DRAS.

ATTENTION STRÄCKNING = FARA!

- STRÄCKNING AV LINAN KAN ORSAKA ALLVARLIG SKADA. VAR FÖRSIKTIG NÄR DU LOSSAR PÅ LINANS SPÄNNING.
- ALLA LINOR STRÄCKS: ÖKAD LÄNGD: JU LÄNGRE LINAN DRAS, DESTO MER STRÄCKS DEN.
- STRÄCKNING AV LINAN KAN GÖRA ATT LASTEN FLYTTAR SIG PÅ ETT OVÄNTAT OCH FARLIGT SÄTT.
- STRÄCKNING AV LINAN KAN GÖRA ATT DEN LOSSAR OCH SNABBT RYCKS BAKÅT SÅ ATT DINA HÄNDER FÖRS MOT VINSCHEN ELLER BRÄNNSKADAS. VIRA ALDRIG LINAN RUNT HANDEN.

PRECAUTION BÄR ALLTID HANDSKAR.

3.1.2 Underhåll av linan

PRECAUTION UTFÖR EN VISUELL INSPEKTION AV LINAN INNAN VARJE ANVÄNDNINGSTILLFÄLLE. OM LINAN UPPVISAR TYDLIGA TECKEN PÅ SLITAGE (AVSLITNA TRÅDAR, ÖVERDRIVEN NÖTNING M.M.), BYT UT DEN.

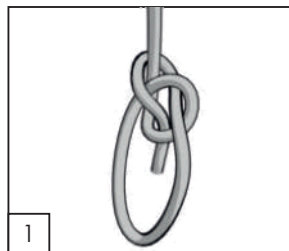
PRECAUTION

RENGÖR LINAN OM DEN ÄR SMUTSIG. EN SMUTSIG LINAN KAN SNABBT SKADAS OCH ORSAKA FÖR TIDIGT SLITAGE PÅ DELAR SOM ÄR I KONTAKT MED DEN.

SV

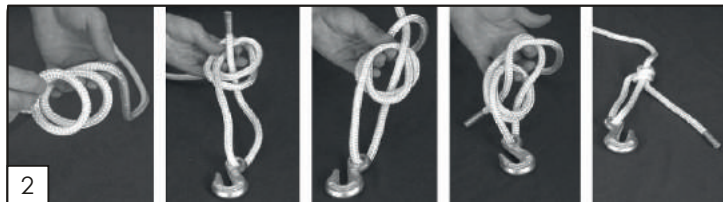
3.1.3 Rekommenderade knutar

Du måste fästa lasten i linans ände. Även om en enkel knut kan räcka i vissa fall, rekommenderar vi att du använder en pålsteksknop (fig. 1). Denna knop bevarar cirka 70 procent av



linans kapacitet, medan de flesta knutar reducerar linans kapacitet med 50 procent eller mer. Den kan också vara lättare att lösa upp, även om du har dragit tung last.

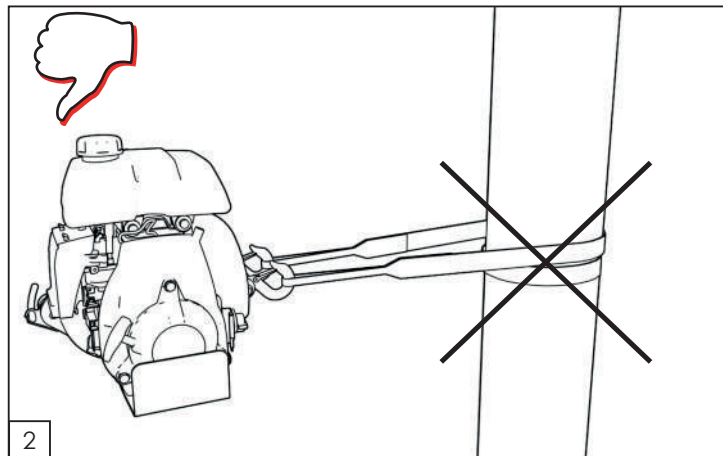
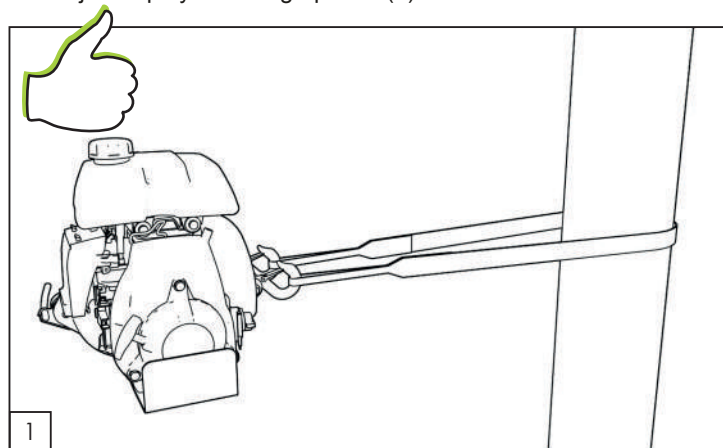
Ännu bättre är att använda en pålstek med dubbel rundtörn (fig. 2) vilket bevarar cirka 75 procent av linans kapacitet.



3.2 Förankra vinschen

ALTERNATIV 1: I de flesta fall förankras vinschen vid ett fast objekt med hjälp av en polyester slinga eller något av våra tillvalsankare, och linan fästes vid det föremål som du vill försöka flytta. Föremålet flyttas mot vinschen allt eftersom den drar in linan.

ALTERNATIV 2: I vissa fall kan vinschen förankras vid det föremål som du vill flytta och linan fästas vid ett fast objekt. Då är det vinschen och det flyttbara föremålet som rör på sig allt eftersom de dras mot linans förankringsplats. Denna metod är användbar när du vill styra lasten samtidigt som du sköter vinschen. Med vinschen medföljer en polyester slinga på två (2) meter.



För att förankra vinschen, fäst den runt förankringspunkten med hjälp av slingan. För in slingans respektive ändar i de två säkerhetskrokar som sitter på vinschens baksida (fig. 1).

Placera vinschen i riktning mot lasten som ska dras. När vinschen körs kommer den att vilja lägga sig i linje med lasten. Slingans friktion mot ankaret kan hindra vinschen från att placera sig i rätt linje. I sådant fall, släpp efter på linans spänning och flytta slingan så att kraften fördelas jämnt på de två krokarna.

PRECAUTION

VAD DU INTE BÖR GÖRA: NÄR DU INSTALLERAR VINSCHENS FÖRANKRINGSSLINGA, LÄGG INTE SLINGAN ETT FULLT VARV RUNT FÖRANKRINGSPUNKTEN (FIG. 2). ATT SLÅ SLINGAN ETT FULLT VARV HINDRAR VINSCHEN FRÅN ATT PLACERA SIG I LINJE MED LASTEN PÅ ETT KORREKT SÄTT. DET SKAPAR ÄVEN OJÄMN BELASTNING PÅ KROKARNA.

PRECAUTION

UNDVIK ATT INSTALLERA SLINGAN ÖVER SKARPA HÖRN SOM KAN SKADA POLYESTERSLINGAN. NÄR DU ANVÄNDER EN STOLPE, ETT TRÄD ELLER EN STUBBE SOM FÖRANKRINGSPUNKT, INSTALLERA SLINGAN LÅNGT NER NÄRA FOTEN.

PRECAUTION

FÖRANKRING RUNT EN STUBBE KRÄVER EXTRA UPPMÄRKSAMHET, SÅ ATT SLINGAN INTE GLIDER UPPÅT OCH LOSSNAR FRÅN STUBBEN.

ATTENTION

SÄKERSTÄLL ATT FÖRANKRINGSPUNKTEN KAN STÅ EMOT VINSCHNINGEN UTAN ATT GÅ SÖNDER, SKADAS ELLER DRAS UPP MED RÖTTERNA.

Vi erbjuder även en mängd olika förankringstillbehör till våra capstanvinschar. Besök www.portablewinch.com

3.3 Oljenivå

PCW5000 och PCW5000-HS: Motorn av typ Honda GXH-50 är utrustad med systemet *Oil Alert™* som stänger av tändningen automatiskt om oljenivån i vevhuset skulle sjunka under en säker nivå.

Systemet *Oil Alert™* stänger även av motorn om motorns arbetsvinkel skulle överskrida 20 grader (± 4 grader). Se till att din installation håller vinschen relativt horisontell under dragarbete och tomgångskörning.

PCW3000: Fyrtaktsmotorn Honda GX-35 är en motor för alla slags arbetslägen. Det går därmed att använda den i vilken vinkel som helst utan att motorn stannar.

3.4 Installera linan

ATTENTION

ATT LINAN INSTALLERAS I RÄTT RIKTNING ÄR GRUNDLÄGGANDE FÖR SÄKER ANVÄNDNING AV VINSCHEN.

Vinschning kan ske i en mängd olika situationer och det är därför inte möjligt att ge exakta instruktioner för alla tänkbara fall, men vi ber dig ta hänsyn till följande punkter:

3.4.1 Lina

Använd en lina i gott skick och med låg elasticitet, med en minsta diameter på 10 mm och maximal diameter på 16 mm (eller 12–13 mm för PCW3000) och med bra knopar. Vi rekommenderar att du använder en pålstek (se avsnitt 3.1.3). Använd block för att leda om linan och öka dragkraften om lasten närmar sig eller överskrider vinschens dragkapacitet.

3.4.2 Block

Att använda ett vinschblock inte långt från vinschen ger flera fördelar:

- Lasten befinner sig i en något upphöjd vinkel vilket minskar friktionen.
- Vinschen bibehålls i ett nästan horisontellt läge.
- Vinschen och användaren befinner sig inte i lastens rörelsebana.

3.4.3 Riktning

Installera linan så att den inte skaver mot något under vinschning. Försök installera linan så att lastens främre del är något upphöjd. Dra aldrig nedåt eller genom hinder.

ATTENTION

EN TUMREGEL ÄR ATT LINAN INTE SKA RÖRA MARKEN UNDER VINSCHNING, DÅ ÄR INSTALLATIONEN FELAKTIG.

3.4.4 Sluttningar**ATTENTION**

DRA INTE LAST I EN NEDFÖRSBACKE DIREKT MOT VINSCHEN, EFTERSOM LASTEN RISKERAR ATT GLIDA MOT DIG INNAN DU HINNER STOPPA DEN. ANVÄND I STÄLLET ETT BLOCK LÄNGST NED I SLUTTNINGEN OCH PLACERA VINSCHEN LÄNGRE BAK OCH BORT FRÅN LASTENS FÄLLINJE.

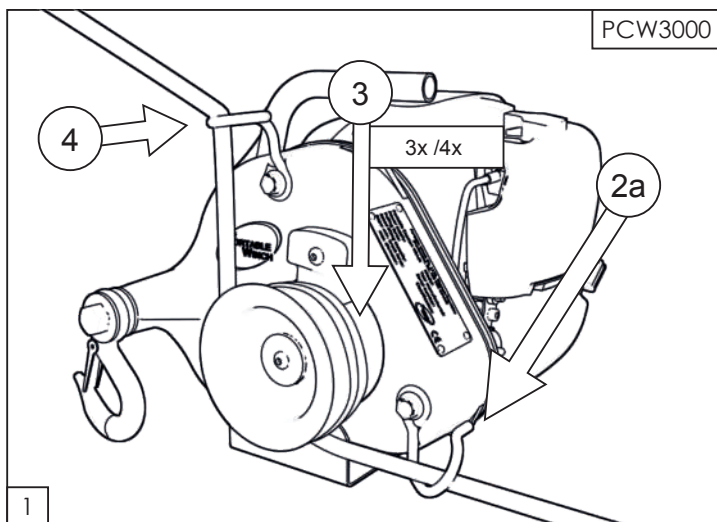
3.5 Dra last**ATTENTION**

FÖR ATT UNDVIKA PERSONSKADOR ELLER MATERIELLA SKADOR, KONTROLLERA VINSCHENS POSITION, LINANS SKICK, ANKARETS HÅLLFASTHET SAMT KNOPAR, KROKAR OCH/ELLER BLOCK.

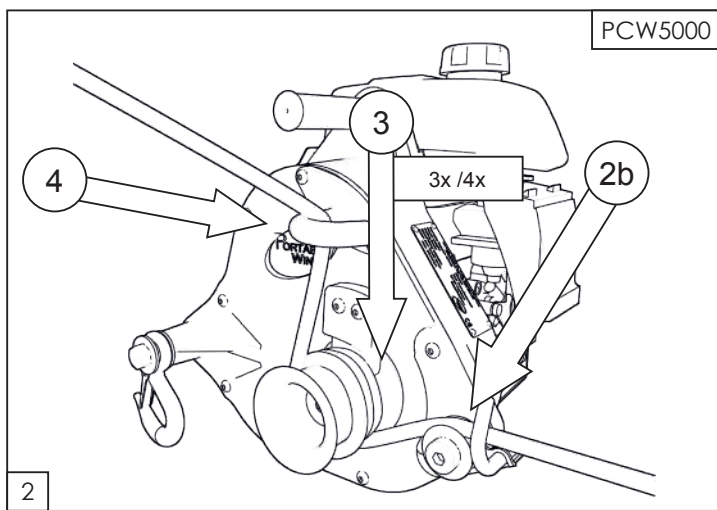
3.5.1 Vira repet runt capstantrumman**ATTENTION**

SÄTT ALDRIG HÄNDERNA I NÄRHETEN AV LINSTYRNINGEN, CAPSTANTRUMMAN ELLER INGÅNGSBYGELN (PCW3000) ELLER STYRTRISSAN (PCW5000 OCH PCW5000-HS) NÄR MOTORN ÄR IGÅNG.

1. Starta motorn och låt den gå på tomgång i 30 sekunder för att värmas upp.
2. För in linan:
- a PCW3000: I ingångsbygeln och sedan under trumman (fig. 1).



- b PCW5000: I skåran på styrtrissan och sedan under trumman (fig. 2).



3. Vira linan runt trumman (tre eller fyra varv).
4. För linan bakom utgångsbygeln.
5. Håll säkert avstånd till vinschen (cirka en meter) och dra försiktigt och horisontellt i linan tills

den lösa linan har hämtats in och du känner linan sträckas.

SV

6. Kontrollera din installation för att vara säker på att vinschens ankare och ingångsbygel är i linje med linan.
7. Kontrollera att linan inte skaver mot någonting i dess rörelsebana.
8. Öka motorns hastighet och dra för att inleda vinschningen.

3.5.2 Vinschning

Under vinschning, placera dig så att du kan se vinschen och lasten. Dra i linan **HORISONTELLT**. Den sträckning som du skapar hos linan håller vinschen i nivå.

DANGER

VIRA ALDRIG LINAN RUNT HANDEN ELLER KROPPEN! VAR OCKSÅ MEDVETEN OM LINAN SOM SAMLAS BREDVID DIG OCH SE TILL ATT DU STÅR PÅ SÄKERT AVSTÅND FRÅN DENNA ACKUMULATION.

ATTENTION

UNDER ANVÄNDNINGEN, HÅLL ETT ÖGA PÅ CAPSTANTRUMMAN OCH KONTROLLERA ATT LINAN INTE KORSAR SIG SJÄLV. OM SÅ SKULLE SKE, LOSSA PÅ LINANS SPÄNNING, STÅNG AV MOTORN OCH LÖS UPP KNUTEN.

3.5.2.1 Om linan slirar

Om linan slirar på trumman under vinschning, lägg linan ett extra varv (ett 4:e varv) runt trumman. Motorn stannar när vinschen når sin maxkapacitet. Du bör då göra om installationen (lägga till block) eller "gunga" lasten (se följande avsnitt).

3.5.2.2 Att "gunga" last

Dra tills motorn nästan stannar och släpp sedan linans spänning. Spänn sedan linan igen och upprepa efter behov.

PRECAUTION

VAR FÖRSIKTIG NÄR DU ANVÄNDER DENNA METOD FÖR ATT "GUNGA" LAST. DENNA METOD KAN ORSAKA SNABB NÖTNING AV LINAN PÅ GRUND AV VÄRMEN SOM UPPSTÅR PÅ TRUMMAN.

ATTENTION

OM VINSCHEN DRAR LINAN OCH LASTEN INTE RÖR PÅ SIG (OFTA NÄR EN MYCKET LÅNG LINA ANVÄNDS), BETYDER DET ATT LINAN STRÄCKS. BRISTNINGSGRÄNSEN KAN SNABBT NÅS OCH LINAN KAN PLÖTSLIGT RYCKAS MOT DIG. **LOSSA FÖRSIKTIGT** PÅ LINANS STRÄCKNING MEN VAR MEDVETEN OM DEN ANSPÄNNING SOM BYGGTS UPP: LINAN KAN SNABBT DRAS BORT FRÅN DIG, VILKET KAN ORSAKA BRÄNNSKADOR ELLER RYCKA DIG MOT VINSCHEN.

3.5.2.3 Ta en paus under vinschning

Släpp **LÅNGSAMT** efter på linan och låt den slira på trumman.

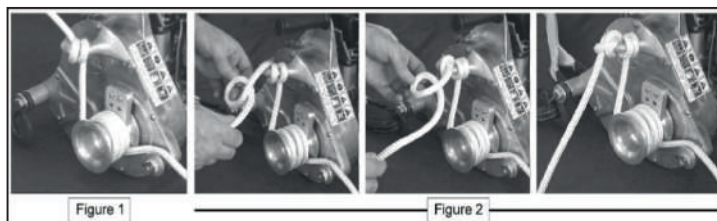
PRECAUTION

LÅT ALDRIG LINAN SLIRA PÅ TRUMMAN I MER ÄN NÅGRA FÅ SEKUNDER OM DEN ÄR FÄST VID EN LAST – DEN VÄRME SOM SKAPAS AV FRIKTIONEN KAN SMÄLTA ELLER SKADA LINAN.

3.5.2.4 Hålla kvar lasten utan att släppa spänningen

Du måste hålla kvar spänningen i linans ände genom att hålla i den eller fästa den i ett fast objekt.

1. Slå av motorn.
2. Lägg linan två varv runt utgångsbygeln innan du släpper på spänningen du har i händerna (fig. 1 nedan).
3. Slå sedan två halvknopar runt utgångsbygeln (fig. 2 nedan).

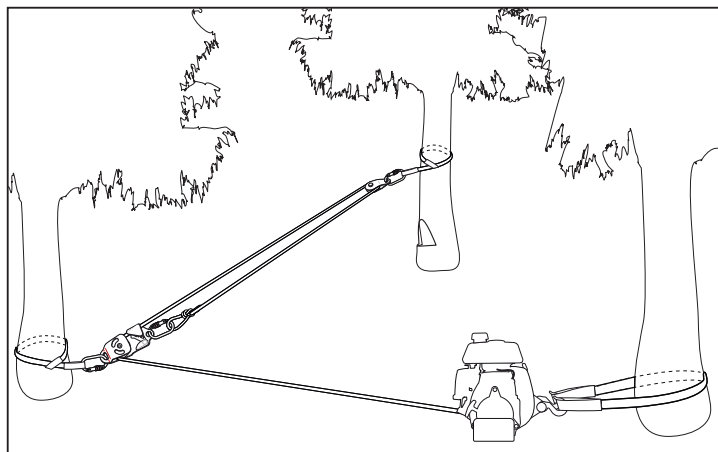


3.5.2.5 Återuppta vinschningen

Släpp något på spänningen innan du startar vinschmotorn igen. Lös först upp de två halvknoparna. Låt linan röra sig långsamt för att släppa efter på spänningen. Håll därefter linan i en hand, starta motorn samtidigt som du drar i starthandtaget och öka motorhastigheten. Nu kan du återuppta vinschningen.

3.5.2.6 Om linans spänning måste behållas vid återstart

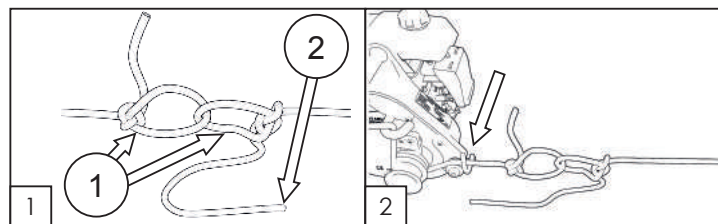
Du kan använda en stoppanordning eller en Prusikknop som är fäst vid ankarpunkten för att bibehålla linans sträckning. Du kan också använda ett självlåsande block (PCA-1271 eller PCA-1272). De är särskilt användbara för att dra rullande objekt och vid riktad fällning.



3.5.2.7 Om linan är för kort

Om linan är för kort, bind samman två linor:

1. Fig. 1-1: Använd två pålsteksknopar för att binda samman de två linorna.
2. Fig. 1-2: Lämna cirka en (1) meter lina innan knopen på den lina som är fäst vid lasten. Denna linlängd kommer att användas för att dra lasten när knopen lösts upp.
3. Fig. 2: Stoppa vinschen innan knoparna når vinschen, då de inte kan passera vinschen utan kommer att orsaka lintrassel.
4. Slacka linan. Om så behövs, fäst lasten vid ett fast objekt.
5. Lös upp lastlinans knop och vira den återstående längden på linan runt trumman. Starta sedan vinschen igen.



3.5.2.8 Stoppa vinschen

1. Släpp gradvis efter på spänningen för att långsamt sänka ned vinschen mot marken.
2. Sänk gasreglaget till tomgångsläge.
3. Sätt AV/PÅ-vredet till AV.
4. Rör inte capstantrumman efter användning. Den kan vara het och orsaka brännskador.

4. Underhåll

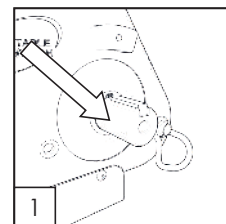
4.1 Rengöring

När du har avslutat arbetet, rengör och torka vinschen.



VID RENGÖRING, INSPEKTERA VINSCHEN, KROKARNA, LINAN OCH POLYESTERSLINGAN FÖR ATT UPPTÄCKA EVENTUELLA SKADOR ELLER TECKEN PÅ SLITAGE.

Avlägsna regelbundet capstantrumman för att göra rent runt axeln. Smuts och skräp som samlas här kan skada tätningen. Borsta axeln med lite olja för att undvika rost.



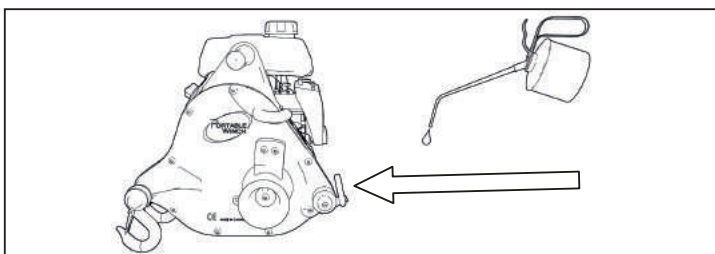
4.2 Smörjning

Växellådan är smord i fabriken och bör därmed inte behöva smörjning eller underhåll. Om du konstaterar oljeläckage, kontrollera oljenivån genom att placera vinschen på en jämn yta och skruva av locket. Använd en insexnyckel på 8 millimeter.

När vinschen lutar framåt kan en liten mängd olja flyta ut genom hålet. Om så behövs kan du fylla på växellådsolja av typ SAE80W90EP.

Endast PCW5000 och PCW5000-HS:

Styrtrissan på ingångssidan måste rotera fritt. Smörj den regelbundet med en tunn olja så att inte smuts mellan axeln och trissan gör så att den nöts i förtid. Vid behov, avlägsna trissan för att bli av med eventuell smuts. Använd en insexnyckel på 8



4.3 Honda-motorn

Sköt motorn i enlighet med de instruktioner som ges i Honda-motorns bruksanvisning.

4.4 Förvaring

Förvara alltid din *Portable Capstan Winch™* på dess bas. För förvaringsinstruktioner, se Honda-motorns bruksanvisning.

4.5 Gnistskydd

PCW3000: Eftersom din vinsch är utrustad med inbyggda gnistskydd måste du rengöra dessa var hundra (100) användningstimme. För rengöringsinstruktioner, se Honda-motorns bruksanvisning.

PCW5000 och PCW5000-HS: Om din vinsch är utrustad med gnistskydd som tillval (PCA-1151, säljes separat) måste du rengöra detta var hundra (100) användningstimme för att garantera att det fungerar ordentligt. För rengöringsinstruktioner, se Honda-motorns bruksanvisning.

5 Övrig information

5.1 Tillbehör

Ett komplett tillbehörsutbud finns tillgängligt. Du är välkommen att besöka www.portablewinch.com

5.2 Garanti

Vinschar och tillbehör från *Portable Winch Co.* är garanterade mot tillverkningsdefekter under den tid produkten ägs av "ursprungsköparen", enligt definition nedan.

Med "ursprungsköpare" menas den person eller enhet som har köpt en vinsch eller tillbehör från någon av *Portable Winch Co.* auktoriserade återförsäljare, vilket framgår av originalkvittot. Garantin går att överföra om den nya köparen innehar en kopia av originalkvittot. Garantin gäller inte för produkter som sålts "i befintligt skick". Garantin gäller inte för slitdelar, vilka definieras som de delar som kommer i kontakt med linan under vinschning.

Bärbara capstanvinschar garanteras enligt följande:

- PCW3000
Kommersiell användning: 1 år
Privat användning: 2 år
- PCW5000 och PCW5000-HS
Kommersiell användning: 1 år
Privat användning: 5 år

Service utförd av *Portable Winch Co.* eller någon av dess återförsäljare.

Motor:

Honda Motor Corporation tillhandahåller en garanti för Honda-motorn, där garantiperioden kan variera från ett land till ett annat. Alla Hondas serviceverkstäder kan utföra garantireparationer om så krävs. Behåll köpbeviset (originalfaktura inklusive vinschens serienummer). Köpbeviset används för att bestämma garantiperiodens startdatum.

Portable Winch Co. byter ut eller reparerar defekta produkter efter eget gottfinnande. Alla andra tillbehör från *Portable Winch Co.* omfattas av ett (1) års garanti, med undantag för linorna vars garanti är på tre (3) månader. Om du har några frågor är du välkommen att se vår garantipolicy på www.portablewinch.com.

Förläng din garanti utan kostnad

Vi vill tacka dig för ditt köp. Därför erbjuder vi dig ETT (1) ÅRS EXTRA GARANTI GRATIS! Det är enkelt – du behöver bara registrera din vinsch på www.portablewinch.com eller via telefon på nummer +1 888 388 7855 eller +1 819 563 2193.

5.3 Felsökning

Om du stöter på problem, se avsnittet *Felsökning* på www.portablewinch.com, under avdelningen Manualer och instruktioner.

5.4 Sprängskisser

För att se en sprängskiss över din vinsch, se avsnittet *Sprängskisser* på www.portablewinch.com, under avdelningen Manualer och instruktioner, eller se i slutet av denna handbok.

5.5 Teknisk specifikation

SPECIFIKATIONER	PCW3000
MOTOR	Honda GX-35 fyrtaktsmotor
TRUMDIMENSIONER	Ø 76 mm, upp till 4 varv med lina på 10 mm
MAXIMAL DRAGKRAFT (EN LINA)	700 kg
HASTIGHET	10 m/min
VÄXELLÅDA	Låda i aluminiumlegering 200:1
VIKT (TORR)	9,5 kg
ÖVERGRIPANDE MÅTT	35 cm x 28,9 cm x 26,1 cm
LINA	Dubbelflätad polyester med låg elasticitet (medföljer ej)
OBEGRÄNSAD	LÄNGD
MINSTA DIAMETER	10 mm
STÖRSTA DIAMETER	12–13 mm
REKOMMENDERAD DIAMETER	10 mm
Garanterad ljudeffektnivå – LWA dB(A)	108 dB(A)
Osäkerhetsfaktor KwA dB(A)	2,5 dB(A)
Uppmätt ljudeffektnivå – LpA dB(A)	93 dB(A)

SPECIFIKATIONER	PCW5000	
MOTOR	Honda GX-50 fyrtaktsmotor	
TRUMDIMENSIONER	I SERIE	TILLVAL
	Ø 57 mm	Ø 85 mm
MAXIMAL DRAGKRAFT (EN LINA)	1000 kg	700 kg
HASTIGHET	18 m/min	12 m/min
VÄXELLÅDA	Låda i aluminiumlegering 110:1	
VIKT (TORR)	16 kg	
ÖVERGRIPANDE MÅTT	37,1 cm x 36,6 cm x 36,6 cm	
LINA	DUBBELFLÄTAD MED LÅG ELASTICITET (MEDFÖLJER EJ)	
OBEGRÄNSAD	LÄNGD	
MINSTA DIAMETER	10 mm	
STÖRSTA DIAMETER	16 mm	
REKOMMENDERAD DIAMETER	12–13 mm	
Garanterad ljudeffektnivå – LWA dB(A)	105 dB(A)	
Osäkerhetsfaktor KwA dB(A)	2,5 dB(A)	
Uppmätt ljudeffektnivå – LpA dB(A)	85 dB(A)	

SPECIFIKATIONER	PCW5000-HS	
MOTOR	Honda GX-50 fyrtaktsmotor	
TRUMDIMENSIONER	I SERIE	TILLVAL
	Ø 85 mm	Ø 57 mm
MAXIMAL DRAGKRAFT (EN LINA)	350 kg	500 kg
HASTIGHET	36 m/min	24 m/min
VÄXELLÅDA	Låda i aluminiumlegering 53:1	
VIKT (TORR)	16 kg	
ÖVERGRIPANDE MÅTT	37,1 cm x 36,6 cm x 36,6 cm	
LINA	DUBBELFLÄTAD MED LÅG ELASTICITET (MEDFÖLJER EJ)	
OBEGRÄNSAD	LÄNGD	
MINSTA DIAMETER	10 mm	
STÖRSTA DIAMETER	16 mm	
REKOMMENDERAD DIAMETER	12–13 mm	
Garanterad ljudeffektnivå – LWA dB(A)	105 dB(A)	
Osäkerhetsfaktor KwA dB(A)	2,5 dB(A)	
Uppmätt ljudeffektnivå – LpA dB(A)	85 dB(A)	

5.6 Tillverkare

Portable Capstan Winches™ tillverkas av: Portable Winch Co.
1170, rue Thomas-Tremblay
Sherbrooke, Québec, J1G 5G5
KANADA
Telefon: +1 819 563 2193
Gratis telefonnummer (Kanada och USA): +1 888 388 7855
Fax: +1 514 227 5196
E-post: info@portablewinch.com
Webbplats: www.portablewinch.com

DETTA DOKUMENT HAR FRANSKA SOM ORIGINALSPRÅK



FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSTÄMMELSE

Vi, med adress:

PORTABLE WINCH CO.

1170, rue Thomas-Tremblay
Sherbrooke, Québec, J1G
5G5 KANADA
Tel.: +1 819 563 2193
www.portablewinch.com

intygar på vårt enskilda ansvar att
produkten:

Portable Capstan Winch

Modell PCW3000, PCW5000 och PCW5000-HS

avsedd för denna användning:

Dra icke-rullande föremål i en vinkel på ± 45
grader på en horisontell yta

uppfyller maskindirektivet 2006/42/EC samt följande direktiv:

- 2004/30/EU Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet.
- 2000/14/EC Direktivet om buller i miljön.

Gerold Vonblon,
Landstrasse 28, A-6714 Nuziders
är bemyndigad att sammanställa den tekniska dokumentationen.

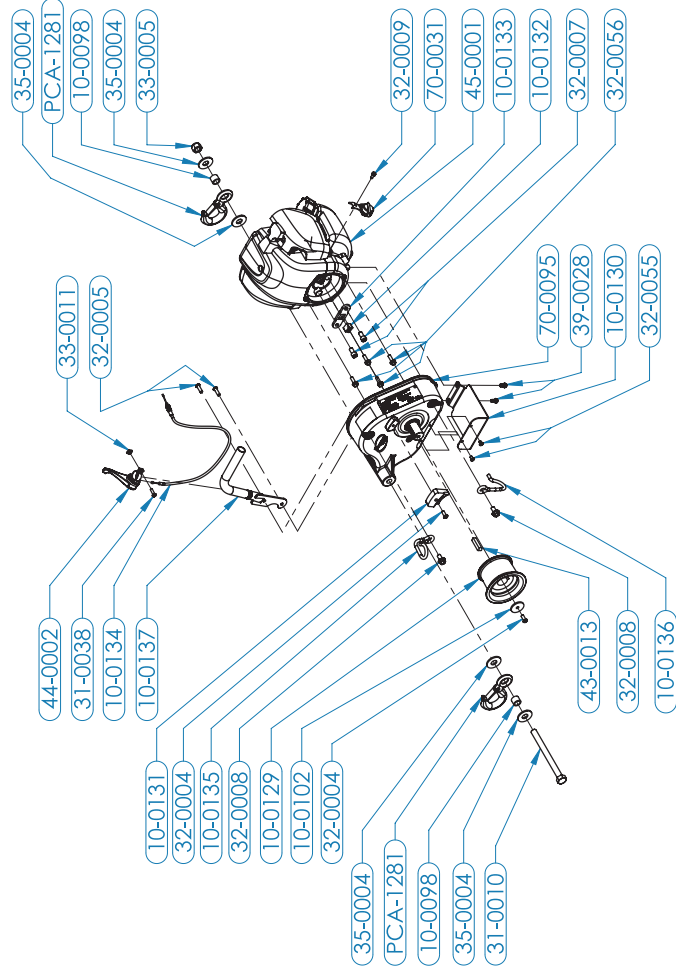
Underskrivet av:



Namn: Pierre Roy
Befattning: Verkställande direktör

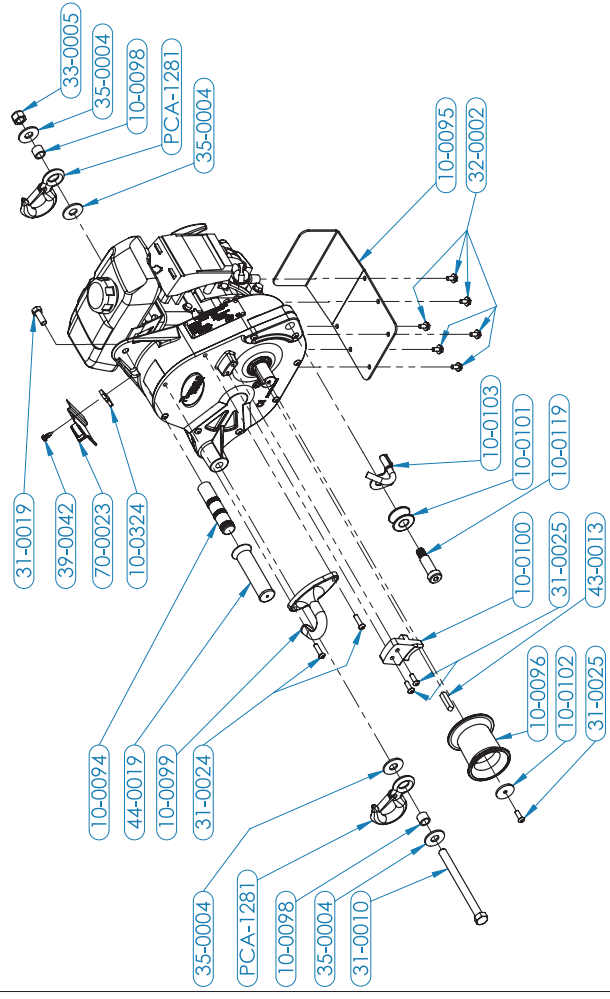
Sherbrooke, QC, Kanada
Fredag 23 november 2018.

PCW3000

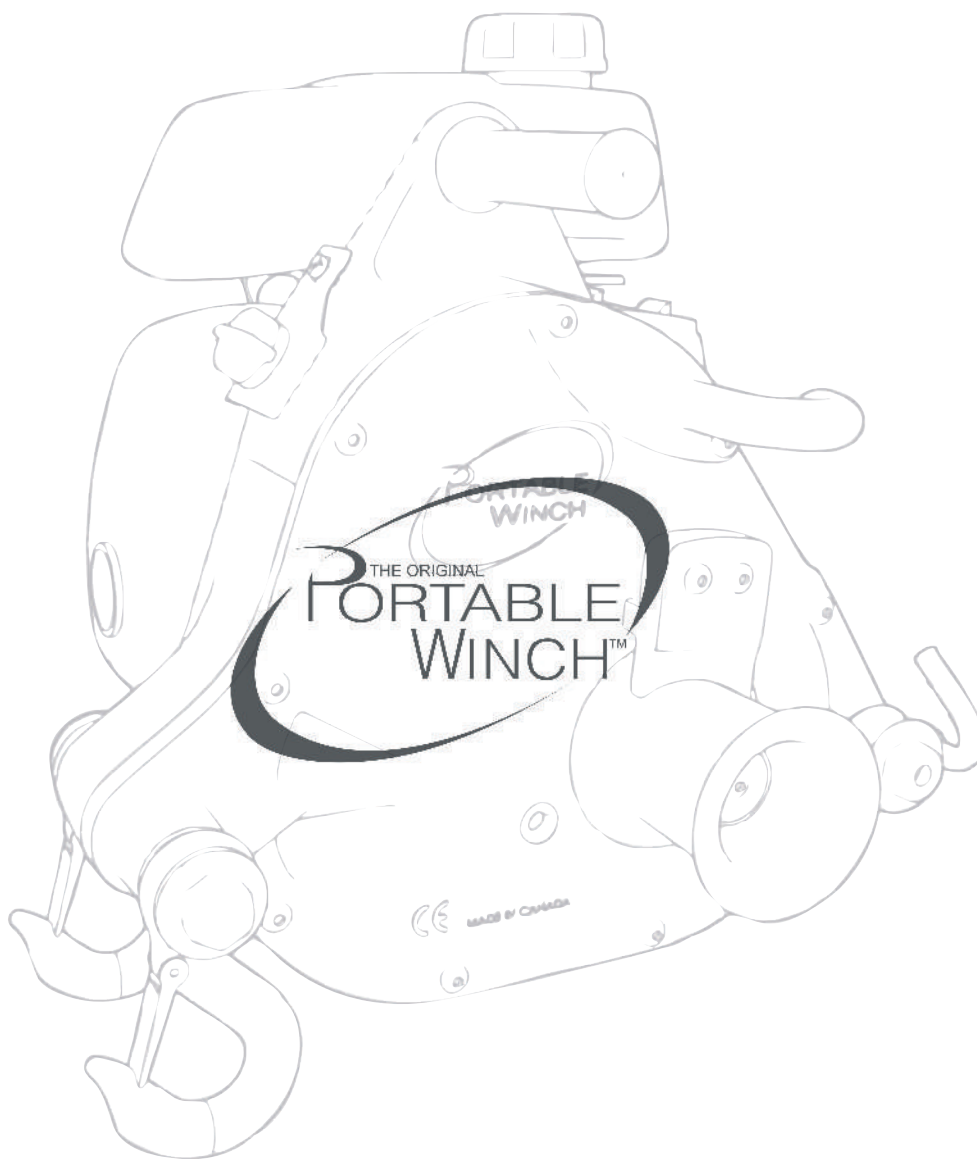


PART NUMBER	DESCRIPTION	QTY.	PART NUMBER	DESCRIPTION	QTY.
10-0098	BUSHING FOR SAFETY HOOK	2	32-0007	SHCS M8-1.25 X 1.6mm - BLACK	2
10-0102	"DRUM RETAINING WASHER (1/4 X 1-1/4 OD)	1	32-0008	HEX FLANGE SERRATED BOLT M8-1.25 X 1.6mm - ZN	2
10-0129	CAPSTAN DRUM 76mm	1	32-0009	SHCS M5-0.80 X 1.0mm	1
10-0130	GUARD PLATE PCW3000	1	32-0055	BHCS M5-0.8 X 8mm - SS	2
10-0131	ROPE GUIDE FOR CAPSTAN DRUM 76mm	1	32-0056	HEX FLANGE SERRATED BOLT M6-1.0 X 20mm - ZN	4
10-0132	ENGINE ALUMINUM COUPLING PCW3000	1	33-0005	NUT 1/2-13 NYLON - ZN	1
10-0133	ENGINE COUPLING PLATE	1	33-0011	SQUARE NUT 10-24 - ZN	1
10-0134	THROTTLE CABLE ASSEMBLY PCW3000	1	35-0004	FLAT WASHER 1/2 - ZN	4
10-0135	ROPE EXIT HOOK PCW3000	1	39-0028	TAPPING SCREW - TYPE B- #10x1/2	2
10-0136	ROPE ENTRY HOOK PCW3000	1	43-0013	KEY FOR CAPSTAN DRUMS 57 MM, 76 MM & 85 MM (5/16 X 1-1/4)	1
10-0137	WINCH HANDLE PCW3000	1	44-0002	THROTTLE LEVER PCW3000	1
31-0010	HCS 1/2-13 X 6 - GR5 - ZN	1	45-0001	HONDA ENGINE GX-35 NT-S3	1
31-0038	MACHINE SCREW PAN HEAD SQUARE DRIVE 10-24 X 3/4-ZN	1	70-0031	ON/OFF SWITCH ASSY. FOR PCW3000	1
32-0004	BHCS M6-1 X 16mm - SS	2			
32-0005	BHCS M6-1 x 20mm - SS	7	PCA-1281	SAFETY HOOK WILL: 3/4 TON	2

PCW5000



PART NUMBER	DESCRIPTION	QTY.	PART NUMBER	DESCRIPTION	QTY.
10-0094	WINCH HANDLE	1	31-0019	HCS 3/8"-24 X 1" Gr5 - ZN	1
10-0095	GUARD PLATE PCW5000	1	31-0024	BHCS 1/4-20 X 1 - SS	6
10-0096	CAPSTAN DRUM 57mm	1	31-0025	BHCS 1/4"-20 X 3/4" STAINLESS STEEL	6
10-0098	BUSHING FOR SAFETY HOOK	2			
10-0099	ALUMINIUM ROPE EXIT HOOK	1	32-0002	FLANGE BOLT SERRATED M6-1 x 12mm - ZN	6
10-0100	ROPE GUIDE FOR CAPSTAN DRUM 57mm	1	33-0005	NUT 1/2-13 NYLON - ZN	1
10-0101	ROPE ENTRY PULLEY	1	35-0004	FLAT WASHER 1/2 - ZN	4
10-0102	RETAINING WASHER (1/4 X 1-1/4 OD) - ZN	1	39-0042	TAPPING SCREW - TYPE AB- #10x5/8	1
10-0103	ROPE KEEPER	1			
10-0119	SHOULDER BOLT 5/8 X 1 1/2 - ZN	1	43-0013	KEY FOR CAPSTAN DRUMS 57 MM, 76 MM & 85 MM (5/16 X 1-1/4)	1
10-0324	HONDA SWITCH MOUNT SPACER	1	44-0019	VINYL GRIP	1
			70-0023	ON/OFF SWITCH WITH SUPPORT PLATE	1
31-0010	HCS 1/2-13 X 6 - GR5 - ZN	1	PCA-1281	SAFETY HOOK WILL: 3/4 TON	2



www.portablewinch.com

info@portablewinch.com

+1 888 388 7855/+1 819 563 2193